

SAN MATEO

Jesucristupita guelgashgan

Mateoga Jesucristupa discipulun car paywanmi purergan yachasishgancunata wiyar y milagro rurashgancunatapis ricar. Jesucristupa discipulun manarä carmi Roma nacionpä impuestuta co-brargan. Mateupita masta musyanayquipä liyinqui San Mateo 9.9-13.

Cay libruta Mateo guelgargan Jesucristo salvacog cashganta Israel mayincunata tanyasi-nanpämi. Saynöpis Mateo tanyasergan Jesucristupa wilacuynin pä-may runacunapäpis ali cashgantami (San Mateo 28.19-20).

Cay libruta liyirmi musyansi Jesucristo yurishganta (1.1-2.23), wilacushganta (5.1-7.29; 13.1-52; 16.13-20.28), lapanpäpis munayyog cashganta (8.1-9.38), cay pasaman cutimunapä cashganta (24.1-25.46), cruzcho wanushganta (26.1-27.66) y wanushganpita cawarimushgantapis (28.1-20). Más yachasicucunapis cay librucho caycanmi.

Jesucristupa unay castancuna cashgan (Lucas 3.23-38)

¹ Jesucristo rey David castapita aywaragmi cargan. Davidnami cargan Abrahampa castanpita aywarag. Saymi Abrahampita galaycur Jesucristupa unay castancuna caycuna cayargan:

² Abrahampa surinmi cargan Isaac.

Isaacpa surinmi cargan Jacob.

Jacobpa surinmi cargan Judá y waquin wau-guincunapis.

- ³ Judäpa surincunami cayargan Fareswan Zara.
Paycunapa mamanmi cargan Tamar.
Farespa surinmi cargan Esrom.
Esrompa surinmi cargan Aram.
- ⁴ Arampa surinmi cargan Aminadab.
Aminadabpa surinmi cargan Naasón.
Naasonpa surinmi cargan Salmón.
- ⁵ Salmonpa surinmi cargan Booz.
Boozpa mamanmi cargan Rahab.
Boozpa surinmi cargan Obed.
Obedpa mamanmi cargan Rut.
Obedpa surinmi cargan Isaí.
- ⁶ Isaïpa surinmi cargan rey David.
Rey Davidpa surinmi cargan Salomón.
Salomón yurergan Uriaspa viüdanchömi.
- ⁷ Salomonpa surinmi cargan Roboam.
Roboampa surinmi cargan Abías.
Abiaspa surinmi cargan Asa.
- ⁸ Asapa surinmi cargan Josafat.
Josafatpa surinmi cargan Joram.
Jorampa surinmi cargan Uzías.
- ⁹ Uziaspa surinmi cargan Jotam.
Jotampa surinmi cargan Acaz.
Acazpa surinmi cargan Ezequías.
- ¹⁰ Ezequiaspa surinmi cargan Manasés.
Manasespa surinmi cargan Amón.
Amonpa surinmi cargan Josías.
- ¹¹ Josíaspa surinmi cargan Jeconías y waquin
wauguincunapis.
Jeconías cawanan wisanmi Israel runacunata
Babilonia soldäducuna präsu sarircur apa-
yargan Babilonia nacionman.

¹² Saychönami Jeconiaspa surin Salatiel yurergan.

Salatielpa surinmi cargan Zorobabel.

¹³ Zorobabelpa surinmi cargan Abiud.

Abiudpa surinmi cargan Eliaquim.

Eliaquimpa surinmi cargan Azor.

¹⁴ Azorpa surinmi cargan Sadoc.

Sadocpa surinmi cargan Aquim.

Aquimpa surinmi cargan Eliud.

¹⁵ Eliudpa surinmi cargan Eleazar.

Eleazarpa surinmi cargan Matán.

Matanpa surinmi cargan Jacob.

¹⁶ Jacobpa surinmi cargan Mariapa runan José.

Mariapa wawanmi cargan Jesús. Paymi cargan Tayta Dios cachamushgan salvamagninsi.

¹⁷ Saymi Abraham cawashgan wisanpita David yurishganyag chunca chuscu (14) generación cargan.* Saynölami David cawashgan wisanpita Israel runacunata Babiloniaman apayashgan wisanyag chunca chuscu (14) generación cargan. Saynölami Babiloniaman apayashgan wisanpita Jesucristo yurishganyag chunca chuscu (14) generación cargan.

Jesucristo yurishgan

(Lucas 2.1-7)

¹⁸ Jesucristo caynömi yurergan. Mariawan tänanpä José parlacush caycarpis paywan manami punorganräsu. Sayno caycaptinpis

* **1:17** Juc generacionga runa yurishganpita surin yurishganyagmi caycan. Saypita más juc generacionna caycan say surinpa surin yurishganyag. Saymi juc generación caycan papänin yurishganpita surin yurishganyag, ayca watayog captinpis.

María gueshyag ricacorgan Santu Espiritupa munayninwanmi. ¹⁹ Gueshyag ricacuptinpis Josëga ali runa car manami munargansu runacuna Mariata jamuránanta. Saymi mana quejacuylapa cachariyta yarpargan.

²⁰ Cacharinanpä yarpachacuycaptinmi Tayta Diosninsipa angilnin Josëta sueñuynincho nergan: “Rey Davidpa castan José, Mariaga manami pi runawanpis punushgasu gueshyag ricacunapä, sinöga Santu Espiritupa munayninwanmi gueshyag ricacush. Sayno caycaptenga mana rabiacuylapa warmiquipä Mariata shuntacuy.

²¹ Olgu wamratami María gueshyaconga. Runacuna jusalicushgancunata perdonar salvananpä captinmi say wamrapa jutin canga Jesús.”† Sayno nirmi Josëta sueñuynincho ángil parlapargan.

²² Jesús yurinanpämi Tayta Diosninsipa profëtan guelgargan:

²³ “Juc doncëlla jipashmi gueshyag ricacur olgu wamrata gueshyaconga.

Say wamrapämi niyanga ‘Emanuel’ cashganta.”* (Emanuel ninanga caycan “Tayta Diosninsi nogsaniwanmi caycan” ninanmi.)

²⁴ Sayno niptinmi José punuycashganpita riccharcamur Tayta Diosninsipa angilnin nishgannöla Mariata shuntacorgan warminpä.

²⁵ Isanga Mariawan taycarpis paywan manami punorganräsu wawan yurishganyag. Mariapa

† **1:21** “Jesús” ninanga “Runacunata salvan” ninanmi. * **1:23** Isaías 7.14

wawan yuriyuptinmi jutinta José churapargan Jesús jutin cananpä.

2

Goyllarcunata estudiag runacuna Jesucristuta adoranapä Belenman châyashgan

¹ Israel nacioncho Herodes rey caycaptinmi Judea provinciacho caycag Belén marcacho Jesús yurergan. Yuriyuptinmi inti jegamunan cag lädupita goyllar estudiag runacuna Jerusalemman chaycur tapucuyargan: ² “¿Maychötä Israel runacunapa mandagnin rey cananpä yureg iti caycan? Inti jegamunan lädupa goyllarnin jegamogtami ricayashcä. Saymi payta adorag shayämushcä.”

³ Rey cananpä wamra yurishganta wiyaycurmi rey Herodes fiyupa rabi ar yarpachacorgan imanöpapis say wamrata wanusinapä. Saymi Jerusalemcho tag runacuna segaypa mansacâyargan cayno yarpâyashpan: “Cananga ¿imatarä ruranga Herodes?”

⁴ Rey Herodisga mandag cüracunata y Moisés guelgashganta yachasegcunata gayaycasir taporgan: “¿Maychötä Tayta Dios cachamunanpä cag Cristo yurinanpä caycan?” nir.

⁵ Sayno tapuptinmi paycuna niyargan: “Judea provinciacho caycag Belén marcacho yurinanpämi guelgaraycan, taytay. Saycho yurinanpämi Tayta Diosninsipa profëtan cayno guelgargan:

⁶ Belenchömi Israel runacunapa mandagnin rey yurengapä.

Saychömi yurenga Judea provinciacho jatusag
marcacunapita tacshala caserío captinpis.⁷
„*

⁷ Sayta wiyaycurmi Herodes pacaylapa
gayasergan goyllar estudiagcunata. Paycuna
chaycuyaptinmi taporgan say goyllarta
imaypitana ricayashgantapis. ⁸ Imaypita-
pasa ricayashgantapis wilayaptinmi Herodes
nergan: “Belenman aywaycur say wamrata
ashiyämuy. Tariycorga wilayämanqui nogapis
adorag aywanäpä.”

⁹ Sayno niptinmi goyllar estudiag
runacuna aywayargan. Aywaycäyaptinna say
ricayashgan goyllarpis paycunapa puntanta
aywargan wamra caycashgan cag wayiman
chäyashganyag. Chaycuyaptinna say pushag
goyllar ichicuycorgan wayi janan ciëluchö.
¹⁰ Saycho ichicuycogta ricarmi goyllar
estudiagcuna fiyupa cushicuyargan. ¹¹ Saymi
say wayiman yaycuyashpanna tariyargan
Jesusta y maman Mariatapis. Jesusta ricaycurmi
puntanman gongurpacuycuyashpan payta
adorayargan. Nircurnami garayänapä
apayashgan gorita, inciensuta y mirra nishgan
perfümitapis churapäyargan. ¹² Cuticuyänapä
caycäyaptinnami paycunata Tayta Diosninsi
sueñuynincho parlapargan Herodes cagman
manana cutiyänapä. Sayno parlapaptinmi juc
nänipana marcanman cuticuyargan.

*Egipto nacionman ñiñu Jesusta José gueshpi-
sishgan*

* **2:6** Miqueas 5.2; 2 Samuel 5.2

13 Goyllar estudiag runacuna marcanman cutisquiyaptinnami Josëta sueñuynincho Tayta Diosninsipa angilnin wilargan: “Rey Herodismi ñiñu Jesusta wanusinanpä ashisenga. Mana wanusinanpä mamantinta Jesusta Egipto nacionman gueshpisiy. Saychöna tanqui cutimunayquipä wilashgäyag.”

14 Sayno niptinmi Josëga riccharcamur jinan höra pasa manarä waraptin mamantinta Jesusta apacurcur Egiptupa aywacorgan. 15 Saychömi paycuna täyargan Herodes wanushganyag. Sayno cananpä captinmi Tayta Diosninsi tantyasergan wilacognin profëtata guelgananpä: “Wamrä captinmi Egiptupita gayamushcä.”*

Belencho wamracunata wanusiyashgan

16 Goyllarta estudiag runacuna Jesús maycho cashgantapis wilag mana cutiycuptinmi rey Herodisga fiyupa rabiacorgan. Saymi Jesusta wanusiyta munar soldäduncunata cachargan Belén marcacho y naupan estanciacunachöpis olgu wamracunata wanusiyänanpä. Goyllarta estudiag runacuna imaypita-pasa goyllarta ricashganta wilapash captinmi Herodes tantyacorgan Jesús juc o ish cay watayogna cashganta. Saymi wamracunata wanusiyargan sayrä yurish caycagcunapita ish cay watayogyag.

17 Sayno päsaptinmi Tayta Diosninsipa unay profëtan Jeremías guelgashganno cumplergan. Paymi cayno guelgargan:

18 “Ramá nishgan marcachömi pï-maypis laquicuyashpan segaypa wagaycäyan.

* 2:15 Oseas 11.1

Wawancuna wanuycuptinmi shogayaptinpis mana chawaypa Raquel wagaycan.”*

Egiptupita ñiñu Jesusta cutisimushgan

¹⁹ Egiptucho José caycuptinmi Herodes wanorgan. Saymi sueñuynincho Tayta Diosninsipa angilnin Josëta nergan: ²⁰ “Mamantinta Jesusta apacurcur Israelmanna cuticuy. Jesusta wanusiyta munagcuna wanuyashganami.”

²¹ Ángil sayno niptinmi jinan hõra Josëga Israelman cuticorgan mamantinta wamrata apacurcur. ²² Cutiycarnami José musyargan Judea provinciacho rey Herodispa truncan surin Arquelao mandag caycashganta. Sayta musyarmi José mansarergan Judeaman cutiyta. Sayno mansariptinmi sueñuynincho Tayta Diosninsi nergan Judeaman aywananpa trucanga Galilea provinciamanna aywacunanpä. ²³ Galilea provinciaman charnami Nazaret marcaman aywargan saycho tänanpä. Saycho tänanpä cashganpitami Tayta Diosninsipa profëtancuna cayno guelgayargan: “Runacuna niyanga Nazaret runa cashgantami.”

3

Juan Bautista wilacushgan

(Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9,15-17; Juan 1.19-28)

¹ Jesús wilacuyta manarä galaycuptinmi Juan Bautista Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacur galaycorgan. Judea provinciacho caycag sunyag pasapa puriptinmi runacuna sayman aywargan wilacushganta wiyayänanpä. ² Chäyaptinmi

* 2:18 Jeremías 31.15

pay wilapargan: “Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapã cag tiempo chãmushganami. Sayno captenga jusalicuycunata cacharir Tayta Diosninsi munashgannõna cawayay.”

³ Juan Bautista manarã yuriptinmi Tayta Diosninsipa profëtan Isaías paypita cayno guelgargan: “Sunyag jircachõmi juc runa gayacuypa wilaconga:

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipã nãnita pisar puestucuyashgayquino jusalicuycunata cacharir puestucuyay Tayta Diosninsi shamuptin chasquicuyãnayquipã’ ” nir.*

⁴ Juan Bautistapa mödanan cargan camëllupa milwalanpita awashmi. Wachcunpis cargan camëllo garapita rurashmi.* Chucluscunata y tinyagpa mishquinta micularmi pay purergan.

⁵ Wilacur puriyacashganta wiyarmi Jerusalenpita y Judea provinciacho cag may-say marcacunapitapis asca runacuna Juan cashgan cagman aywayargan wilacushganta wiyayãnanpã. ⁶ Juan wilacushganta chasquicurmi say runacuna tantyacuyargan jusayog cayashganta. Saymi Tayta Diosta perdonta manacuyaptin Jordãn mayucho paycunata Juan bautizargan.

⁷ Sayman asca fariseo y saduceo runacuna bautizacuyãnanpã shamogta ricarmi Juan Bautista nergan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Imanirtã gamcuna yarpaycãyanqui jusayog captiquipis Tayta Diosninsi infiernuman mana

* **3:3** Isaías 40.3 * **3:4** Tayta Diosninsipa profëtan Eliaspis sayno mödanata jaticorgan (2 Reyes 1.8).

gaycuyäshunayquipä cashganta? ⁸ Tayta Diosninsi infiernuman mana gaycuyäshunayquipäga jusalicuycunata cacharir pay munashgannöna cawayay. ⁹ Ama yarpäyaysu Abrahampa castan cayashgalayquipita Tayta Diosninsi salvayäshunayquipä cashganta. Tayta Dios munarga cay rumicunatapis Abrahampa castanman ticrurasinmanmi.

¹⁰ “Mana ali wayog jachacunata chaquipita muturir ninaman gaycushgansinömi Tayta Diosninsega jusalicogcunata infiernuman gaycunanpä listuna caycan. ¹¹ Nogaga yaculanwanmi gamcunata bautizä jusalicuyta cacharir Tayta Dios munashganno cawayänayquipä. Tayta Diosninsi cachamushgan Cristumi isanga munayyog caycan Santu Espirituwan y ninawanpis bautizayäshunayquipä. Nogaga manami payno munayyogsu caycä. ¹² Payga jurquëtan aptashmi caycan trīguta wayrananpä. Nircurmi trīgu cagta churanga wayinman. Y punshan cagtana gayconga imaypis mana upeg ninaman saycho rupanänpä.”

*Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan
(Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22)*

¹³ Jesuspis Galilea provinciapitami aywargan Jordán mayuman bautizacunänpä. ¹⁴ Sayman chaptinmi paytaga Juan bautizayta munargansu: “Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo caycap-tiquega ¿imanöpatä gamta bautizäman? Bautizanäpa trucanga nogatacher antes bautizay-calämanquimanga” nishpan.

¹⁵ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Imano captin-pis bautizaycalämay. Bautizamänayquitami Tayta Diosninsi munan.”

Sayno niptinmi Juan bautizargan. ¹⁶ Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan ciëlo quichacas-camuptin Santu Espíritu palomano payman uraycämogta. ¹⁷ Saymi ciëlupita wiyacämorgan Tayta Dios cayno nimushgan: “Payga cuyay surëmi caycan. Noga munashgäno lapanta ruraptinmi cushish caycä.”

4

Jesucristuta jusalicasiyta Satanás munashgan (Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13)

¹ Saypitanami Jesusta Santu Espíritu pushargan sunyag jircaman Satanás jusalicasiyta camananpä. ² Saychömi chuscu chunca (40) junag y chuscu chunca pagas ayunashpan Tayta Diosta Jesús manacorgan. Saypitanami Jesusta wanunayparä micanay saricuycorgan. ³ Sayno micanaycaptinmi Satanás yuripaycur nergan: “Diospa surin caycarga micunayquipä cay rumicunata tantaman ticrasiy, ari.”

⁴ Sayno niptin Jesús nergan: “Tayta Diospa pal-abrancho caynömi nican: ‘Manami micuyta micularsu runacuna cawayan, sinöga Tayta Dios nishgancunata cäsucuyashpanpis cawayanmi.’ ”*

⁵ Saypitanami elagpita Jesusta Satanás ricacascasorgan Jerusalén templo janancho. ⁶ Saychönami payta nergan: “Diospa surin

* 4:4 Deuteronomio 8.3

carga caypita pampaman saltarpuy. Diospa palabbranchöga caynömi guelgaraycan:

‘Angilnincunatami Tayta Dios cachamonga maycho captiquipis cuidashunayquipä.

Paycunami sariyāshunqui pampaman jegaptiqui ni chaquilyquitapis rumicunaman mana tacacunayquipä.’ ”*

⁷ Niptinmi Jesús nergan: “Tayta Diospa palabbranchöga caynömi nican:

‘Tayta Diosta ama obligaysu quiquiqui munashgayquita rurasinayquipä.’ ”*

⁸ Saypitanami altunnin jirca puntacho Jesusta Satanás elagpita ricacascasergan. Saypitanami ricasergan may-say nacioncunata y say nacioncunacho cag riquēzacunatapis.

⁹ Nircurmi nergan: “Gongurpaycur nogata adoramaptiquega cay ricashgayqui nacioncunata y saycho cag riquēzacunatami goycushayqui.”

¹⁰ Sayno niptinmi Jesús nergan: “¡Witicuy, Satanás! Tayta Diospa palabbranchöga caynömi nican:

‘Tayta Dioslatami adoranayqui y pay japalantami sirvinayqui.’ ”*

¹¹ Sayno niptinmi Satanás aywacorgan. Saypitami angilcunapis sayman chāyargan Jesusta yanapāyanpä.

Galileacho Jesucristo ali wilacuyta wilacur galaycushgan

(Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15)

* 4:6 Salmo 91.11-12
Deuteronomio 6.13

* 4:7 Deuteronomio 6.16

* 4:10

12 Juan Bautista carcilcho wichgaraycaptin-nami Galilea provinciacho caycag Nazaret marcaman Jesús cuticorgan. 13 Saypitanami Nazaret marcacho tänanpa trucanga Capernaum marcamma aywargan saycho tänanpä. Say marcaga cargan Galilea gocha cuchunchömi, Zabulonpa y Neftalipa castan runacuna täyashgan cagcho. 14 Jesús saycho tänanpä captinmi Tayta Diosninsipa profëtan Isaías cayno guelgargan:

15 “Galilea gochapa naupancunacho tag mana Israel runacuna, Jordán mayupa wac simpancho tag runacuna, y Zabulonpa y Neftalipa castan runacunapis, lapayqui wiyayämay.

16 Sacäpacushno lutan ruraycho cawag runacunami Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyayash.

Tayta Dios nishganta mana cäsucogcunapämi inti asicyashganno Tayta Diosninsipa wilacuynin chash.”*

17 Isaías guelgashganno Capernaumcho tashpanmi Jesús wilacur galaycorgan: “Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempo chämushganami. Sayno captenga jusalicuycunata cacharir Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay” nir.

Discipulun cananpä chuscu runacunata Jesu-cristo gayashgan

(Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11)

18 Saypita Galilea gocha cuchunpa ayway-cashganchömi Jesús ricargan ishca y runacuna

* 4:16 Isaías 9.1-2

redninta yacuman mashtaycäyagta. Paycunami cayargan Simonwan wauguin Andrés. Simonpa jucag jutinmi cargan Pedro. ¹⁹ Paycunatami Jesús nergan: “Discípulö cayänayquipä nogawan aywashun. Gamcunata yachasishayqui pescäduta sariyänayquipa trucanga runacunatana Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilapäyänayquipä.”

²⁰ Sayno niptinmi redninta cachariycuyashpan jucla Jesuswan aywayargan.

²¹ Saypita más wacläpa aywaycäyashganchönami ricargan Santiagutawan Juanta. Paycunaga taytan Zebedeuwanmi büquincho rednincunata shilpaycäyargan. Paycunatapis discipulun cananpämi Jesús gayargan. ²² Gayaptinmi paycunapis jucla Jesuswan aywayargan taytanta büquicho cachaycur.

*Asca runacunata Jesucristo aliyäsishgan
(Lucas 6.17-19)*

²³ Saypitanami marcan marcan intëru Galilea provinciapa Jesús purergan Tayta Diosninsipa wilacuyninta sinagogacunacho yachasishpan. Saynöpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata aliyäsergan. ²⁴ Siria nación marcacunachöpis gueshyagcunata Jesús aliyäsishgan musyacargan. Saymi paycunapis Jesús cagman apayargan tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata, supay nacasishgan runacunata, wanuy gueshyawan nacagcunata y paraliticucunatapis. Say gueshyagcunata lapantami Jesús aliyäsergan.

²⁵ Saysica runacunami Jesusta gatiräyargan Galilea marcacunapita, Decápolis marcacunapita,

Jerusalenpita, Judea marcacunapita y Jordán mayu wac simpuncunapitapis.

5

Cushish cawanansipä Jesucristo yachasishgan (Lucas 6.20-23)

¹⁻² Saypita juc junagnami asca runacunata ricar jircanninman Jesús discipuluncunawan wisargan saypita yachasimunapä. Saycho jamaycurmi Jesús yachasergan:*

³ “Cushishmi cawayanga Tayta Dioslaman imaypis yäracur cawag runacunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi naupanman pushangapä.

⁴ “Cushishmi cawayanga laquicogcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi tantyasenga mana laquicuyänanpä.

⁵ “Cushishmi cawayanga mana yachag-tucuypa runa mayinwan ali cawagcunaga. Paycunami mushog pasata Tayta Diosninsipita herenciata chasquiyangapä.

⁶ “Cushishmi cawayanga micanaypanörä y yacunaypanörä Tayta Diosninsi munashganno cawayta munagcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi imaypis yanapangapä.

⁷ “Cushishmi cawayanga runa mayinta cuyapagcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi cuyapangapä.

⁸ “Cushishmi cawayanga mana jusalicuypa Tayta Dios munashganno cawagcunaga.

* **5:1-2** Runacunata lömacho Jesucristo yachasishgan guelgaraycan San Mateo capítulo 5-pita hasta capítulo 7 ushashganyagmi.

Paycunami Tayta Diosninsipa naupanman chäyangapä.

⁹ “Cushishmi cawayanga runa mayinta amistasegcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi: ‘Wamrämi canqui’ nengapä.

¹⁰ “Cushishmi cawayanga Tayta Diosninsi munashganno cawayashganpita chiquish cagcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi naupanman pushangapä.

¹¹ “Nogata chasquicayämashgayquipita runacuna ashliyäshuptiqui, chiquiyäshuptiqui y lulacur imaycatapis jitapäyäshuptiqui ama laquicuyaysu.

¹² Sayno nacayashgayquipitami Tayta Diosninsi premiuta gloriacho puestupäyäshunquipä. Gamcunatanömi Tayta Diosninsipa unay profëtancunatapis nacasiyargan. Sayno caycaptenga imano nacarpis cushicuyay.

Cachino y acsino canansipä Jesucristo yachasisghan

(Marcos 9.50; Lucas 14.34-35)

¹³ “Gamcuna cay pasacho cachinömi caycäyanqui. Cachi sulur rumilan quädaptin manami imapäpis välinu. Say mana välegta jitariptin pi-maypis jarucunmi.

¹⁴ “Saynöpis acsinömi cay pasacho caycäyanqui. Sayno caycaptenga alayrinnincho marca cashganno gamcunapis runacuna ricacuyäshunayquipä shumag cawayay. ¹⁵ Manami pipis acsita sarisinsu cajun rurinman pacananpä, ni cawitu rurinman pacananpäga. Saypa trucanga alayrinninmanmi churan wayicho lapanta asicyapanpä. ¹⁶ Runacuna

sacaypa ricayänanpä acsi rataraycashganno gamcunapis runacuna ricacuyäshunayquipä Tayta Dios munashganno cawayay. Sayno cawayashgayquita ricacurmi paycunapis tanyacuyanga Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänanpä.

Moisés y profëtacuna guelgayashgannöla lapapis päsanapä Jesucristo nishgan

¹⁷ “Ama yarpäyaysu Moisés guelgashgan leycunata y profëtacuna guelgayashgancunata manacagman churanäpä shamushgäta. Saypa trucanga shamushcä say guelgaraycashganta runacuna imanöpa cumplinanpä cashganta tanyasinäpämi. ¹⁸ Ciëluwan cay pasa manarä ushacaptinmi Moisés y Tayta Diospa waquin profëtancuna guelgayashgancunapis lapan cumplengapä. ¹⁹ Sayno caycaptenga pipis say guelgayashgancunata mana cäsucur y waquin runatapis mana cäsucunanpä yachaserga Tayta Diospa naupancho manacagman churashmi canga. Say guelgayashgancunata cäsucur y waquin runatapis cäsucunanpä yachasirmi isanga Tayta Diospa naupancho aliman churash canga. ²⁰ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsipa palabran nishganno cawayay. Fariseo runacunano y Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runacunano janan shongula cumpleg-tucorga gamcunapis manami Tayta Diosninsipa naupanman imaypis chäyanquipäsu.

Runa mayinsiwan ali cawanansipä Jesucristo yachasishgan

21 “Gamcuna musyayanquimi Moisés guelgashgancho cayno nishganta: ‘Runa mayiquita ama wanusinguisu. Runa mayinta wanuseg cäga juzgashmi cangapä.’* ”

22 Sayno niptinpis noga caynömi në: Manami runa mayinta wanuseg caglatasu Tayta Diosninsi juzganga, sinöga runa mayinta rabiapag cagtapis, runa mayinta ashleg cagtapis y runa mayinta manacagman churag cagtapis Tayta Diosninsi juzgar infiernumanmi gaycongapä.

23-24 “Sayno caycaptenga Tayta Diosninsipä ofrendata altarman ararpis runa mayiquiwan resientisinacush cashgayquita yarpay ofrendayquita saycho cachaycur aywanqui resientisinacuyashgayquiwan amistanayquipä. Nircurrä ofrendata Tayta Diosninsipä entreganqui.

25 “Saynöpis jaganta mana pägaptiqui quejacushuptiquega autoridäman manarä char arreglayay. Mana arreglaptiquega juezmanmi apasishunquipä. Juezmanmi wardiacunawan carcilman wichgasishunquipä. 26 Saypitaga manami yarguyanquipäsu lapan jagan cashgayquita manarä pägapacorga.

Adulteriucho mana canansipä Jesucristo yachasishgan

27 “Gamcuna musyayanquimi Moisés guelgashgancho cayno nishganta: ‘Ama adulteriucho cayanquisu.’* 28 Sayno niptinpis

* 5:21 Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17
Deuteronomio 5.18

* 5:27 Éxodo 20.14;

noga caynömi nē: Yarpaylayquichöpis juc warmita munaparga maynami adulteriucho cagno caycanqui.

²⁹ “Sayno captenga warmita ricar munaparga nawiquita jorgurir jítariycuy, derëcha cag nawiqui captinpis. Infiernuman gaycush canayquipa trucanga más alimi canman wisculapis gloriaman chaptiqui. ³⁰ Saynöla munapashgayqui warmita yataparga maquiquita cusurir jítariycuy, derëcha cag maquiqui captinpis. Infiernuman gaycush canayquipa trucanga más alimi canman juc maquiyoglapis gloriaman chaptiqui.

Majansipita mana raquicänansipä Jesucristo yachasishgan

(Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)

³¹ “Gamcuna musyayanquimi Moisés guelgashgan leycunacho cayno nishganta:

‘Pipis warminwan raquicar imarga papilta firmapäsun raquicashgan musyacänanpä.’*

³² Sayno niptinpis noga caynömi nē: Pipis warminpita ama raquicäsunsu. Mana jarucuycaptinpis raquicarga jusayogmi caycan warmin juc runawan tar adulteriucho cananpä. Saynölämi raquicash warmiwan tag runapis adulteriucho caycan.

Mana juranansipä Jesucristo yachasishgan

³³ “Saynöpis gamcuna musyayanquimi Moisés guelgashgan leycunacho cayno nishganta:

‘Imatapis ruranayquipä jurashpayquega mana gongaylapa cumplinqui.’*

* **5:31** Deuteronomio 24.1

* **5:33** Números 30.2

34-35 Sayno niptinpis noga caynömi në: Imaypis ama juraysu ‘Por Dios’ nirpis, ni ‘Por la tierra’ nirpis ni ‘Por ciëlo’ nirpis ni ‘Por Jerusalén’ nirpis. Cay pasaga Tayta Diosninsipa chaquin jaruräcunanmi caycan. Ciëloga Tayta Diosninsipa trönnunmi caycan. Jerusalenga Tayta Dios acrashgan marcami caycan. Saymi ‘Por la tierra’ o ‘Por ciëlo’ o ‘Por Jerusalén’ nir jurashpayquega Tayta Diospa jutinta lutala jogaregno caycanqui.

36 Waquinnami: ‘Por mi cabëza’† nishpan jurayan. Ni saynöpis ama jurayaysu. Tayta Diosnilansimi munayyog caycan agsayquita yanaman y yuragman ticrasinanpäpis. Saymi ‘Por mi cabëza’ nir jurarpis Tayta Diospa jutinta lutala jogaregno caycanqui. 37 Juranayquipa trucanga aunerga auninqui, mana aunerga ama auninquisu. Jurayparä auniparga jusalicuycanquimi.

*Chiquimashgapis mana rabiapänansipä
Jesucristo yachashgan*

(Lucas 6.29-30)

38 “Musyanquimi Moisés guelgashgan leycunacho cayno nishganta:

‘Nawinta jorguptenga quiquinpa nawintapis jorgusun.

Quirunta jorguptenga quiquinpa quiruntapis jorgusun.’*

39 Sayno niptinpis noga caynömi në: Chiquishuptiquipis ama nanaparaysu. Lagyayäshuptiquipis jucag cärayquita camapäyanqui. 40 Pipis

† 5:36 Unay Israel runacuna: “Por mi cabëza” nir jurashganga cargan nogansi: “Por mi vida” nir jurashgansinömi. * 5:38 Éxodo 21.24; Levítico 24.20; Deuteronomio 19.21

demandacushushpayqui chompayquita
 guechuyäshuptiquega punchuyquitapis
 cachapariycuyanqui. ⁴¹ Guepinta media lëwayag
 apapänayquipä obligashuptiquega juc lëwayagpis
 apaparinqui. ⁴² Imatapis ‘Garaycalämay’ nir
 manacushuptiquega garaycunqui. Saynöla
 imatapis ‘Manaycalämay’ nir manacushuptiquega
 manaycunqui.

*Chiquimagninsita cuyanansipä Jesucristo
 yachasishgan
 (Lucas 6.27-28,32-36)*

⁴³ “Saynöpis musyayanquimi runacuna cayno
 niyashganta: ‘Cuyanacuyashgayquiwanga
 cuyanacuyanqui. Chiquishogniquitaga
 chiquiyanqui.’* ⁴⁴ Sayno niyaptinpis noga
 caynömi në: Chiquishogniquicunata cuyayanqui.
 Contrayqui ali cawayänanpäpis Tayta Diosninsita
 manacuyanqui. ⁴⁵ Tayta Diosninsega ali
 runacunapä y mana ali runacunapäpis intita
 jegasimunmi. Saynölami ali runacunapä y
 mana ali runacunapäpis tamyasimun. Tayta
 Diosninsi cuyapäcog cashganno gamcunapis
 cuyapäcog carga paypa wamranmi caycäyanqui.
⁴⁶ Cuyanacuyashgalayquiwan cuyanacorga ama
 yarpäyaysu ali runa cayashgayquita. Impuesto
 cobrag runacunapis cuyanacuyashgalanwanga
 cuyanacuyanmi. ⁴⁷ Quiruyqui tincushgalanwan
 ali cawarga ama yarpäyaysu ali runa
 cayashgayquita. Jusasapa runacunapis saynölaga
 cawayanmi. ⁴⁸ Sayno caycaptenga Tayta

* **5:43** Levítico 19.18

Diosninsi cuyapãcog cashganno gamcunapis cuyapãcog cayay.

6

Pitapis mana wilapaylapa muchogcunata yanapãnansipã Jesucristo yachashgan

¹ “Runa mayiquita yanaparga alabash cayãnalayquipãga ama yarpachacuyaysu. Sayno cayaptiquega Tayta Diosninsi manami ima premiutapis goyãshunquipãsu.

² “Muchogcunata yanapashpayquega say yanapashgayquita ama sumãsiyaysu waquin runacunanoãga. Paycunaga pilatapis yanapaycorga pi-maypis musyayãnanpãmi cornõtata tucashpan sinagogacunacho y cãllicunachõpis wilacuyan. Sayno cayaptinmi runacuna alabayashgalanna premiun canga.

³ Muchogcunata yanapashpayquega ama pitapis wilapanquisu. ⁴ Pitapis mana wilapaypa muchogcunata yanapaptiquega Tayta Diosninsimi premiuta goshunquipã.

Tayta Diosta manacunansipã Jesucristo yachashgan

(Lucas 11.2-4)

⁵ “Runacuna ricayãnalãnpãmi waquin runacunaga yachag-tucuyashpan may hõra Tayta Diosta manacuyan sinagogacunacho y cãlli esquinacunachõpis. Gamcunaga ama paycunano cayaysu. Paycunapãga runacuna alabayashgalannami premiun canga. ⁶ Gamcunaga Tayta Diosta manacur pipis mana ricayãshunayquipã wayiquiman

yaycuycur Tayta Diosta manacuyay. Tayta Diosla wiyashunayquipä manacuyaptiquega paymi premiuta goyâshunquipä.

7-8 “Waquin runacuna Tayta Diosta manacorga yaparir yaparir say palabralawanmi manacuyan. Sayno manacuyan saynöparä Tayta Diosninsi wiyananpä cashganta yarparmi. Gamcunaga ama sayno manacuyaysu. Manarä manacuyaptiquipis Tayta Diosninsega imata nistaycâyashgayquitapis maynami musyaycan.

9 Gamcunaga Tayta Diosta cayno manacuyanqui: Gloriacho caycag Tayta Dios, pï-maytapis tantyaycasilay respitaycuyâshunayquipä.

10 Lapan runacuna gam munashgayquino cawaycuyälâsun.

Gloriacho munashgayquita rurayashganno cay pasachöpis munashgayquita ruracaycuyälâsun.

11 Micuyänäpä micuynë ama pishiyculâsunsu, Taytay.

12 Chiquimagnëcunata nogacuna perdonayashgäno jusalicuyashgäcunatapis perdonaycayälâmay.

13 Jusalicasiyâmayta Satanás munaptinpis sapaycayälâmay, Taytay.

Saynöpis yanapaycayälâmay mana jusalicuyipa imaypis cawayänäpä.

[Lapanpäpis munayyog captiquimi gampa maquiquicho imaycapis caycan, Taytay.

Saymi imayyagpis alabash canquipä.] Amén.

14 “Runa mayiquita perdonayaptiquega Tayta Diosninsi gamcunatapis perdonayâshunquipämi.

15 Runa mayiquita mana perdonayaptiquega Tayta Diosninsi manami gamcunatapis jusalicuyashgayquita perdonayäshunquipäsu.

Imano ayunanansipäpis Jesucristo yachasishgan

16 “Tayta Diosta manacuyänayquipä ayunarga ama waquin runacunanöga cayaysu. Paycunaga ayunaycäyashganta runacuna tanyacuyänanpämi aywapacashga puriyan. Sayno ayunaycashganta rıcar runacuna alabayashgalannami premiun canga. 17 Gamcuna ayunayashpayquega pipis mana tanyananpä cärayquita shumag maylacur umayquitapis nagsacurcur ayunayay. 18 Sayno rurayaptiquega runacuna manami musyayangasu ayunaycäyashgayquita. Ayunaycäyashgayquita runacuna mana musyaptinpis Tayta Diosninsi musyaycanmi. Saymi paypita premiuta chasquiyanquipä.

Rıcuaylapä mana yarpachacunansipä Jesucristo yachasishgan

19 “Rıcu canalayquipäga ama yarpachacuyaysu. Cay pasachöga riquëzayquita puyupis ushanmi, ismurpis ushacanmi y runapis suwanmi. 20 Cay pasacho rıcu cayänalayquipä yarpachacuyänayquipa trucanga yarpachacuyay muchogcunata yanapäyänayquipä. Sayno cawarga gloriacho riquëzayquita churacognömi caycäyanqui. Gloriachöga manami puyupis ushangasu, ni ismongasu ni runapis suwangasu. 21 Rıcu canalayquipä yarpachacorga manami Tayta Dios munashganno cawayänayquipä yarpachacuycäyanquisu.

22 “Cay nishgäcunata tanyacur cäsucuyashpayquega Tayta Dios munashgannömi cawaycäyanqui. 23 Mana cäsucorga manami Tayta Dios munashgannösu cawaycäyanqui. Sayno carmi jusalicuycäyashgayquitapis tanyayanquisu.

24 “Manami pipis ishca y patrona sirvinmansu. Ishca patronyog carga jucninta cäsucur jucnintaga manami cäsucungasu. Jucninta cuyar jucnintaga manami cuyangasu. Saynölami ricu canalapä yarpachacogcunaga: ‘Tayta Diospa maquinchömi caycä’ nicarpis pay munashganno cawayta camäpacuyansu.

Tayta Diosman imaypis yäracunansipä Jesucristo yachasishgan

(Lucas 12.22-34)

25 “Sayno caycaptenga ama yarpachacuyaysu: ‘¿Imatarä micuycushä? ¿Imatarä upuycushä? ¿Imatarä jaticuycushä?’ niyashpayqui. Micuyninsi captinpis y mödanansi captinpis manami saylachösu ali cawayta tarinsi.

26 Shumag tanyacuyay pishgucuna imano cawayashgantapis. Paycunaga manami murucuyansu, ni cosechayansu ni pirwacuyansu. Sayno cayaptinpis Tayta Diosninsimi micuyta puestupan. Tayta Diosninsipäga say pishgucunapitapis gamcuna masmi väliyanqui.

27 “Mayjina yarpachacurpis ¿pirä winarcunman tamäñunpita juc cucush maslatapis? 28 Sayno caycaptenga ¿imanirtä gamcuna yarpachacuyanqui ali mödanayog cayäalayquipäga? Tanyacuyay waytacuna imano cuyaylapä tuctuyashgantapis. Waytacunaga mana aruycarpis mana

puscacuycarpis cuyaylapämi ricacuyan. ²⁹ Say waytacuna cuyaylapä cayashgannöga manami unay rey Salomón jaticushgan mödanancunapis cuyaylapä cashgasu. ³⁰ Saquiptin rupasish cananpä captinpis Tayta Diosninsega alimi guewacunata winasin. Yäracuyniynag runacuna, waytacunatapis cuyaylapäta tuctuycäserga ¿manasurä gamcunatapis Tayta Diosninsi yanapäyashunqui mödanayquita tariyänayquipä?

³¹ “Sayno caycaptenga ama laquicuyaysu: ‘¿Imatarä micushä? ¿Imatarä upushä? ¿Imatarä jaticushä?’ niyashpayqui. ³² Saynöga laquicuyan Tayta Diosman mana yäracog runacunalami. Gamcunaga ama paycunano laquicuyaysu. Imata nistashgayquitapis Tayta Diosninsega musyaycanmi. ³³ Nistashgayquicunapä yarpachacuyänayquipa trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä imaypis yarpachacuyay. Pay munashganno cawayaptiquega imata nistayashgayquitapis puestupäyashunquipämi. ³⁴ Sayno caycaptenga ama laquicuyaysu waray junagpäga. Tayta Dios canan junag yanapähushgayquinölämi waray junagpis yanapäyashunquipä.

7

Runa mayinsita mana jamuränansipä Jesucristo yäsishgan

(Lucas 6.37-38,41-42)

¹ “Tayta Dios mana juzgayäshunayquipä runa mayiquita ama jamuräyaysu. ² Runa mayiquita jamurar washanta rimayashgayquipitami Tayta

Diosninsi gamcunatapis juzgayäshunquipä.
³ Quiquiquicunapa nawiquicunacho jatuncaray ganra jatiraycaptenga ¿imanirtä runa mayiquicunapa nawincho ichicnayla ganra caycagta ricapäyanqui? ⁴ Nawiquicunacho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanöparä runa mayiquita: ‘Nawiquicho ichicnayla ganra caycagta jorgapäshayqui’ niyanquiman? ⁵ ¡Ishcay cära runacuna! Puntataga jorguyay nawiquicunacho ganra caycagtarä. Sayrämi ricayanquipä runa mayiquipa nawincho ichicnayla ganra caycagta jorgupäyanayquipä.*

⁶ “Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilapaptiqui mana chasquicuyäshuptiquega ama wilapaysu mastaga. Chasquicuyta mana munaycagta wilapaptiquega gori sortijata cuchi jarucunalanpä jitapaycognömi caycäyanqui. Saynölami wilapar exigiptiquega rabiacongapä.

Tayta Diosta manacunansipä Jesucristo yachasishgan

(Lucas 11.9-13)

⁷⁻⁸ “Imaypis Tayta Diosta manacuyay. Imata nistarpis ruwacuyay. Puncuta tacacognöpis payta gayacuyay. Tayta Diosta manacogcunaga manacuyashganta chasquiyanmi. Imata nistarpis ruwacogcunaga tariyanmi. Puncuta tacacogno gayacogtaga Tayta Dios wiyanmi.

* **7:5** Sayno nerga Jesucristo cayno nirmi tantyasergan: “Jusalicushganpita runa mayiquita manarä tantyasir puntata quiquiquipa jusayquita cachariy.”

9 “Maygayquicunatapis wamrayquicuna tantata manacuyäshuptiqui ¿rumita aptaparcuyanquimansurä? 10 Saynöla pescäduta manacuyäshuptiquipis ¿culebrata janchaparcuyanquimansurä? 11 Mayjina fiyu carpis ¿manacu wamrayquicunata ali caglata aptapäyanqui? Saynölämi Tayta Diosninsita manacuyaptiquega ali cagcunata puestupäyëshunquipä.

12 “Runa mayiqui ali ricayëshunayquita munarga gamcunapis paycunata ali ricayay. Sayno ali ricanacur cawanansipämi Moisés guelgashgancho y profëtacuna guelgayashganchöpis nican.

Gloriaman yaycuna puncu quichqui cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Lucas 13.24)

13-14 “Infiernuman aywag puncupis nänipis anchumi caycan. Ascagmi say puncupa yaycuycäyan. Gloriaman aywanapä cagmi isanga puncupis nänipis llanula caycan. Walcaglami say puncupa yaycuycäyan. Sayno caycaptenga imanöpapis quichqui puncupa gloriaman yaycuyay.

Lutan yachasicogcuna pï cashgantapis musyanansipä Jesucristo yachasishgan

(Lucas 6.43-44)

15 “Tayta Diospa wilacogninmi cä’ nir shamog lutan yachasicogcunata ama chasquipäyaysu. Paycunaga Tayta Diosman yäracog-tucurpis atogno fiyumi caycäyan. 16 Lutan yachasicog cashganta musyayanqui imano cawayashganta ricarmi. Manami imaypis cashacunapita üvata palansisu. Ni jügustapis manami wallancapita cosechansisu.

17-18 Trīgupis manami wayunsu cebadillutaga. Saynōlami cebadillupis wayunsu trīgutaga. 19-20 Trīguta cebadillu mana wayushgannōmi lutan yachasicogcunapis Dios munashganno cawansu, sinōga mana alicunata rurar cawayan. Sayno cawayaptinmi musyayanqui lutan yachasicog cayashganta. Chacracho cebadillu captenga sapipita luquirir rupasishgannōmi paycunapis infiernuman gaycush cayangapā.

Tayta Diosta cāsucogcunala gloriaman chäyānāpā Jesucristo yachasishgan
(Lucas 13.25-27)

²¹ “Manami jutēta jogarishgalanpitasu pipis Tayta Diospa naupanman changa. Saymanga chäyanga pay munashganno cawagcunalami. ²² Juicio finalchōga ascagmi niyāmanga: ‘Gampa wilacuyniquitami wilacur purergā, Taytay. Saynōpis gamman yāracurmi supaycunatapis gargorgā. Saynōlami gamman yāracur milagrucunatapis rurargā.’ ²³ Sayno niyāmāptinpis nogaga caynōmi nishā: ‘Gamcunataga manami reguēsu. ¿Pirā cacuyanquipis? ¡Naupāpita witicuyay, jusasapa runacuna!’

Cāsucog runa y mana cāsucog runa imano canānpā cashgantapis Jesucristo yachasishgan
(Lucas 6.47-49)

²⁴ “Nishgācunata wiyacamag runaga caycan cimientuta shumag ruraycur sharcasish wayinōmi. ²⁵ Fiyupa tamyar yacu shamuptinpis y shucucuy vientu shamuptinpis ali cimientush wayega manami juchongasu. ²⁶ Nishgācunata wiyaycar mana wiyacamag cagmi isanga caycan

aguyscha janancho sharcasish wayino. ²⁷ Aguyscha janancho sharcasish captinmi tamyä yacu shamuptin y vientu fiyupa vientuptin say wayi juchongapä.”

²⁸ Jesús sayno yachasiptinmi runacuna cushicuyargan. ²⁹ Payga manami Moisés guelgashgan leycunata yachasegnösu yachasergan, sinöga paycunapita más alimi yachasergan.

8

Leprawan gueshyagta Jesucristo aliyäsishgan (Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

¹ Lömacho yachasishganpita Jesús urämuptynmi saysica runacuna payta gätiräyargan. ² Leprawan gueshyaycag runami Jesuspa puntanman gongurpacuycur ruwacorgan: “Sänu canäpä aliyaycasilämay, taytay” nir.

³ Sayno ruwacuptinmi Jesús yataycorgan: “Cananpitaga aliyashganami canqui” nir.

Sayno nisquiptinmi jinan höra leprawan gueshyaycashganpita aliyasquergan. ⁴ Nürcurmi Jesús nergan: “Ama pitapis wilanquisu noga aliyäsishgäta. Saypa trucanga Moisés guelgashgancho nishgannöpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipä. Nürcurna Moisés guelgashgancho nishgannöla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.* Aliyashgana cashgayquita cüra nishuptiquimi lapanpis musyayanga rasunpaypa aliyashgayquita.”

* **8:4** Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata ruranpä cashganpita musyanayquipä liyinqui Levítico 14.1-32.

*Capitanpa ashmayninta Jesucristo aliyäsishgan
(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)*

⁵ Saypita Capernaum marcaman Jesús chaptinmi Roma soldäducunapa capitannin Jesusman aywaycur ruwacorgan: ⁶ “Ashmaynëchá pasaypa ansa wayëcho jitaraycan, taytay. Mananami shar-cunanpä valorninpis cannasu” nir.

⁷ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Aywashä ari, aliyäsinäpä.”

⁸ Sayno niptinmi capitán nergan: “Israel runacunawan mana Israel runacuna mana chänacuycäyaptenga ¿imanöparächi wayëmanpis chanquiman, taytay? Saymi ruwacö ashmaynëta caylapita aliyaycasinayquipä. ⁹ Nogapis mandamagnëpa munayninchömi caycä. Saynölami munaynëcho soldädöcunapis caycäyan. Maygantapis: ‘Ayway’ niptëga aywanmi. ‘Shamuy’ niptëga shamunmi. Imatapis rurananpä niptëga ashmaynëpis ruranmi. Gamga nogapita más munayyogmi canqui. Saymi yäracö nishgayqui lapanpis ruracänanpä cashganta.”

¹⁰ Capitán sayno yäracuptinmi Jesús cushicorgan. Saymi paywan aywag runacunata nergan: “Payno ali yäracamag runataga manami ni Israel runacunachöpis tarishcäsu. ¹¹ Maysay nacionpita shamog runacunaga ascagmi gloriaman chäyanga Tayta Diosninsi puestushgan micuyta Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwanpis cushishla micunanpä. ¹² Waquin runacunami isanga Tayta Diosninsipa wilacuyninta yacharpis nogata mana chasquicayämashganpita gloriaman

chäyangasu. Saypa trucanga mansariypä sacaymanmi gaycush cayangapä. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchuyangapä.”

¹³ Nircurnami capitanta Jesús nergan: “Wayiquipa cuticuy. Yäracamashgayquipitami ashmayniqui aliyashna.” Say nishgan hörämi capitana ashmaynin aliyargan.

*Asca gueshyagcunata Jesucristo aliyäsishgan
(Marcos 1.29-34; Lucas 4.38-41)*

¹⁴ Saypita Pedrupa wayinman Jesús aywar targeran Pedrupa suedran pasaypa ansa fiebriwan jitaraycagta. ¹⁵ Saymi gueshyagpa maquina Jesús yataycuptin jinan höra aliyasquergan. Aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

¹⁶ Pasa sacaycaptinnami Jesusman apayämorgan supaycuna nacasishgan asca runacunata. Say runacunapitami supaycunata Jesús juc shimila gargorgan. Saynölami tucuy gueshyawan gueshyagcunatapis aliyäsergan. ¹⁷ Sayno aliyäsinanpä captinmi profëta Isaías cayno guelgargan:

“Paymi gueshyansita apash.

Fiyupa nacanansipä cagtapis paymi nacash” nir.*

*Paywan puriyta munagcunata Jesucristo tantyasishgan
(Lucas 9.57-62)*

¹⁸ Asca runacuna juntapaycuyaptinmi discipuluncunata Jesús nergan: “Büquiwan wac simpaman päshun.”

* **8:17** Isaías 53.4

19 Būquiwān pāsānānpā caycaptinmi Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runa Jesusta nergan: “Maypa aywaptiquipis gatirāshayquimi, taytay.”

20 Sayno niptinmi Jesús nergan: “Atogcunapaga machaynincuna canmi. Saynōmi pishgucunapapis gueshuncuna can. NOGAPĀmi isanga cansu maycho punuycunalāpāpis.”

21 Saypitanami juc discipulun nergan: “Papānē wanuptin pampaycurrāmi gamwan aywashā, taytay.”

22 Saymi Jesús nergan: “Wanushcunaga wanush mayinta pampayāsun. Gamwanga aywashun.”

Vientupāwan yacupā Jesucristo munayyog cashgan

(Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25)

23 Sayno nircurmi būquiman discipuluncunawan Jesús wisargan. 24 Gochata simpaycāyaptinmi Jesús punucācorgan. Sayyagmi fiyupa vientuwan yacupulchagayar būquita talpucāsīnanpāna caycargan.

25 Saymi discipuluncuna Jesusta ricchasiyargan: “¡Talpuycaysinami! ¡Salvaycayālāmay, taytay!” nir.

26 Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “¿Imanirtā gamcuna sayjinanpa mansacash caycāyanqui? ¿Manacu nogaman yārācayāmanqui?”

Nircurmi sharcurcur vientutapis yacutapis chawānanpā Jesús olgutupargan. Sayno olgutupasquiptinmi vientupis yacupis chawasquerganna. 27 Sayta ricarmi discipuluncunaga quiquinpura mansacash niyargan: “Yacupis vientupis sayno cāsucuyānanpāga jimajinanparā munayyog payga caycan!”

*Supaycuna löcuyäsiyashgan runacunata
Jesucristo cachacäsishgan*

(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)

²⁸ Gochapa simparmi discipuluncunawan Jesús chäyargan Gadara marca washaläninman. Saychömi panteonpita supaycuna löcuyäsiyashgan ishca runacuna yargayämorgan. Paycuna segaypa mansaypä cayaptinmi pipis päsgu say panteón puncupaga. ²⁹ Jesusta ricäriyashpanmi fiyupa gaparäyashpan niyargan: “¡Diospa surin Jesús! Infiernuman gaycamänayquipä höra manarä chämuptin ¡cay runapita ama gargaycalämaysu!”

³⁰ Paycuna caycäyashganpita más washaläninchömi asca cuchicuna micuycäyargan. ³¹ Saymi supaycuna ruwacuyargan Jesusta: “Cay runacunapita gargamarga tagay cuchicunaman yaycuyänäpä cachapaycayälämay” nir.

³² Sayno manacuyaptinmi Jesús aunergan manacuyashganta. Auniptinmi supaycuna ishcan runacunapita yargurir yaycucuyargan say cuchicunaman. Saymi cuchicunaga löcutäyashpan tunapa cörrir gochaman jegacurpuyargan. Saychömi shengaypa wanuyargan.

³³ Sayta ricaycurmi cuchi misegcunaga mansacash cörrila aywayargan marcaman runacunata wilayänanpä. Chaycurmi wilacuyargan löcuyash runacunapita supaycunata Jesús gargushganta y cuchicuna gochaman jegar shengaypa wanuyashgantapis. ³⁴ Wilayaptinmi marcapita runacuna aywayargan Jesús caycashgan cagman ima päsaycashgantapis

ricayänanpä. Chaycurmi segaypa mansacash lapanpis Jesusta niyargan saypita aywacunanpä.

9

*Paralítico runata Jesucristo aliyäsishgan
(Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)*

¹ Saypitanami büquiman wisarcur Jesusga cutergan taycashgan marcaman.* ² Saychömi paralítico runata quirmawan apayargan Jesús cagman. Apagcuna payman yäracuyashganta musyarmi say gueshyagta Jesús nergan: “Ama laquicuysu, hïjo. Lapan jusayquipita perdonashganami caycanqui.”

³ Sayno niptinmi Moisés guelgashganta yachaseg runacuna yarpachacuyargan: “ïSayno nerga Diospa contranmi parlaycan!”

⁴ Sayno yarpaycäyashganta musyarmi Jesús taporgan: “¿Imanirtä gamcuna sayno lutanta yarpaycäyanqui? ⁵ ¿Maygantä más aja caycan? ¿Runapa jusancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyäsiycu? ⁶ NOGAMI munayyog caycä runapa jusancunata perdonanäpä. Sayta musyayänayquipämi cay runata aliyäsishä.”

Nircur say gueshyaycag runata nergan: “ïSharcury! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

⁷ Sayno niptinmi say gueshyaycag runa jinan höra aliyarcur wayinpa aywacorgan.

* **9:1** Nazaret marcacho winash carpis wilacuyta galaycorga Jesucristo targan Capernaum marcachönami. Sayta musyanayquipä liyinqi San Mateo 4.13.

⁸ Sayta ricaycurmi runacuna cushicuyashpan Tayta Diosta alabayargan: “¡Manami imaypis musyashcansisu runacunata Tayta Diosninsi sayno yanapānanpä cashgantaga!” niyashpan.

Discípulun cananpä Mateuta Jesucristo gayashgan

(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)

⁹ Saypita aywacur Jesús ricargan Mateo jutiyog runata impuestuta cobrar jamaraycagta. Saymi payta nergan: “Discípulö canayquipä gaträmay.” Sayno niptinmi Jesuswan Mateo aywacorgan.

¹⁰ Saypitanami Jesusta y discípuluncunata Mateo gayasergan wayincho micuyānanpä. Saycho micuycaptinmi impuesto cobrag runacuna y Diosta mana cāsucog runacunapis chaycur micuyargan. ¹¹ Sayta ricarmi fariseo runacuna jamurāyashpan Jesuspa discípuluncunata niyargan: “¿Imanirtä impuesto cobragcunawan y Diosta mana cāsucogcunawanpis talucaycur Jesús micuycan?”

¹² Sayno nishganta wiyarmi Jesús nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistāyashgannölämi jusapacunapis Tayta Diosninsipa wilacuyninta pilapis tantyasinanta nistāyan. ¹³ Tayta Diosninsipa palabranhōpis caynōmi nican: ‘Nogapä uywacunata altarcho rupasishgayquipitapis runa mayiquita más cuyapānayquitami munä.’* ”

Sayno guelgaraycaptinpis gamcunaga ¿imanirtä jusapacunata cuyapanquisu? Nogaga manami Tayta Diosninsi munashganno cawag

* **9:13** Oseas 6.6

runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpäsu shamushcă, sinöga pay munashganno mana cawag runacunatapis wilapänäpämi.”

Yachasicuynin mushog cashganta Jesucristo tantyasishgan

(Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)

¹⁴ Juc cutichömi Juan Bautistapa discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Nogacunapis y fariseo runacunapis cadalami ayunayä. Gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtä ayunayansu?”

¹⁵ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Casaray fiestaman gayasishgan cagcuna ¿ayunayanmansurä? Casarag magta† wanuptinmi isanga ayunayangapä. Saynölami discipulöcunapis paycunawan cashgäyäga ayunayanmansu.

¹⁶ “Manami pipis macwa mödanata remendansu mushog träpuwanga. Mushog träpoga guentir masmi rachicäsenga macwa mödanata. ¹⁷ Saynöpis sayrä rurash aswata manami winansisu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winashgaga aswa pogur say urputa lacsiriycongami. Sayno captenga aswapis jichacangami y urpupis paquir ushacangami. Saymi sänu urpuman sayrä rurash aswata winansi.‡ Saynölami nogapa yachasicuynëpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga tincunsu.”

† **9:15** Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

‡ **9:17** Macwa mödanata y shilicaycag urputa Jesucristo tincusergan unay costumbricunaman. Mushog träputa y sayrä rurash aswatanami Jesucristo tincusergan quiquinpa yachasicuyninman.

Juc autoridäpa surinta cawarisimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyäsishgan

(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)

¹⁸ Sayno parlaycaptinmi sinagogacho mandag runa chaycushpan Jesuspa puntanman gongurpacuycushpan nergan: “Warmi surëmi päsarpush, taytay. Jucla aywayculäshun cawarisimunayquipä.”

¹⁹ Sayno ruwacuptinmi discipuluncunawan Jesús aywayargan say runapa wayinman.

²⁰ Aywaycäyaptinmi chunca ishca (12) wata yawar apaywan gueshyaycag warmi guepalanpa yaycuycur paypa mödananta yataycorgan.

²¹ Sayno rurargan: “Jesuspa mödananta yataycularpis aliyäshämi” nishpan.

²² Yataycuptinmi ticraycur Jesús ricargan warmita. Saymi nergan: “Ama laquicuysu, hija. Yäracuyniquipami aliyashcanqui.” Sayno niptinmi jinan höra say warmi aliyargan.

²³ Saypitanami say Israel runacunapa autoridäninpa wayinman chargan. Charmi tariyargan músico tucagcuna saycho caycagta y runacunapis fiyupa wagaycäyagta.

²⁴ Paycunatami Jesús nergan: “Wagtapa yargucuyay. Autoridäpa surin manami wanushgasu, sinöga punuycanlami.”

Sayno niptinmi wanush caycashganta musyayashpan saycho caycag runacuna Jesús nishganta criyiyargansu.

²⁵ Sayno captinpis Jesús nishgannölämi wagtapa yargucuyargan. Yargusquiyaptinnami wanush caycag sutaraycashgan cagman Jesús yaycorgan.

Maquinpita aptarcuptinmi autoridäpa surenga cawarircamur sharcarcamorgan. ²⁶ Sayno cawarisimushgantami say marcacho y waquin marcacunachöpis runacuna musyayargan.

Ishcay gapracunata Jesucristo aliyäsishgan

²⁷ Saypita Jesús aywacuptinmi ishca y gapracuna paypa guepanpa aywayargan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycayälämay!” nir.

²⁸ Posädacushgan wayiman Jesús yaycuptinpis say gapracunaga paypa guepantami yaycuyargan. Saymi Jesús paycunata taporgan: “¿Gamcuna criyianquicu nawiquita aliyäsinpä cashganta?”

“Au, criyiyämi aliyäsiyämänayquipä cashganta, taytay” niyargan.

²⁹ Sayno niyaptinmi nawincunata Jesús yataycur nergan: “Yäracayämayniquipami nawi qui rican-gana.”

³⁰ Sayno niptinmi jucla nawin aliyargan. Saymi paycunata Jesús nergan: “Pitapis ama wilapëyanquisu aliyäsishgäta.”

³¹ Sayno niptinpis yargurilarmi pï-maytapis wilapëyargan Jesús aliyäsishganta.

Shimin watpash runata Jesucristo aliyäsishgan

³² Say gapracuna aywacuycäyaptinnami Jesús cagman pushayargan shimin mana pashtag runata. Say runataga supaymi shiminta watpäsergan. ³³ Say runapita supayta Jesús gargusquiptinmi shimin pashtarcorgan. Sayta ricarmi runacuna cushicuyashpan niyargan: “¡Manami imaypis ricashgansisu cayno cachacäsegtaga!”

³⁴ Fariseo runacunami isanga: “Manami Tayta Diospa munayninwansu supaycunata runacuna-pita gargun, sinöga supaycunapa mandagninpa munayninwanmi” niyargan.

Runacunata Jesucristo cuyapashgan

³⁵ Saypitanami lapan marcacunapa Jesús purergan Tayta Diosninsipa wilacuyninta sinagogacunacho yachasishpan. Saynöpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunatami aliyäsergan.

³⁶ Marcan marcan purir yachasiptinmi saysica runacuna shuntacäyargan payta wiyananpä. Misegniynag y ogracash uyshacunano caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan laquicorgan.

³⁷ Saymi discipuluncunata nergan: “Cosëcha poguraycagnömi saysica runacuna caycäyan Tayta Diosninsipa wilacuyninta jucla chasquicuyänapä. Sayno captinpis walcaglami ali wilacuyta wilacogcuna caycäyan. ³⁸ Sayno caycaptenga Tayta Diosta manacuyay wilacogcuna más asca cayänapä.”

10

Ali wilacuyninta wilacur puriyänapä apostol-nincunata Jesucristo cachashgan

(Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)

¹ Saypitanami chunca ishca (12) apostolnincunata Jesús nergan paypa jutincho runacuna-pita supaycunata garguyänapä y tucuy-nirag gueshyagcunata aliyäsiyänapäpis.

² Say apostolcuna cayargan Simón (paypa jucag jutinmi cargan Pedro), Simonpa wauguin Andrés, Zebedeupa surincuna Santiaguwan Juan, ³ Felipe,

Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma nacionpä impuestuta cobragmi cargan), Alfeupa surin Santiago, Tadeo [paypa jucag jutin cargan Lebeo],⁴ “Celote” nishgan Simón y Jesusta entregag cag Judas Iscariote.

⁵ Say chunca ishca y (12) apostolnincuna wilacog aywayänanpä cacharmi Jesús nergan: “Ama aywayanquisu mana Israel runacunapa marcancunamanga, ni yaycuyanquisu Samaria provinciacho caycag marcacunamanpis. ⁶ Saypa trucanga aywayay Israel runacunalaman. Paycunaga ogradash uyshanömi caycayan. ⁷ Paycunata wilapäyanqui: ‘Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempo chämushganami’ nir. ⁸ Gueshyagcunata aliyäsiyanqui. Wanushcunatapis cawarisiyanqui. Leprawan gueshyagcunatapis aliyäsiyanqui. Supaycunatapis runacunapita garguyanqui. Gamcunata yanapashgänöla gamcunapis waquinta yanapäyay.

⁹⁻¹⁰ “Arupacog runa arushganpita imatapis chasquishgannömi gamcunapis wilacuyashgayquipita imatapis chasquiyanquipä. Sayno caycaptenga ama apayanquisu guellayta ni goritapis. Saynöpis ama apayanquisu guepinayquita, trucacunayquipä mödanayquita ni tucruyquitapis. Jatiräyashgayqui languilayquiwan aywayay.

¹¹ “May marcaman o may jalgacunaman charpis tapucuyanqui mayganpis ali runa cashganta. Mayganpis ali runa captenga paypa wayilancho posädacuyanqui juc marcaman päsayashgayqui yag. ¹² Say runapa wayinman

char niyanqui: ‘Ali cawayänayquipä Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui.’¹³ Ali chasquiyäshuptiquega niyashgayquinömi paypä ali caway canga. Mana chasquiyäshuptiquega juc wayimanna aywayanqui posádata ashiyänayquipä.¹⁴ Runacuna wilacuyashgayquita mana chasquiyäshuptiquega marcapitapis aywacuyanqui languiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui.*¹⁵ Sayno mana chasquiyäshushgayquipitami Sodoma y Gomorracho tag runacuna† infiernucho nacayänanpä cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacayangapä.

Chiquimagninsita mana mansacunansipä Jesu-cristo yachasishgan

(Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17)

¹⁶ “Shumag tanyacuyay. Gamcunata fiyu runacuna cayashganman cachaycä uyshacunata atogman gaycognömi. Sayno caycaptenga cule-branöpis alcäbula puricuyanqui. Isanga imatapis lutanta ama rurayaysu.¹⁷ Chiquishogniqui runacunaga autoridäcunamanpis présu sarircur apayäshunqui juzgash canayquipä. Saynölami sinagogancunachöpis astayäshunquipä.¹⁸ Nogata chasquicayämashgayquipitami nación mandag reycunamanpis apayäshushpayqui castigayäshunquipä. Saynöpami wilacuynëta

* **10:14** Say wisanga languincho caycag polvuta runacuna tapshiyag Tayta Diosninsi juzganapä cashganta say marca runacuna tanyacuyänanpämi. † **10:15** Sodoma y Gomorracho tag runacuna imano cawayashgantapis musyanayquipä liyinqi Génesis 19.1-29.

paycunata y saycho cag waquin mana Israel runacunatapis wilapäyanquipä. ¹⁹⁻²⁰ Autoridäcunaman entregayäshuptiquipis ama laquicuyanquisu: ‘¿Imatarä nishä?’ niyashpayqui. Autoridäcunapa naupancho manami quiquiquipa yarpaylayquipitasu parlayanquipä, sinöga Tayta Dios cachamushgan Santu Espiritumi tanyasiyäshunqui imata parlayänayquipäpis.

²¹ “Nogata chasquicamashganpita chiquirmi wauguintapis autoridäcunaman entregayanga wanusish cananpä. Waquinnami surinta entregayanga wanusish cananpä y waquinnami taytantapis entreganga wanusish cananpä.

²² Nogata chasquicayämashgayquipitami pï-maypis chiquiyäshunquipä. Sayno chiquiyäshuptiquipis wanushgayquiyag nogaman yäracayämashpayquimi Tayta Diospa naupanman chäyanquipä. ²³ Juc marcacho chiquiyäshuptiquega juc marcaman gueshpicuyanqui. Manarä lapan Israel nacioncho cag marcacunapa puriyaptiquimi NOGA cutimushäpä.

²⁴ “Maygan yachacogpis manami yachasegn-inpita mastaga yachansu. Saynöla ashmaypis manami patronninpita más munayyogsu.

²⁵ Nogatapis chiquiyäcämarga gamcunata masrämi chiquiyäshunquipä. Nogatapis: ‘Satanasmi payga’ nicäyämarga gamcunatapis Satanás cayashgayquitami runacuna niyäshunquipä.

*Pitapis mana mansacunansipä Jesucristo
yachasishgan
(Lucas 12.2-7)*

²⁶ “Cay pasacho runacuna chiquiyäshuptiquipis mana mansacuypa wilacuynëta wilacuyay. Tayta Diospa wilacognin cayashgayquita cay pasacho runacuna mana tantyayaptinpis Tayta Diospa naupanman chäyaptiquimi isanga lapanpis musyayanga wilacognin cayashgayquita. ²⁷ Sayno caycaptenga yachashgäta mana mayagcunata gamcunana mana mansacuypa wilapäyay. Sayno wilacuyänayquipämi gamcunata yachaycäsë. ²⁸ Ama mansayanquisu pipis wanusishunayquipä jurapäshuptiqui. Wanusiyäshushpayquipis almayquitaga manami wanusengasu. Chiquishogniquicunata mansapäyanayquipa trucanga Tayta Diosninsita mansapacuyay. Paymi isanga munayyog caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpä.

²⁹ “Tantyacuyay. Chanquishcunata runacuna mana cäsüpaptinpis Tayta Diosninsi lapantami ricaycan. Chanquishtapis sayno ricaycarga gamcunata masrämi Tayta Diosninsi ricaycäshunqui. ³⁰ Saynölami agsayqui ayca cashgantapis payga musyaycan. ³¹ Pishgucunapitapis más väleg captiqui Tayta Dios cuidaycäshuptiquega pitapis ama mänsaysu.

Jesucristupa favornin parlagcuna ali ricash cayänanpä cashganpita Jesucristo yachashghan (Lucas 12.8-9)

³² “Pipis nogata chasquicamashganta mana pengacuypa wilacuptenga nogapis Tayta Diospa naupancho paycunapa favorninmi parlashäpä. ³³ Pipis runacunapa naupancho pengacushpan chasquicamashganta ñëgamaptenga nogapis Tayta

Diospa naupancho paycunata: ‘Manami reguësu’ nishäpämi.

Payman yäracogcunata chiquiyänapä cashgan-pita Jesucristo yachasishgan
(Lucas 12.51-53; 14.26-27)

³⁴ “Gamcuna ama yarpäyaysu nogata chasquicayämashgayquipita runacuna mana chiquiyäshunayquipä cashganta. Saypa trucanga nogata chasquicamagcunata runacuna chiquiyangapämi. ³⁵ Nogata chasquicayämashganpitami surinpis taytanpa contran sharconga. Mamanpa contranmi wawanpis sharconga. Saynölami lumsuyninpis suedranpa contran sharconga. ³⁶ Saymi cuyashunayquipa trucanga castayquicunapis chiquiyäshunquipä.

³⁷ “Nogata chasquicayämashganpita maman chiquiptinpis, taytan chiquiptinpis o surin chiquiptinpis noga munashgäno imaypis cawayäsun. Noga nishgäta cäsucuyänapa trucanga maman, taytan o surin nishganta cäsucogcunaga manami rasunpaypasu chasquicayämash. ³⁸ Sayno captenga imano nacarpis noga munashgänöla imaypis cawayäsun. Wanushganyag noga munashgäno mana cawag cäga manami rasunpaypasu chasquicamash. ³⁹ Noga munashgäno cawanapna truncan quiquin munashganno cawagcunaga infiernuman gaycushmi cayangapä. Ima nacaycho carpis noga munashgäno cawagcunami isanga gloriaman chäyangapä.

Tayta Diosninsipa naupancho premiuta chasquinansipä cashganta Jesucristo yachasishgan

(Marcos 9.41)

⁴⁰ “Gamcunata chasquicuyäshushpayquega nogatami chasquicaycäyāman. Saynöpis nogata chasquicamag cäga Taytätapis chasquicuycäyanmi.
⁴¹ Tayta Diospa wilacogninta wayinman chasquicog cäga gloriaman char wilacogcuna premiuta chasquishgannömi paypis premiuta chasquengapä. Saynölami Tayta Dios munashganno cawag ali runata wayinman chasquicog cäga gloriaman char say ali runa premiuta chasquishganno paypis premiuta chasquengapä. ⁴² Chasquicamagcunata pipis noga-raycu juc pusillu yaculatapis macyaptenga Tayta Diosninsi paytapis premiutami gongapä.”

11

¹ Chunca ishca (12) apostolnincunata yachasiyta ushasquirnami Jesusga Galilea provinciapa marcan marcan purergan Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacur.

Juan Bautistapa discipuluncuna Jesucristuman tapog aywayashgan

(Lucas 7.18-35)

² Carcilcho caycarmi Juan Bautista wiyargan Jesús milagrucunata ruraycashganta y Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacur puriyacashgantapis. Saymi discipuluncunata Jesús cagman cachargan tapumunanpä: ³ “¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaräcush shuyacuyäshä?” nir.

⁴ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Cutiyashpayqui Juanta wilayay ricayashgayquita y wiyayashgayquitapis. ⁵ Gapracuna ricayannami. Puriyta mana puëdeg wegrucuna puriyannami. Leprawan gueshyagcuna aliyashnami caycäyan. Upacuna wiyayannami. Juc ishca y wanushcunapis cawariyämushganami. Muchogcunapis Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyaycäyannami. ⁶ Nogaman yäracamashgannöla imaypis Juan yäracamäsun.”

⁷ Juanpa cachancuna cutisquiyaptinnami runacunata Jesús nergan: “Sunyag jircaman Juanta ricayänayquipä aywar manami jachata vientu cuyusegta ricayänayquipäsu aywayargayqui.* ⁸ Saynöpis manami finu mödanan jatish runata ricayänayquipäsu aywayargayqui. Reypa wayincho tagcunalami ali mödanan jatish caycäyan. ⁹ Manami saycunata ricagsu aywayargayqui, sinöga Tayta Diosninsipa profëtanta ricayänayquipämi. ¹⁰ Juanpämi Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycan: ‘Wilacognëtamı cachashä runacunata puestucasi-nanpä.

Saynöpami puestucush cayanga shamuptë chasquicayämänanpä.’*
 * **11:7** Juc runa imatapis fácil criyiptin say wisan runacuna niyargan vientu cuyusishgan jachano say runa cashgantami.

¹¹ Juanpä sayno guelgash captinmi lapan runacunapitapis payga más puntata tantyash Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta. Sayno captinpis discipulöcunaga nogawan purish carmi Juan-

* **11:7** Juc runa imatapis fácil criyiptin say wisan runacuna niyargan vientu cuyusishgan jachano say runa cashgantami.

* **11:10** Malaquías 3.1

pita masla tantyayan Dios cachamushgan Cristo cashgäta.

12-13 “Moisés guelgashgancuna, Tayta Diosninsipa profêtancuna guelgayashgancuna y Juan Bautista wilacushgancunapis nicäyan noga shamunäpä cagpitami. Saymi Juan wilacuyta galaycushganpita-pasa asca runacuna Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicuycäyan. Sayno caycaptinpis waquin runacunaga manami munayansu say wilacuyta wilacunanta, sinöga imanöpapis sapatami churapaycäyan. 14 Saynölami Tayta Diospa palabrancho guelgaraycan Elías shamur wilacunapä cashganta. Tantyanayquipä aja captinpis Juan Bautista wilacuptinmi Elías shamur wilacunapä guelgaraycashgan cumplergan.† 15 Nishgäta wiyag cäga shumag tantyacuyay.”

16-17 Sayno nircur Jesús mastapis nergan: “Canan tiempo runacunaga yupay-tucog wamracunanömi caycäyan. Manami chasquicuyämansu noga yachasishgäcunata ni Juan Bautista yachasishgancunatapis. Wamracuna: ‘Puclar fiestata rurashun’ nir quënata tucaptin yanasancuna tushuyta mana munayashgannömi noga yachasishgäcunatapis chasquicuyansu. ‘Aya pampayta puclar laquicuyta cantashun’ niptinpis yanasancuna puclayta mana munayashgannömi Juan Bautista yachasishgancunatapis chasquicuyta munayansu. 18 Juan Bautista imaypis

† 11:14 Elías pita y Juan Bautista pita masta musyanayquipä liyinqi Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.

ayunaptin y vñuta mana upuptin: ‘¡Payga supaypa munaynincho carmi sayno caycan!’ niyan. ¹⁹ Pï-may runawanpis shuntacar NOGA ima micuytapis micuptë y vñutapis upuptë ‘Micular upular puricun’ niyãman. Saynöpis: ‘Jusasapa runacunawan y Romapã impuesto cobragcunawan puricog’ niyãman. Sayno mana chasquicayãmaptinpis Juantawan nogata Tayta Dios cachamashgan tantyacaycan Tayta Dios munashganno cawayaptëmi.”

Jusalicogcuna infiernuman gaycush cananpä cashganpita Jesucristo yachashgan

(Lucas 10.13-15)

²⁰ Milagrucunata Jesús rurashganta ricarpis waquin runacuna jusalicuycunata manami cachariyargansu. Saymi paycunapã Jesús nergan: ²¹ “¡Corazín marcacho tag runacuna! ¡Betsaida marcacho tag runacuna! ¡Juicio finalchöga fiyupami laquicuyanquipä! Gamcunacho milagrucunata rurashgãno Tiro y Sidón marcacunacho milagrucunata ruraptëga maynami jusalicuycunata cachariyanman cargan.† Saynöpis jusalicuyashganpita laquicur maynami cotenciapita rurash mödanata jatish uchpaman jamaycur wagayanman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurashgãta ricaycarpis jusalicuycunata cachariyta manami munayanquisu. ²² Sayno cayashgayquipitami Tiro y Sidón marca runacuna infiernucho

† **11:21** Tiro y Sidón marca runacuna imano cayashgantapis musyanayquipä liyinqui Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita capítulo 28 ushashganyag; Amós 1.9-10.

nacayashganpitapis gamcunaga infiernucho más fiyupa nacayanquipä.

²³ “Capernaum marcacho tag runacuna, ¿gamicunaga Tayta Diosninsipa naupanman chäyänayquipä cashgantachi yarpaycäyanqui? Tayta Diosninsipa naupanman chäyänayquipa trucanga Hadisman gaycushmi cayanquipä. Gamicunacho rurashgä milagrucunata Sodoma marcacho ruraptëga jusancunata cachariptin cananyagmi say marca caycanman cargan. §
²⁴ Sodoma marca runacuna infiernucho nacayänanpä cashganpitapis gamcuna más fiyupami infiernucho nacayanquipä.”

Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Lucas 10.21-22)

²⁵ Saychömi fiyupa cushicushpan Tayta Diosninsita Jesús manacorgan: “Ciëlucho y cay pasachöpis gam munayyogmi caycanqui, papá. Yachag-tucogcunata manami tantyasishcanquisu nogata cachamashgayquita. Paycunata tantyasinayquipa trucanga yachacuyta munagcunalatami tantyasishcanqui. ²⁶ Sayno canantami munashcanqui, papá.”

²⁷ Nircurnami discipuluncunata nergan: “Taytämi lapantapis munaynëman churamush, surin captë. Noga imano cashgätapis Taytalämi musyan. Saynömi pay imano cashgantapis nogala musyã. Saymi tantyasishgä cagcunala musyayan Taytä imano cashgantapis.

§ 11:23 Sodoma marcata Tayta Diosninsi ninawan ushacäsergan saycho tag runacuna fiyupa jusasapa captin. Saypita musyanayquipä liyinqi Génesis 19; Ezequiel 16.48-50.

28 “Tayta Diosninsi munashganno cawayta mana camäpacorga nogaman yäracayämay. Yäracayämaptiquega yanapäyäshayquimi. 29 Noga yachasishgänöla cawayay. Saynöpis shumag tantyacuyay cuyapäcog y mana runa-tucog cashgäta. Sayno cawarga ali cawaytami tariyanquipä. 30 Noga yanapaptë Tayta Dios munashganno cawayänayquipäga manami ajasu caycan.”

12

Sábado jamay junagpä Jesucristo munayyog cashgan

(Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)

1 Saypita sábado jamay junagchömi discipuluncunawan Jesús päsaycäyargan trigu poguraycag chacracuna cuchunpa. Saymi discipuluncunaga segaypa micanäyashpan triguta palarcu cuparishpan micuyargan. 2 Sayno rurayashganta ricarmi fariseo runacuna Jesusta niyargan: “Discipuluyquicuna sábado jamay junagcho triguta palarga Moisés guelgashgan leycunata manami cäsucuycansu.”

3 Saymi Jesús nergan: “Sábado jamay junagcho triguta palarpis paycunaga manami jusalicuycansu. Asca cutimi gamcuna liyiyashcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurayashgantapis. Asca cuti liyiyarpis ¿manacu tantyayanqui? 4 Paymi Tayta Diosta manacuna wayi rurinman yaycur Tayta Diosninsipä churaycag tantata paywan aywag runacunawan

micuyargan.* Say tanta cüracunala micuyänanpä caycaptinpis sayta micur Davidga manami jusalichushgasu.

⁵ Saynöpis Moisés guelgashgan leycunata asca cuti liyirpis ¿manacu tantyayanqui sábado jamay junag templucho cüracuna rurayashgancuna jusa mana cashganta? ⁶ Saynölami discipulöcunapis jusayogsu caycäyan, sábado jamay junagcho mana jamarpis.

⁷ Gamcunaga manami tantyacuyanquisu Tayta Diospa palabrancho cayno nishganta:

‘Nogapä uywacunata altarcho rupasiyashgayquipitapis runa mayiquita más cuyapäyänayquitami munä.’*

Say guelgaraycashganta tantyacorga manami discipulöcunata jamuraycäyanquimansu. ⁸ NOGAMI munayyog caycä sábado jamay junagcho runa rurananpä mana rurananpä cagtapis ninäpä.”

Sábado jamay junagcho wanush maquiyog runata Jesucristo aliyäsishgan (Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)

⁹ Saypita aywar Jesús yaycorgan say marcacho sinagogaman. ¹⁰ Saycho shuntacash caycag runacunawanmi wanush maquiyog runapis caycargan. Saymi fariseo runacuna Jesusta tapuyargan: “Sábado jamay junag caycaptin wanush maquiyog runata ¿aliyäsinquimancu o manacu?” nir. Sayno tapuyargan aliyäsiptin say achäquila Jesuspa contran sharcuyänanpämi.

* **12:4** Say tantata micushganpita musyanayquipä liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9. * **12:7** Oseas 6.6

11 Saymi Jesús nergan: “Maygayquipapis uyshayqui pözuman jegaptin ¿manacu jinan höra jorgog aywayanqui, sábado jamay junag caycaptinpis? 12 Uyshapitapis más cuyaymi runacunaga caycäyan. Sayno caycaptenga sábado jamay junagchöpis gueshyagcunata aliyäsishämi.”

13 Nircur say gueshyaycag runata Jesús nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan. 14 Sábado jamay junagcho sayno aliyäsiptinmi fariseo runacuna say sinagogapita yarguriyashpan wilanacuyargan Jesusta wanusiyänanpä.

Jesucristo imano cananpä cashgantapis profëta Isaías unay guelgashgan

15 Sauraga Jesús sayno wilanacuyashganta musyaycur aywacorgan say marcapita. Aywacuptinmi asca runacuna guepanpa aywayargan. Guepanpa aywag runacuna mayganpis gueshyaptin Jesús aliyäserganmi.

16 Aliyarcasirmi Jesús nergan: “Pitapis ama wilapäyanquisu noga aliyäsishgäta.” 17 Jesús sayno cuyapäcog cananpä cashganpitami profëta Isaías Tayta Diosninsi nishgancunata cayno guelgargan:

18 “Juc sirvimagnë runami shamonga.

Acrashgä captinmi paypita fiyupa cushicö.

Paytami Santu Espiritu shumag yanapanga.

Sayno yanapaptinmi ali cawayta cay pasaman apamonga may-say nacionchöpis runacuna noga munashgäno cawayänanpä.

19 Runacuna gayapaptinpis manami imatapis nengasu.

Saynöpis manami purengasu: ‘Nogaga más yachagmi cá’ nishpan.

²⁰ Fiyupa laquicogcunata manami manacagman churangasu, sinöga cuyapangami.

Jusalicur cawag runacunata manami juclasu castiganga, sinöga munashgäno cawanapämi tantyasenga.

²¹ Saynöpami may-say nación runacunapis payman yäracur salvacuyangapä.”*

Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupä niyashgan

(Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10)

²² Saypita supay gaprayäsishgan y shiminta watpäsishgan runata Jesús cagman pushayargan cachacäsinañpä. Say runapita supayta Jesús gargusquiptinmi parlarganna y ricarganna.

²³ Sayno aliyäsegta ricarmi runacuna cushicuyashpan niyargan: “¿Salvamänansipä Tayta Dios cachamushgan rey Davidpa castansurä payga caycan?”

²⁴ Sayno niyashganta wiyar fariseo runacuna niyargan: “Tagay runaga manami Tayta Diospa munayninwansu supaycunata runacunapita gargun, sinöga supaycunapa mandagnin Beelzebupa† munayninwanmi.”

²⁵ Sayno parlaycäyashganta wiyarmi Jesús nergan: “Juc nacioncho runacuna quiquinpura chiquinacorga ¿manasurä wanusinacur ushacäyanman? Saynöpis juc marcacho o juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga

* **12:21** Isaías 42.1-4 † **12:24** Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan.

¿manasurä wacpa caypa aywacur ushacäyanman?
²⁶ Sayno captenga ¿imanirtä yarpaycäyanqui Satanaspä munayninwan supaycunata gargushgäta? Quiquinpura gargunacorga Satanás ushacanmanmi.

²⁷ “Waquin runacuna supaycunata garguyaptin gamcunaga yarpaycanqui Tayta Diosninsipa munayninwan garguyashgantami. Noga garguptëga ¿imanirtä yarpaycäyanqui Satanaspä munayninwan supaycunata gargushgäta? Sayno yarparga lutantami yarpaycäyanqui. ²⁸ Tayta Dios cachamushgan Santu Espíritu yanapämaptinmi supaycunata gargö. Gargushgäta ricarmi musyayanqui Tayta Diospa munayninwan Satanasta vincishgäta.”

²⁹ Satanaspita más munayyog cashganta tanyasirmi Jesús yachasergan: “Calpayog runa wayinta täpaycaptenga manami pipis suwapanmansu.† Sayno täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi isanga pancaycur imancunatapis apacurcur aywaconga.

³⁰ “Mayganpis mana chasquicamag cäga conträmi caycan. Nogata mana cäsomag cäga Satanás munashgantami ruraycan.

³¹⁻³² “Runacuna jusalicuyashganta y lutancunata parlayashgantapis perdonta manacuyaptenga Tayta Dios perdonangapämi. Saynölami Tayta Diospita shamushgäta mana tantyar conträ parlayaptinpis Tayta Dios perdonanga. Tayta Dios cachamushgan Cristo

† **12:29** Runacunata maquincho sarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runano.

cashgäta Santu Espíritu tantyaycäsiptin conträ parlagcunatami isanga Tayta Diosninsi imaypis perdonangapäsü.”

Parlacuyninpa runata reguinansipä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Lucas 6.43-45)

³³ Sayno nircur Jesús mastapis nergan: “Wayuyninpa jachata reguishgansinömi parlacuyninpa musyansi pipis ali runa cashganta o mana ali runa cashgantapis. ³⁴ ¡Fiyu runacuna! Gamcuna ¿imanöpashi alita parlaycuyanquiman? Alita parlayänayquipa trucanga shonguyqui lutancunata yarpashgalantami imaypis parlayanqui.

³⁵ “Pipis shonguncho alita yarparga alitami parlan. Shonguncho mana alita yarparmi isanga mana alicunata parlan.

³⁶ Saymi juicio finalchöchöga manacagcunata parlayashgayquipita Tayta Diosninsi juzgayäshunquipä.

³⁷ Alita parlayaptiquega jusaynag cayashgayquitami Tayta Diosninsi niyäshunquipä. Mana alita parlayaptiquimi isanga jusayog cayashgayquita niyäshunquipä.”

Milagrutarä Jesucristo rurananta munayashgan

(Marcos 8.11-12; Lucas 11.29-32)

³⁸ Saypitanami waquin fariseo runacuna y Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runacuna Jesusta niyargan: “Tayta Diosninsi rasunpaypa cachamushushgayquita musyayänäpä ima milagrutapis rurayculay, taytay.”

39 Saymi Jesús nergan: “Gamcunaga manami rasunpaypasu Tayta Diosman yäracuyanqui. Saymi pay cachamashganta criyinayquipä milagruta ruranätarä munaycäyanqui. Munayashgayquinöga manami milagruta rurashäsu. Saypa trucanga Tayta Dios juc milagru tarämi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargasimur milagruta rurashganno. 40 Quimsa junag quimsa pagas jatuncaray pescädupa pachancho caycashganpita Tayta Diosninsi Jonasta yargasimushgannömi NOGATAPIS quimsa junag quimsa pagas pamparashgäpita cawarisimangapä.

41 “Jonás wilacushganta wiyarmi Nínivicho tag runacuna jusalicuyashganta cachariyargan. Jonaspita más munayyog noga caycaptëpis wilacushgäta canan wisan runacuna manami chasquicuyansu. Saymi juicio finalcho Nínivicho tag runacuna sharcayämongapä canan wisan runacunata: ‘Nogacuna Jonás wilacushganta chasquicuyäyaptëga ¿imanirtä gamcuna Tayta Diospa surin wilacushganta chasquicuyargayquisu?’ niyänanpä.

42 “Musyashgayquinöpis Salomonpa yachasicuyninta wiyananpämi Sabá nacionpita-pasa mandag warmi shamorgan Jerusalemman. § Paymi juicio finalcho sharcamongapä canan wisan runacunata: ‘Salomón yachasishganta noga chasquicuyäyaptëga ¿imanirtä gamcuna Tayta Diospa surin yachasishganta chasquicu-

§ 12:42 Salomonta watucag shamog warmipita musyanayquipä liyinqi 1 Reyes 10.1-13.

yargayquisu? ninanpä. Salomonpita noga más yachag captëpis canan wisan runacunaga manami wiyacuyansu noga wilacushgäcunata.

Maypitapis yargushganman supay cutinanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan
(Lucas 11.24-26)

⁴³ “Runapita supay yargurna sunyagcunapa purin maychöpis tänanpä ashir. ⁴⁴ Mana tariy-corga yarpan yargushgan runaman yapay cuti-tya. Cutiy-cushpanmi tarin pisapacush y churapacush jäcuycag wayitano. ⁴⁵ Sayno jäcuycagta tariycurmi paypita más fiyu ganchis supaycunata pushacurcur say runaman cutin paycho tänanpä. Saymi naupata cashganpitaga say runa más fiyuna ricacun. Saynömi päsanga canan wisan fiyu runacunatapis.”

Maman y wauguincuna pï cashgantapis Jesucristo nishgan
(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)

⁴⁶ Jesús sayno yachaycäsiptinmi mamanwan wauguincuna sayman chäyargan. Chaycurmi punculacho shuyaraycäyargan Jesuswan parlayta munayashpan. ⁴⁷ Paycunata ricarmi juc runa Jesusta wilargan: “Mamayquiwan wauguiquicunami puncucho shuyaraycäyëshunqui” nír.

⁴⁸⁻⁴⁹ Sayno wilaptinmi discipuluncunata ricärir Jesús nergan: “Paycunami mamäno y wauguëcunanöpis caycäyan. ⁵⁰ Pipis mamäno, wauguëcunano y panëcunano caycäyan Tayta Dios munashganno cawag cagmi.”

13

*Tayta Diosninsipa wilacuyninta muruman Jesu-
cristo tincusishgan*

(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)

¹ Say junaglami wayipita yargurir Jesús aywargan Galilea gocha cuchunman. ² Saymanmi asca runacuna shuntacäyargan Jesús yachasishganta wiyayta munar. Aläpa quichquipäyaptinmi gocha cuchuncho caycag büquiman Jesús wisargan sayp-itana yachasimunapä. ³ Nircurnami imaman-pis tincusiypa asca yachasicuyta yachasimorgan: “Juc runashi aywargan trigu murog. ⁴ Sayshi muruta shicaptin waquin chäyargan näniman. Saycho mashiraycagtami pishgucuna shamur upshacur-cuyargan.

⁵⁻⁶ “Waquin cag murunashi chäyargan shalaman. Saycho winamurpis alpa aläpa mana captinshi shanaywan saquicäcuyargan. ⁷ Waquin cag murunashi chäyargan cashacuna cashganman. Cashacuna rurincho garwashtaycälar winamurshi wayuyninpis cargansu.

⁸ “Waquin cag murunashi ali alpaman chäyargan. Saycunaga ali winamurshi ali espigayog cayargan. Waquin espigashi wayorgan pachac (100) trigucunata, waquin espigacunashi wayorgan sogta chunca (60) trigucunata y waquinnashi wayorgan quimsa chunca (30) trigucunata.”

⁹ Sayno yacharcasir Jesús nergan: “Nishgäta wiyag cäga shumag tanyacuyay.”

*Tincusiypa Jesucristo imanir yachasishganpis
(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10)*

10 Sayno yachasiptinmi discipuluncuna Jesusta niyargan: “Imamanpis tincusiypa yachasiyämaptiqui manami shumag tantyayäsu, taytay.”

11 Saymi Jesús nergan: “Gamcunataga tincusiypa yachasishgäcunata shumagmi tantyasiyëshayqui. Mana cäsucamagcunatami isanga mana tantyasiylapa yachasishä. 12 Sayno captenga mayganpis yachacuyta munagcunaga yachasishgäcunata tantyangapämi. Mana yachacuyta munagcunami isanga wiyarpis tantyangapäsu. 13 Saymi noga yachasë imamanpis tincusiypa. Saynöpami yachacuyta mana munagcunaga ricaycarpis tantyayansu y wiyaycarpis chasquicuyansu. 14 Sayno cananpä cashganpitami Tayta Dios nishganta profëta Isaías cayno guelgargan:

‘Gamcuna wiyaycarpis manami tantyayanquisu. Ricaycarpis manami chasquicuyanquisu.

15 Cay runacunapa shonguncuna chucruiyashmi caycäyan.

Saymi rinrincunapis sapacashno caycäyan.

Nawincunapis mana ricagno caycäyan.

Sayno carmi paycunaga imata yachasishgätapis tantyacuyansu.

Saymi chasquicayämansu jusalicuyashganpita perdonash cayänanpä.’*

16 “Gamcunami isanga ricayashpayqui y wiyayashpayqui imata yachasishgätapis tantyacuycäyanqui. 17 Unay profëtacuna y Tayta Dios munashganno cawag runacunapis

* 13:15 Isaías 6.9-10

reguimaytami munayargan. Reguimayta munarpis cay pasaman manarä shamush captë manami reguiyämashgasu. Saynöpis noga wilacushgäcunata wiyayta munarpis manami wiyayämashgasu. Gamcunami isanga ricaycäyämänqui y wiyaycäyämänquipis.

Muruman tincusishganta Jesucristo tantyasishgan

(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)

¹⁸ “Canan tantyasiyäshayqui murupacog runaman tincusiypa yachasishgäta. ¹⁹ Trigu muroga Tayta Diosninsipa wilacuyninmi caycan. Chucru näninömi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Sayno chucru shongu carmi Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarpis chasquicuyansu. Saymi wiyashgalantapis Satanás gongaycasin.

²⁰ “Waquin runacunapa shongonga shalanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyar cushishmi chasquicuyan. ²¹ Cushish chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin trigu jegarcamur saquicäcushgannömi paycunapis caycäyan. Saymi runacuna chiquiyaptinpis o ima nacaycho carpis cuticuyan naupata cawayashganmanno.

²² “Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarpis más yarpachacuyan rïcu cayänalanpä y quiquin munashganno cawayänalanpämi. Saycunalapä yarpachacurmi Tayta Diosninsi munashganno cawayansu.

²³ “Waquin runacunapa shongonga ali alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa

wilacuyninta cushish chasquicur Tayta Diosninsi munashgannömi cawayan. Saymi ali alpacho juc murulapita pachac (100) trïgu o sogta chunca (60) trïgu o quimsa chunca (30) trïgu wayushganno say runa Tayta Diosninsi munashganno cawanga.”

Trïguta muruyashgancho cebadillu winamushganpita Jesucristo yachasishgan

²⁴ Juicio finalchöchörä runacuna juzgash cayänapä cashganpita yachasir Jesús nergan: “Juc runashi chacraman aywargan trïguta murunanpä. ²⁵ Mururcuptinnashi chiquegnin runa sacaypa aywarcur trïgu murushgan jananman cebadilluta shicargan. ²⁶ Trïgu winamuptinshi cebadillupis winamorgan. ²⁷ Sayno winamuptinshi trïgu tirapagcuna trïgupa duëñunta niyargan: ‘Acraylata muruycaptiquega ¿maypitatä cebadillu winamush, taytay?’ nir. ²⁸ Sayno wilayaptinshi trïgupa duëñun nergan: ‘Mayganpis chiquipämagnëmi saytaga shicaycush.’ Sayno niptinshi arogcuna tapuyargan: ‘¿Munanquicu say cebadilluta tirapäyänäta?’ nir. ²⁹ Sayno niyaptin nergan: ‘Ama saytaga tirapäyaysu. Cebadilluta tiraparga trïgutapis luquiyanquipämi. ³⁰ Jina winacusun trïguwan cebadillu cosëchayag. Cosecharnami achogcuna acrapaylapa achuyangapä. Say acrashgan cag cebadillutanami achurcur ninaman gaycuyangapä. Trïgutami isanga shuntarcur pirwayangapä.’ ”

Diospa wilacuyninta ñäbus muruman Jesucristo tincusishgan

(Marcos 4.30-32; Lucas 13.18,19)

³¹ Mastapis Jesús tincusiypa yachasir nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäbus murunömi caycan. ³²Ñäbuspa muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur waquin guewacunapitapis más jatunmi ricacun. Saymi pishgucunapis gueshuncunata rämancunacho rurayan. Say tacshala murulapita ñäbus winarcamur rämän mash-tacashgannömi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-saymanpis chaycan.”

Diospa wilacuyninta levadüraman Jesucristo tincusishgan

(Lucas 13.20,21)

³³ Masta yachasir Jesús nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga levadüranömi caycan. Tantata rurananpä warmi quimsa arröba jarinaman levadürata winaptenga mäsa shumagmi jacan. Ichicla levadüra mäsa jacasishgannömi Tayta Diosninsipa wilacuyninpis may-sayman changapä.”

Imapä Jesucristo tincusiypa yachasishgan

(Marcos 4.33-34)

³⁴ Runacunata Jesús yachasiyashpanmi imamanpis tincusiypa imaypis yachasergan. Imamanpis mana tincusiypaga manami imaypis yachasergansu. ³⁵ Sayno yachasergan Tayta Diosninsipa profëtan guelgashgan cumplananpämi. Say guelgashganga caynömi nican:

“Imamanpis tincusiypami runacunata yachasishä.

Pasata camashganpita-pasa pipis mana tantyashgancunatami yachasishä.”*

* 13:35 Salmo 78.2

*Cebadilluman tincusiypa yachasishganta Jesu-
cristo tantyasishgan*

³⁶ Saypitanami runacunata despacharcur discipuluncunawan Jesús yaycorgan juc wayiman. Saychömi discipuluncuna ruwacuyargan say cebadillupita yachasishganta tantyasinanpä.

³⁷ Saymi Jesús nergan: “Triguta murog cäga NOGAMI caycä. ³⁸ Say chacraga caycan intëru cay pasami. Say trigu muroga caycan Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicog runacunami. Say cebadilloga caycan Satanás munashganno cawag runacunami. ³⁹ Say cebadilluta murog cäga Satanasmı caycan. Cosëchaga caycan juicio finalmi. Cosëchata shuntagcunaga caycan angilcunami.

⁴⁰ “Cebadilluta shuntarcur ninaman gaycushgannömi juicio finalchöchöpis Satanás munashganno cawag runacunata infiernuman gaycongapä. ⁴¹ NOGAMI angilnëcunata cachamushä jusalicasegcunata y jusalicogcunatapis shuntarcur infiernuman gaycuyänapä. ⁴² Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchuyangapä. ⁴³ Tayta Diosninsi munashganno cawagcunami isanga paypa naupancho car cushish cawayangapä. Nishgäta wiyag cäga shumag tantyacuyay.”

*Tayta Diospa naupanman chay imaycapitapis
más ali cashganpita Jesucristo yachasishgan*

⁴⁴ Mastapis Jesús yachasergan: “Tayta Diospa naupanman chänansipä cashganga caynömi caycan. Juc runashi chacrapa purir tarergan saysica guellay pamparaycagta. Say guellayta tariycurshi cushicushpan yarpachacorgan: ‘¿Imatata ruräman cay guellay nogapa cananpä?’ nir. Sayshi say

guellayta cashgalanman pampaycur cushish aywar ranticorgan lapan imaycancunatapis. Say guellaywannashi rantergan guellay pamparaycashgan cag chacrata. Saynöpashi pamparaycag guellayta jorgur ricu ricacorgan. Saynölami Tayta Diospa naupanman chayga cay pasacho imaycayog cashgansipitapis más cushicuypä caycan.”

⁴⁵ Saynöpis Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicog runaga gori ranteg negocianti runanömi caycan. ⁴⁶ Say runaga más alinnin cag gorita tariycorga wayintapis chacrantapis ranticun say gorita rantinan cash. Saynölami Tayta Diospa naupanman chayga más ali caycan cay pasacho imaycapitapis.”

Juicio finalcho runacunata Tayta Diosninsi acrananpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

⁴⁷ Saynömi Jesús yapay cayno yachaseran: “Musyayashgayquinöpis lamarman redta jitarcur lapan casta pescädutami sariyan. ⁴⁸ Nircurmi lamar cuchunman jorguyan saycho acrayānanpä. Saychömi micuna cagta canastaman winayan y mana micuna cagtanami jitariyan. ⁴⁹ Pescäduta acrashgannölami juicio finalcho lapan runacunata acrananpä Tayta Diosninsi angilnincunata cachamonga. Saynömi ali runacunata raquenga jusalicur cawag runacunapita. ⁵⁰ Jusalicur cawag runacunatami infiernuman gaycongapä. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchuyangapä.”

Jesucristupa discipuluncunapis yachasiyānanpä cashgan

51 Sayno yacharcasirmi Jesús taporgan discipuluncunata: “¿Cay yachasishgäcunata gamcuna tantyayanquicu?” nir.

Sayno tapuptinmi: “Au, tantyämi, taytay” niyargan.

52 Saymi Jesús nergan: “Tayta Dios munashganno runacuna cawayänanpä yachasishgäcunata tantyarga waquin runacunata gamcunapis yachasiyanqui. Sayno yachaserga pirwapita maran cagcunata y sayrä churashgan cagcunata jorgarcamur garacognömi gamcunapis naupa cag yachasicuycunata y mushog yachasicuycunatapis yachaycäsiyanqui.”

*Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan
(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)*

53 Sayno yacharcasirmi Jesús saypita aywacorgan. 54 Marcanman charnami Tayta Diosninsipa wilacuyninta yachasergan sinagogacho. Saycho yachasiptinmi cushicuyashpan niyargan: “Sayno yachasinanpäga ¿maychötä payga yachacush? Saynöpis ¿imanöpatä payga milagrucunata ruran? 55 ¿Manacu payga carpintëro Josëpa surin caycan? Saynöpis paypa maman ¿manacu María? ¿Manacu paypa wauguincuna caycäyan Santiago, José, Simón y Judaspis? 56 Saynölami panincunatapis reguinsi. Sayno caycaptenga ¿maychötä yachacamush sayjinanpa yachaycunanpäga?”

57 Sayno nirmi Jesús yachasishgancunata chasquicuyargansu. Saymi Jesús nergan: “Waquin marcacunacho Diospa profëtanta chasquicuyaptinpis castancunawan marca mayincunaga manami chasquicuyansu.”

⁵⁸ Sayno mana chasquicuyaptinmi juc ishca y milagrucunalata saycho rurargan.

14

Juan Bautistata Herodes wanushgan (*Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9*)

¹ Say wisanmi Galilea provinciapa mandagnin Herodista runacuna wilayargan Diospa wilacuyninta wilacur y milagruta rurar Jesús puriyacashganta. ² Saymi ashmaynincunata Herodes nergan: “Say runaga Juan Bautistami cawarimush canga. Cawarimush carmi munayyog caycan milagrucunata sayno rurananpä.”

³⁻⁴ Juan Bautista manarä wanuptinmi Herodisga wauguin Felipipa warmin Herodiasta suwargan warmin cananpä. Sayno suwash captinmi Juan Bautista nergan: “Wauguiquipa warminta suwamushpayqui jusalicushcanquimi.” Sayno nishganpitami Juan Bautistata Herodes carcilman wichgasorgan.

⁵ Tayta Diosninsipa profëtan Juan cashganta lapan runacuna niyaptinmi Herodisga wanusiyta munarpis mansarorgan. ⁶ Saypita Herodispa diancho fiesta captinmi Herodiaspa jipash wawan tushorgan lapan gayasishgancunapa naupancho. Shumag tushushganta ricarmi Herodes selläma cushicorgan. ⁷ Saymi say jipashta nergan: “Imatapis manacamashgayquitami puestupäshayquipä.”

⁸ Sayno niptinmi say jipashga maman yachashigannöla Herodista nergan: “Plätuwän Juan Bautistapa umanta goycamay.”

⁹ Sayta manacuptinmi rey Herodes fiyupa laquicorgan. Juanta wanusiyta mana munarpis gayashigancunapa naupancho say jipashta promitish carmi wardiata cachargan Juanpa umanta rogurir say jipashta goycunanpä. ¹⁰ Saymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanusergan. ¹¹ Nircurna umanta roguriycur plätuwän apaycur jipashta entregargan. Chasquircurnami jipashga mamanta entregaycorgan. ¹² Sayno rurashganta wiyaycurmi Juanpa discipuluncuna aywar ayanta shuntacuyargan pampayänanpä. Saypitanami Jesusta wilayargan Juanta wanusiyashganta.

*Pisga waranga runacuna micuyänanpä milagruta Jesucristo rurashgan
(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)*

¹³ Saypitanami Herodes musyargan milagrucunata rurar Jesús puriyashganta. Herodes musyashganta wiyaycurmi büquiman wisarcushpan Jesús sunyagninman aywacorgan. Japalan aywacuptinpis runacuna musyayargan mayman aywaycashgantapis. Saymi chaquilapa aywayargan Jesusta tariyashganyag. ¹⁴ Büquipita urarcurnami Jesús tarergan asca runacuna saycho shuyacuyagta. Paycunata ricaycurmi Jesús cuyapashpan sayman apayashgan gueshyagcunata aliyäsergan.

15 Pasa tardiyaptinnami Jesusta discipuluncuna niyargan: “Caychöga manami imapis cansu runacunata garanansipä. Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacuyäsun cercacho cag marcacunapa micuyta rantiyänanpä.”

16 Sayno niptin Jesús nergan: “Manami paycunaga micuy asheg aywayanmansu. Paycunataga gamcuna garayay.”

17 Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “Pisga tantawan ishca y pescädulami mircapäcuna caycan, taytay.”

18 Saymi Jesús nergan: “Say mircapayquita apayämuy.”

19 Nircur discipuluncunata Jesús nergan runacunata pashpaman jamasiyänanpä. Saypitanami pisga tantatawan ishca y pescäduta aptarcur Jesús ciëlupa ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypuyänanpä. 20 Saymi lapan micuyargan pacha junta. Nircurna pusupacuyashgancunata discipulucuna shuntayargan chunca ishca y (12) canasta juntata. 21 Saycho micogcunaga cayargan pisga warangano (5,000) runacuna, warmicunata y wamracunata mana yupaylapa.

*Yacu janampa Jesucristo aywashgan
(Marcos 6.45-52; Juan 6.15-21)*

22 Saypitana discipuluncunata Jesús nergan büquiman wisarcur wac simpaman naupayänanpä. Discipuluncuna aywacuyaptinmi saycho cag runacunata despachacur Jesús quëdacorganrä.

23 Nircurnami jircaman wisargan Tayta Diosta

manacunanpä. Saycho manacuycaptinmi pasa sacaycarganna. ²⁴ Sawayäga büquiwana naupagcuna carutanami aywaycäyargan. Sayta aywaycäyaptinna yacuta vientu fiyupa sharcasimorgan.

²⁵ Saypita walpa wagay hörano caycaptinna yacu janampa Jesús aywargan discipuluncuna cagman. ²⁶ Yacu janampa aywaycagta ricaycurmi discipuluncuna fiyupa mansacar gaparäyargan: “¡Achachalay! ¡Almachä yacu janampa shamuycan!” niyashpan.

²⁷ Sayno mansacäyaptinmi Jesús nergan: “¡Ama mansayämaysu! Nogami caycä.”

²⁸ Saymi Pedro nergan: “Rasunpaypa gam carga nogapis yacu janampa gam cagman shamunäpä niycalämay, taytay.”

²⁹ Sayno niptin Jesusga nergan: “Shamuy, ari.”

Sauraga büquipita yargurir yacu janampa Jesús cagman Pedro aywargan. ³⁰ Aywaycashganchömi fiyupa vientu yacuta jananman pulchagyäsiptin segaypa mansacargan. Talpucarnami gaparargan: “¡Salvaycalämay, taytay!” nir.

³¹ Sayno niptinmi Jesús jucla maquinpita sutarcur nergan: “¡Yäracuyniynag runa! ¿Imanirtä yäracamanquisu?”

³² Saypita büquiman wisarcuyaptin vientupis chawarganna. ³³ Sayta ricaycurmi büquicho caycagcuna Jesuspa puntanman gongurpacuycur niyargan: “¡Rasunpaypami Tayta Diospa surin gam caycanqui, taytay!”

Genesaretcho gueshyagcunata Jesucristo aliyäsishgan

(Marcos 6.53-56)

³⁴ Galilea gochata simparcurnami chäyargan Genesaret pampaman. ³⁵ Sayman Jesús chashganta musyaycurmi gueshyagcunata runacuna may-say marcacunapitapis apayargan. ³⁶ Say apayashgan gueshyagcunami Jesusta ruwacuyargan mödananpa cuchulantapis yataycunanpä. Sayno ruwacur yataycogcuna aliyäyarganmi.

15

Runacuna lutancunata yarpay jusayog ricacuyashganpita Jesucristo yachasishgan

(Marcos 7.1-23)

¹ Saypitanami fariseucuna y Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna Jerusalenpita shayämorgan Jesusta tapuyänanpä. Chaycurnami Jesusta tapuyargan: ² “¿Imanirtä discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsür micuyänanpä maquincunata maylacuyansu?”

³ Sayno niyaptin paycunatapis Jesús nergan: “Gamcunapis ¿imanirtä Tayta Diosninsipa palabranta cumpliyänayquipa trucanga say costumbrilayquicunata más cumpliyänayqui?” ⁴ Tayta Diosninsipa palabbranchöga caynömi nican:

‘Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui.

Pipis mamanta o taytanta maldicionag cäga wanusish casun.’*

* **15:4** Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16

5-6 Mamayquitawan taytayquita ali ricayänayquipä niptinpis gamcunaga manami yanapaycäyanquisu. Saymi runacunata yachaycäsiyanqui: ‘Tayta Dioslapämi imaycäpis caycan’ nerga mamantawan taytanta manana yanapänanpä. Sayno yachasirmi gamcunaga Tayta Diosninsipa palabranta manacagman churaycäyanqui. ⁷ ¡Ishcay cära runacuna! Gamcuna sayno cayänayquipä cashganta musyarmi Santu Espíritu profëta Isaiasta tanyasergan. Saymi pay cayno guelgargan:

⁸ ‘Cay runacunaga janan shongulami: “Tayta Dios, Tayta Dios” nicäyäman.

Saynöpis manami lapan shongunwansu nogata chasquicayäman.

⁹ Paycunaga wilacuynëta yachasiyänanpa trucanga runacunapa costumbrilantami yachaycäsiyan.

Sayno captinmi adorayämaptinpis paycunata cäsüpähäsu.’ ”*

¹⁰ Nircurnami runacunata gayaycur Jesús nergan: “Cay nishgäcunata lapayqui shumag tanyacuyay. ¹¹ Manami imatapis micushganpitasu pipis jusayog ricacun, sinöga lutancunata parlashganpitami.”

¹² Saymi discipuluncuna Jesusta niyargan: “Sayno niptiqui fariseo runacuna fiyupami rabiacyash.”

¹³ Sayno wilayaptinmi Jesús nergan: “Palcun ima nishgantapis ama chasquipäyaysu. Chacrapita mana ali jachacunata luquir

* **15:9** Isaías 29.13

jitarishgannömi paycunatapis Tayta Diosninsi juzgar naupanpita gargongapä. ¹⁴ Paycunaga yachag-tucurpis gapranömi caycäyan. Gapra mayinta gapra pushar ishcan pözuman jegayashgannömi paycunapis y yachasishgancunata chasquipagcunapis infiernuman gaycush cayangapä.”

¹⁵ Sayno niptinmi Pedro nergan: “Ima micuyta micurpis jusaynag cashganta y lutancunata rimar jusayog cashganta tanyaycasilämay, taytay.”

¹⁶ Saymi Jesús nergan: “¿Gamcunapis manacu tanyayanquirä? ¹⁷ Imata micushgansipis manami jusayogyäsimansisu, sinöga micurcushga päyacunlami. ¹⁸ Shonguncho lutancunata yarpachacurmi isanga pipis jusayog ricacun.

Sayno carmi runa lutanta riman y lutanta ruranpis. ¹⁹ Runacunaga shonguncho lutancunata yarpachacurmi runa mayinta wanusiyän, suwacuyan, lulacuyan y runa mayintapis ashliyan. Saynöpis adulteriucho cayan, runacuna chinëru cayan y warmicunapis waynäcuyan. ²⁰ Saycunata rurarmi runacuna jusayog ricacuyan. Sayno captenga manami micuycunata micursu o maquinsita mana awicuylapa micursu jusayog ricacunsi.”

*Mana Israel warmi Jesucristuman yäracushgan
(Marcos 7.24-30)*

²¹ Saypitanami Jesús aywargan Tiro y Sidón provinciäcunaman. ²² Say marcacunachömi Cananea* runacuna täyargan. Saymi juc Cananea

* **15:22** Cananea runacunaga mana Israel runacunami cargan.

warmi Jesús cagman aywaycur ruwacorgan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalamay! ¡Warmi wawätami supay löcayäsish!” nir.

²³ Sayno niptin Jesús manami imatapis parlacorgansu. Saymi discipuluncuna Jesusta niyargan: “Segaypa gaparashpan tagay warmega umansitapis nanäsinnachä. Jucla aywacunanpä niyculay, taytay.”

²⁴ Sayno niyaptinmi say warmita Jesús nergan: “Tayta Diosninsi cachamash Israel runacunalata yanapänäpämi. Paycunaga ogracash uyshanömi caycäyan.”

²⁵ Sayno niptinmi say warmi Jesuspa puntanman gongurpacuycur nergan: “¡Ama fiyu caysu! ¡Yanapaycalamay ari, taytay!”

²⁶ Sayno ruwacuptinmi Jesús nergan: “Israel mayëcunatarämi yanapäshä. Gamcunata yanapaptëga canman wamracunapa tantanta guechurir algucunata jitapaycognömi.”

²⁷ Sayno niptin warmi nergan: “Au, taytay. Sayno captinpis ämun pusupacushgantami alguncunapis micuyan.”

²⁸ Saymi Jesús nergan say warmita: “¡Lapan shonguyquiwan sayno yäramashgayqui alimi caycan! Sayno yäramashgayquipitami wawayqui cachacashgana caycan.”

Say hörämi say warmipa wawan cachacorgan.

Gueshyagcunata Jesucristo aliyäsishgan

²⁹ Saypita aywacurnami Jesús chargan Galilea gocha cuchunman. Nircurnami juc jircanninman wisarcur saycho jamacorgan.

³⁰ Saymi Jesús cagman asca runacuna

shuntacäyargan. Sayno shuntacarmi apayargan puriyta mana puëdeg wegrucunata, gapracunata, macllucunata, parlayta mana puëdegcunata y waquin gueshyawan gueshyagcunatapis. Paycunatami Jesús lapanta aliyäsergan. ³¹ Sayno aliyäsishganta ricaycurmi runacuna fiyupa cushicuyashpan niyargan: “Cananga upacuna parlayannami, macllucunapis aliyäcäyannami, puriyta mana puëdeg wegrucunapis puriyannami y gapracunapis ricayannami.” Sayno nirmi Israel runacuna adorayashgan Tayta Diosta paycunapis alabayargan.

Chuscu waranga runacuna micuyänanpä milagrua Jesucristo rurashgan

(Marcos 8.1-10)

³² Saypitanami discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Cuyapämi caycho nogansiwan caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogansiwan caycho caycäyan micuyta mana yawaylapa. Micönila wayincunapa cuticuyänanpä niptëga aywaycäyaptilannami vëtapis sarenga imanga.”

³³ Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “¿Sunyag jircacho caycarga maychörä tariycushwan micuyta caysica runacuna micuyänanpäga, taytay?”

³⁴ Sayno niyaptinmi paycunata Jesús taporgan: “¿Aycalatä tantayqui caycan?”

“Ganchis tantawan juc ishca pescädulami caycan, taytay” niyargan.

³⁵ Sayno niyaptinmi laman runacunata nergan jamacuyänanpä. ³⁶ Jamaycuyaptinnami pescädutawan ganchis tantata aptarcur Tayta

Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata macyargan paycuna aypucuyänanpä. ³⁷ Saymi lapan micuyargan pacha junta. Pusushgancunatanami shuntayargan ganchis canasta juntata. ³⁸ Saycho micogcunaga cayargan warmicunata wamracunatapis mana yupaylapa chuscu waranganömi (4,000). ³⁹ Saypitanami büquiman wisarcu discipuluncunawan Jesús aywacuyargan Magdala partiman.

16

Milagutarä Jesucristo rurananta munayashgan

(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)

¹ Magdala partiman chaycuyaptinmi fariseo y saduceo runacuna aywaycur Jesusta niyargan: “Tayta Diosninsi rasunpaypa cachamushushgayquita musyayänäpä mä ima milagrutapis ruray.”

² Saymi Jesús nergan: “Inti jegashgan höra pucutay garwashtaptin gamcuna niyanqui: ‘Warayga usyangami.’” ³ Saynöpis segaypa pucutaraycar pasa waraptin gamcuna niyanqui: ‘Canan junäga tamyangami.’ Saycunata tantyaycarga ¿imanirtä tantyayanquisu Tayta Diosninsi cachamashganta? ⁴ Gamcunaga manami rasunpaypasu Tayta Diosman yäracuyanqui. Saymi pay cachamashganta criy-inayquipä milagruta ruranätarä munaycäyanqui. Munayashgayquinöga manami milagruta rurashäsu. Saypa trucanga Tayta Dios juc milagutarämi ruranga profëta Jonasta pescädupa

pachancho caycashganpita yargasimur milagruta rurashganno.”*

Sayno nisquirmi saypita Jesús aywacorgan.

Fariseucunapa yachasicuyninta mana chasquicuyänanpä Jesucristo yäsishgan (Marcos 8.14-21)

⁵ Galilea gochata simpaycäyashganchömi Jesupa discipuluncuna yarpaucuyargan mircapanpä tantata mana apayashganta. ⁶ Saymi Jesús nergan: “Fariseo y saduceo runacunapa levadüranta cuidä chasquicuyanquiman.”

⁷ Sayno niptin discipuluncuna quiquinpura niyargan: “Tantata mana mircapacamushgansipitami sayno nicämansi.”

⁸ Sayno parlaycäyashganta tantyarmi Jesús nergan: “¡Yäracuyniynag runacuna! ¿Imanirtä parlaycäyanqui tantata mana apayämushgayquipita? Manami tantapitasu parlaycä. ⁹ ¿Manacu yarpäyanqui pisga tantalapita pisga waranga (5,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpäyanqui pusog tantata say junag ayca canastata shuntayashgayquitapis? ¹⁰ Saynöpis ¿manacu yarpäyanqui ganchis tantalapita chuscu waranga (4,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpäyanqui pusog tantata say junag ayca canastata shuntayashgayquitapis? ¹¹ Sayno caycaptenga manami tantapitasu

* **16:4** Jatuncaray pescädupa pachancho quimsa junag caycashganpita Jonás cawaycar yargamushgannömi Jesucristupis quimsa junag pamparaycashganpita cawarircamur sharcamush.

parlaycä. Nogaga parlaycä fariseo y saduceo runacunapa levadüranpita cuidacuyänayquipämi.”

¹² Levadüraman ituycasilar sayno niptinmi discipuluncuna tantyayargan fariseucunapa y saduceucunapa yachasicuyninta mana chasquipäyanpä.

Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan

(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)

¹³ Cesarea de Filipos distrütupa caseriuncunaman chaycurmi discipuluncunata Jesús taporgan: “¿Pï cashgätatä NOGAPÄ runacuna yarpäyan?” nir.

¹⁴ Sayno tapuptin discipuluncuna niyargan: “Waquin runacunaga niyan Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami niyan profëta Elías cashgayquita. Waquinnami niyan profëta Jeremías cashgayquita. Y waquinnami niyan maygan profëtapis cawarimush cashgayquita.”

¹⁵ Sayno niyaptin paycunata Jesús taporgan: “Gamcunaga ¿pï cashgätatä yarpäyanqui?”

¹⁶ Saymi Simón Pedro nergan: “Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, taytay.”

¹⁷ Saymi Jesús nergan: “Alitami nishcanqui, Jonaspä surin Simón. Sayno ninayquipäga manami runasu tantyasishushcanqui, sinöga ciëlucho caycag Taytämi. ¹⁸ Gamta në Pedro† cashgayquita. Cay rumi jananchömi iglesiäta sharcasishä. Say iglesiataga Satanaspis ni supaycunapis manami vinciyangasu. ¹⁹ Gamta goycushayqui gloria pun-cupa llävinpa wawancunata. Saymi cay pasacho

† **16:18** Pedro nishganga rumi ninanmi.

lläviptiqui gloriachöpis llävish canga. Cay pasacho quichaptiquega gloriachöpis quichashmi canga.”

²⁰ Sayno nircurmi discipuluncunata Jesús nergan: “Gamcuna pitapis ama wilapâyaysu Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo cashgata.”†

*Wanunanpä cashganta Jesucristo wilacushgan
(Marcos 8.31–9.1; Lucas 9.22-27)*

²¹ Saypitanami discipuluncunata Jesús wilapargan Jerusalemman aywaptin Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcuna chiquir nacasiyänapä cayashganta. Saynölami wilapargan wanusiptinpis quimsa junagta cawarimunapä cashganta.

²² Sayno niptinmi jucläman gayaycur Pedro olgutupar nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo caycarga ¿imanirtä sayno parlaycanqui? Sayno päsashunayquitaga ama cachapaysu.”

²³ Sayno niptinmi Jesús tantyargan Pedro sayno parlanapä Satanás yarpayta goshganta. Saymi Pedruta Jesús nergan: “¡Naupäpita witicuy, Satanás! Sayno michämashpayquega manami munanquisu Tayta Diosninsi munashganta ruranäta, sinöga yarpashgayquinöla cananta munarmi sapata churapaycämanqui.”

† **16:20** Say wisan Israel runacuna yarpâyargan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpä cashgantami. Sayno yarpâyaptinpis Jesucristo manami guërrata rurananpäsu shamush, sinöga nogansi-raycu cruzcho wanunanpämi. Saymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapâyänapä. Wanushganpita cawarircamurmi isanga nergan pi-maytapis wilapâyänapä (San Mateo 17.9; 28.19).

²⁴ Nircur discipuluncunata Jesús nergan: “Pipis discipulö cayta munarga shongun yarpashganno jusalicur ama cawasunsu. Saypa trucanga imano nacarpis noga munashgänöla imaypis cawasun. ²⁵ Noga munashgäno cawanampa truncan quiquin munashganno cawagcunaga infiernuman gaycushmi cayangapä. Ima nacaycho carpis noga munashgäno cawagcunami isanga gloriaman chäyangapä. ²⁶ Infiernuman gaycush cananpä caycaptenga ¿imapätä välin mayjina rïcu cashganpis? Mayjina rïcu carpis manami rïcu cashgalanwanga salvacionta rantiyangasu. ²⁷ Angilnëcunawan y Taytäpa munayninwan NOGA cutimurmi runacuna alita rurayashganpita premiuta goshä y mana alita rurayashganpita juzgashäpä. ²⁸ Manarä wanurmi waquinniqui NOGATA ricayämanquipä lapanpäpis munayyog cashgäta.”

17

Altunnin jircacho Jesucristo chipipiycag ricacushgan

(Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)

¹ Saypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur Jesús wisargan sunyag jircaman. ² Saychömi paycuna ricaycäyaptin Jesuspa câran intinörä chipipergan. Mödananpis segaypa yurag ricacur empañayparä asicyargan. ³ Saychömi ricayargan Moiseswan Elías yuriparcur Jesuswan parlaycäyagta.

4 Saymi Jesusta Pedro nergan: “Alipärä noga-cuna cayman shayämushcä, taytay. Cananga ru-rayäshä quimsa suclata: jucta gampä, jucta Moisespä y jucta Eliaspä.”

5 Sayno Pedro parlapaycaptinmi chipipiycag pucutay paycunata sapacurcorgan. Saymi pucutay rurinpita Tayta Dios nimorgan: “Payga cuyay surëmi. Noga munashgäno lapanta ruraptinmi cushish caycä. ¡Pay nishushgayquicunata cäsucuyay!”

6 Sayno nimogta wiyaycurmi discipuluncunaga pasaypa mansacäyashpan pampaman lätaucuycuyargan. 7 Sayno lätaraycäyaptinmi paycunata yataycur Jesús nergan: “Ama mansacäyaysu. Sharcuyay.” 8 Sayno niptin nuquircuyänanpäga Jesús japalannami caycänä.

9 Jircapita cutimurmi paycunata Jesús nergan: “Jircacho ricashgayquita pitapis ama wilapäyanquiräsu wanushgäpita NOGA cawarimushgäyag.”

10 Saypitanami discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna niyan Cristo shamunanpä puntata Eliasrä shamunanpä cashgantami. Sayno nicaptenga ¿imanirtä Elías shamunräsu?”

11-12 Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Elías yapay shamunanpä cashganta niyashgannölämi Elías mayna shamush. Elías shamur wilacuptin-pis manami runacuna chasquicuyashgasu wilacushganta. Chasquicuyänanpa trucanga payta

chiquirmi wanusiyash. Saynölami runacuna NO-GATAPIS chiquimar wanusiyämangapä.”*

¹³ Jesús sayno niptin discipulucuna tantyayargan Juan Bautistapä parlaycashganta.

Wanuy gueshyawan gueshyaycag magtata Jesu-cristo cachacäsishgan

(Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43a)

¹⁴ Jircapita cutimurmi runacuna shuntacäyashganman Jesús chargan. Saychömi Jesuspa puntanman gongurpacuycur juc runa ruwacur nergan: ¹⁵ “Surëta cachacaycasilay, taytay. Payta wanuy gueshya sariptinmi ninamanpis yacumanpis jegan.

¹⁶ Discipuluyquicunaman apamuptëpis manami cachacäsiyta camäpacuyashgasu.”

¹⁷ Sayno niptin Jesús nergan: “¡Yäracuyniynag jusasapa runacuna! ¿Imayyagrä gamcunawan caycäshä? Mä apamuy say magtata.†”

¹⁸ Naupanman apaycaptinmi say magtata nacaycäseg supayta Jesús olgutupargan. Olgutupaycuptinmi supayga jinan höra magtapita yargurir aywacorgan. Say hörapitanami magta sänuna ricacorgan.

¹⁹ Saypitanami quiquilancuna caycar discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanirtä nogacuna garguyta camäpacuyashcäsu say supayta?” niyashpan.

* **17:11-12** Juan Bautista Jesuspä wilacuptinmi cumplish Elías shamunanpä Tayta Diospa palabrancho guelgarashgan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqui Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; San Lucas 1.17; San Juan 1.21. † **17:17** Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

20 Saymi paycunata Jesús nergan: “Janan shongula Tayta Diosman yäracurmi gamcunaga garguyta camäpacuyashcanquisu. Näbuspa murunno tacshalapis yäracuyniqui captenga manami imapis ajasu gamcunapä canga. Tagay jircata witicunanpä niyaptiquipis witicunmanmi. 21 [Sayno captinpis cayno cag supaycunaga yarguyan ayunashpansi Tayta Diosta manacushgarämi.]”

Wanunanpä cashganta Jesucristo yapay wilacushgan

(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43b-45)

22 Galilea provinciacho discipuluncunawan purirmi Jesús nergan: “Juc runami NOGATA entregamanga chiquimagnëcunapa maquinman. 23 Sayno captinpis wanusimashganpita quimsa junagtami cawarimushpä.”

Sayno niptinmi discipuluncuna fiyupa laquicyargan.

Templupä impuestuta Pedro pägashgan

24 Saypitanami Capernaumman discipuluncunawan Jesús chäyargan. Saychömi templupä impuesto cobragcuna Pedruta tapuyargan: “¿Jesusga manacu pägan templunpä impuestuta?” nir.

25 Sayno tapuyaptinmi Pedroga nergan: “Au, päganmi.”

Sayno nishpanmi Jesús caycashgan cag way-iman aywargan tapunanpä. Manarä tapuptinmi Jesús nergan: “¿Imaninquitä Simón? Nación mandag reycuna ¿pitatä impuestuta cobrayan?”

¿Surincunatacu o munaynincho caycag jäpa runacunatacu?”

²⁶ Sayno tapuptionmi Pedro nergan: “Munaynincho cag jäpa runacunatami impuestutaga cobrayan, taytay.”

Sayno niptin Jesús nergan: “Sauraga nación mandagpa surin impuestuta mana pägashgannömi nogapis, Tayta Diospa surin car, templunpä impuestuta pägämansu. ²⁷ Sayno captinpis cobragcuna mana rabiacyänanpä gochaman aywar anzuëluyquiwan pescäduta sarimuy. Punta cag pescäduta sarimushgayquipa shiminchömi guellay caycangapä. Say guellaywan nogapita y gampitapis impuestuta pägaycuy.”

18

Wamrano nogansipis canansipä Jesucristo tantyasishgan

(Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)

¹ Juc cutimi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Lapanpis munayniquichöna captin ¿maygäcunatatä churayämanqui más mandag cayänapä, taytay?”

² Sayno tapuyaptionmi juc wamrata naupanman Jesús gayargan. ³ Nircurmi discipuluncunata nergan: “Wamracuna mandag cananpä mana yarpachacushganno gamcunapis ama yarpachacuyaysu mandag cayänalayquipäga. Mandag cayänalayquipä yarpachacorga Tayta Diospa naupanman manami chäyanquipäsu. ⁴ Yanapäcog canayquipä yarpachacuyaptiquega Tayta Diospa naupancho mandag cayänayquipämi churayäshayquipä. ⁵ Saynöla maygayquicunapis

cay wamratano mana cuentash cagcunata
 chasquicorga nogata chasquicamagnömi
 caycäyanqui.

*Jusaman pitapis mana tunisinansipä Jesucristo
 tantyasishgan*

(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2)

⁶ “Tayta Diosman yäracogta cuidä pitapis jusali-
 casiyanguiman. Jusaman tunisicogcunataga más
 alimi canman mulinu rumita cuncanman shegu-
 parcur lamarman garpuriyaptinpis. ⁷ Sayno capt-
 inpis jusalicasicog runaga imaypis cangami. ¡Pay-
 cunaga juicio finalcho fiyupami laquicuyangapä!

⁸ “Sayno cananpä caycaptenga maquiqui o
 chaquiqui jusalicasishuptiqui cusurir jitariycuy.
 Imaypis mana upeg ninaman ishca y chaquiyog
 o ishca y maquiyog gaycush canayquipa
 trucanga más alimi canman juc chaquiyoglapis
 o juc maquiyoglapis Tayta Diosninsipa
 naupanman chaptiqui. ⁹ Saynöla nawiquipis
 jusalicasishuptiquega ogtirir jitariycuy. Ishcan
 nawiyog infiernuman gaycush canayquipa
 trucanga más alimi canman wiscu nawilapis
 Tayta Diosninsipa naupanman chaptiqui.

¹⁰ “Tayta Diospa naupancho caycag angilcu-
 nami payman yäracogcunata imay hörapis ricay-
 can. Sayno caycaptenga payman yäracogcunata
 manacagman ama churayaysu. ¹¹ [Runacuna
 jusalicushganpita salvaräpämi Tayta Diosninsi
 cachamash.]

*Ogracash uyshaman tincusiypa Jesucristo
 yachasishgan*

(Lucas 15.3-7)

¹² “Pipis pachac (100) uyshanpita jucta ograycorga ¿manacu waquin cagta juc pasaman aylurcur jucla aywan ashimunapä? ¹³ Tariycorga fiyupami cushicun. Manami saynöga cushicunsu mana ogracag uyshancunapäga. ¹⁴ Saynölami ciëlucho caycag Tayta Diosninsi munansu payman yäracogcuna ni juclaylapis ogracänanta.

Imaypis perdonanacunansipä Jesucristo tantyasishgan
(Lucas 17.3)

¹⁵ “Tayta Diosman yäracog mayiqui manacagta jitapëshushpayqui contrayqui sharcuptin, perjuiciuta rurashuptiqui, lulapëshuptiqui puntata japalanwan parlanqui jusalicuycashganta tantyasinayquipä. Tantyasiptiqui chasquicuptenga perdonanqui. Sayno perdonarga alitami ruraycanqui. ¹⁶ Tantyasiptiquipis mana chasquishuptiquega ishca y o quimsa yäracog mayiquita pushanqui jusalicuycashganta tantyasyänanpä. ¹⁷ Paycunatapis mana cäsucuptenga lapan yäracog mayi quicuna shuntacäyashganman pushaycur tantyasiyanqui jusalicuycashganta. Saychöpis mana cäsucuptenga gampis y lapan yäracog mayi quicunapis paywan amana shuntacäyaynasu. Payga jusasapano y runacuna chiquishgan impuesto cobrag runanömi caycan.

¹⁸ “Sayno mana cäsucogcunata corrigiyänayquipä munayyogmi gamcuna caycäyanqui. ¹⁹ Yapaypis gamcunata në: Juc ishca yla carpis Tayta Diosta manacuptiquega paymi yanapëshunqui munashganta ruranayquipä. ²⁰ Juc ishca yla

carpis Diosta manacuyänayquipä nogapa jutëcho shuntacäyaptiquega gamcunawanmi caycäshä.”

Imaypis perdonanacur cawanansipä Jesucristo yachasishgan

²¹ Sayno yachasiptinmi Pedro taporgan: “Pipis rabianäsimaptenga ¿ayca cutitä perdonäman, taytay? ¿Ganchis cutisurä?”

²² Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Manami ganchis cutilasü perdonanquiman, sinöga perdonta manacushuptiquega ayca cutipis perdonanqui. Saynöla ayca cuti rabianäsishuptiquipis ama yarparaycanquisu.”

²³ Saypitanami Jesús nergan: “Juc nación mandag runapashi cargan asca yanapagnin runacuna. Say yanapagnincunatashi say mandag nergan cuentata goyänanpä.

²⁴ “Sayno cuentata manaptinshi jagan runata apayargan. Say runaga yupaytapis mana atipaypäshi* say mandagpa jagan cargan.

²⁵ Jaganta pägananpä mana aypäpauptinshi ashmaynincunata say mandag nergan: ‘Cay runata, warminta, surincunata y imaycancunatapis ranticuyay. Ranticurcurna guellayta apayämunqui jagäpita.’

²⁶ Sayno niptinshi say runaga gongurpacuycur ruwacorgan: “Taytay, ama ari ranticaycamaysu. Imanöpapis jagayquitaga pägaycushayquicher’ nir. ²⁷ Sayno ruwauptinshi say mandag

* **18:24** Griëgucho nican chunca waranga (10,000) talentucuna jagan cashganta. Mayjina rïcu carpis manami pipis aypäsinmansu cargan say guellayta pägananpä.

cuyapashpan lapan jaganta perdonar manana ranticorgannasu.

²⁸ “Sayno perdonarauptin aywacuycashganchöshi say runa tincorgan juc arog mayinwan. Say arog mayenga pachac (100) denariushi† jagan corgan say aywaycag runapa. Sayshi aywaycag runaga cuncapita aptacurcorgan: ‘¡Jagäta pägamay!’ nishpan. ²⁹ Sayno ruraptinshi arog mayenga gongurpacuycur ruwacorgan: ‘Jagayquitaga pägayculäshayquicher, taytay. Ichiclata shuyaycalämay, ari’ nishpan. ³⁰ Sayno ruwauptinpis manashi arog mayinta perdonayta munargansu. Saypa trucanga carcilmanshi wichgasergan jaganta pägashganyag.

³¹ “Sayno rurashganta ricaycurshi waquin arog mayincunaga fiyupa rabianäyargan. Sayshi mandagman aywar wilayargan say perdonashgan runa arog mayinta carcilman wichgasishganta. ³² Sayshi say perdonashgan runata gayaycasir say mandag nergan: ‘¡Mana cuyapäcog runa! ¿Manacu yarpañqui sayjinanpa jagä captiquipis ruwacamaptiqui lapanta perdonashgäta? ³³ Sayno perdonaycaptëga ¿imanirtä gamga arog mayiquita perdonashcanquisu?’ ³⁴ Sayno fiyupa rabiaturshi say mandag carcilman quiquintapis wichgasergan. Saychömi wardia castigargan say mandagpa jaganta pägananyag.”

³⁵ Sayno wilaparcurmi Jesús nergan: “Runa mayiquicunata lapan shonguyquiwan mana per-

† 18:28 Juc denarioga juc jornalpa chaninmi corgan.

donayaptiquega gamcunatapis Tayta Diosninsi manami perdonayäshunquipäsu.”

19

Majayogcuna mana raquicänanpä Jesucristo yachashgan

(Marcos 10.1-12)

¹ Sayno yacharcasirmi Galilea provinciapita aywar Jordán mayupa wac simpanpa Jesús tumargan Judea provinciaman chänanpä. ² Say quinranpa puriptin asca runacunami guepanta aywayargan. Saychömi gueshyagcunatapis Jesús aliyäsergan.

³ Saymanmi fariseo runacuna aywaycur lutanta parlasinan cash ali shimilanpa Jesusta tapuyargan: “¿Ima achäquilapis warminpita runa raquicanmancu o manacu?” nir.

⁴ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “¿Manacu gamcuna liyiyashcanqui Tayta Diosninsipa palabranta? Saycho nican olguta warmita Tayta Dios camashgantami.* ⁵ Sayno camarcurmi Tayta Dios nergan: ‘Sayno captinmi warmita ashir runa promitin mana raquicaypa tänanpä. Saymi majasacarna mamanpa taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpä. Warminwan tarnami jäpa carpis paywan say castalana ricacun.’* ⁶ Sayno cananpä Tayta Dios nicaptenga mananami ishca castanasu caycäyan, sinöga juc castalanami caycan. Saymi Tayta Diosninsi juclasashgantaga pipis raquinmansu.”

* **19:4** Génesis 1.27; 5.2 * **19:5** Génesis 2.24

⁷ Sayno niptinmi fariseo runacuna tapuyargan: “Sayno captenga ¿imanirtä Moisés guelgashgancho nican raquicar papilta firmaparauptin warmi aywacunanpä cashganta?”*

⁸ Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Tayta Diosninsega runata warmita camargan majasacarnaga mana raquicaypa täyänanpämi. Sayno captinpis runacuna mana cäsucog cayaptinmi Moisesa Tayta Dios tantyasergan sayno guelgananpä.

⁹ Sayno captinpis nogaga caynömi nē: Maygan runapis warmin mana jarucuycaptin warminpita raquicarcu juc warmiwan targa adulteriuchömi caycan. [Saynöpis runanpita raquicash cag warmiwan pipis targa adulteriuchömi caycan.]”

¹⁰ Saymi discipuluncuna niyargan: “Sayno captenga mejor warmitapis ama ashishwansu.”

¹¹ Sayno niyaptin Jesús nergan: “Sayno niyaptiquipis manami lapansu majaynag cawayta camäpacuyan. Waquilanmi majaynag täcuyänanpä caycäyan. ¹² Waquin runacunaga yurish majaynagla täcunanpämi. Waquenga capash carmi* majasacaytapis munayannasu. Waquinnami isanga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacur puricunan cash mana majasacaylapa täcuyan. Pipis mana majasacaylapa täcuyta munarga japala täcusun.”

* **19:7** Deuteronomio 24.1 * **19:12** Say wisanmi runacunata acraycur mandag reycuna capasiyag warmicunata mana munapäyänanpä. Nircurnami say capash runacunata reycuna churayag warmicunata cuidayänanpä carpis o quiquinta mandäsiyänanpäpis.

Wamracunapä Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)

¹³ Saypitanami wamracunata Jesús cagman apayargan umanman maquina churaycur Tayta Diosta manacunapä. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michäyargan.

¹⁴ Saymi discipuluncunata Jesús nergan: “Wamracunata apacayämunanta ama michäyaysu. Wamrano cagcunami Tayta Diospa naupanman chayangapä.”

¹⁵ Sayno nircurmi wamracunapa umanta yataycushpan Tayta Diosta manacorgan. Nircurnami saypita aywacorgan.

Ricu runa ajatarä salvacunapä Jesucristo yachasishgan

(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)

¹⁶ Juc cutichömi juc magta† Jesusman aywaycur nergan: “[Gam imaycatapis musyanquimi, taytay.] Saymi tapuculäshayqui. ¿Imatatä ruräman Tayta Diospa naupanman chänäpä?”

¹⁷ Saymi Jesús nergan: “Tayta Diosnilansimi lapantapis musyaycan. Saymi mayna nimashcansi mandamientuncunata cumplir naupanman chänansipä cashganta. Sayta musyaycarga ¿imanirtä tapumanqui?”

¹⁸ Sayno niptin say magta taporgan: “¿Maygan mandamientucunatatä cumplëman, taytay?”

Saymi Jesús nergan: “Runa mayiquita ama wanusinquisu. Ama adulteriucho canquisu.

† **19:16** Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

Ama suwacunquisu. Manacagtaga ama pitapis tumpänquisu. ¹⁹ Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui. Saynöpis runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyay.”*

²⁰ Saymi magta nergan: “Saycunataga [wamra cashgäpitami] lapanta cumplishcä, taytay. ¿Imatä más pishiycäman cumplinäpä?”

²¹ Niptin Jesús nergan: “Lapanta cumpliyarpis Tayta Diospa naupanman chänayquipäga lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta muchogcunata aypuy. Sayno rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognömi caycanqui.”

²² Sayno niptinmi segaypa rïcu car say magta laquish aywacorgan. ²³ Magta sayno aywacuptinmi discïpuluncunata Jesús nergan: “¡Jami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chäyänanpäga! ²⁴ Auja uchcupa camëllo päsayta mana camäpacushganno rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayta manami camäpacunsu.”

²⁵ Sayta wiyar discïpuluncuna segaypa mansacash niyargan: “Sayno captenga ¿pirä salvacongapä?”

²⁶ Saymi paycunata ricärishpan Jesús nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuyansu. Tayta Dioslami pitapis salvan. Saymi Tayta Diosninsipäga imapis ajasu.”

²⁷ Saymi Pedro nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis cachariyashcä gamta gatiräyänäpä, taytay. Sayno ruraycäyaptëga ¿imatä canga nogacunapäga?”

* **19:19** Éxodo 20.12-16; Levítico 19.18; Deuteronomio 15.16-20

²⁸ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Juicio finalcho lapan runacunata NOGA juzgaptëmi chunca ishçay (12) trönucunacho jamacuyanquipä. Saychömi gamcunapis chunca ishçay castapita mirag Israel mayinsicunata juzgayanquipä. ²⁹ Noga munashgäta ruranan cash pipis wayinta, wauguin-cunata, panincunata, mamanta, taytanta, surin-cunata y chacrancunatapis cachareg cäga pachac (100) cuti mastami chasquengapä. Saynöpis wanucur Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishmi cawangapä. ³⁰ Waquin runacuna, ricu cashganpita respitädu carpis, gloriaman manami chäyangasu. Waquin runacunami isanga, mana cäsush pobri carpis, gloriaman char cushicuyan-gapä.”

20

Mincaycunaman tincusiypa Jesucristo yachasishgan

¹ Saypitami Jesús nergan: “Tayta Diospa maquincho cawagcuna imano cananpä cashganpitapis canan tanyasiyëshayqui. Juc runashi tuta tutala mincay asheg aywargan üva chacrancho arusinanpä. ² Mincayta tariycur aycata pägananpäpis parlarcurshi üva chacrancho arunanpä cachargan.

³ “Saypita las nuëvimanno plözapa yapay yargurshi runacunata tarergan aruyniynag puriyçayagta. ⁴ Sayshi nergan: ‘Gamcunapis üva chacrächo aruyänayquipä aywaycuyay. Aruyashgayqui-tupumi pägayëshayqui.’ Sayno niptin paycunapis cushish aywayargan.

⁵ “Pulan junag caycaptinpis y tardi malway inti caycaptinpis say chacrayog runaga yapay mincay asheg aywargan. Sayshi tarishgan runacunatapis mincacorgan chacranman arog aywayänanpä.

⁶ “Saypita inti jegaycaptinnashi yapay pläzaman aywar runacunata tarergan aruyniynag caycagta. Sayshi paycunatapis nergan: ‘Gamcunapaga ¿manacu aruyniqui can caycho goyaypa puricuyänayquipä?’

⁷ “Sayno niptinshi paycuna niyargan: ‘Manami pipis mincacayämashgasu arupäyänäpä, taytay.’

“Saymi nergan: ‘Sauraga gamcunapis aywaycuyay chacrächo arupäyämänayquipä. [Aruptiquega pägashayquimi.]’

⁸ “Pasa sacaycaptinnashi say ämu capatazninta nergan: ‘Lapan arogcunata gayaycasimur pägay guepata arog yaycogcunapita galaycur tutapita yaycogcunayag.’ ⁹ Sayno gayasimuptinshi shayämorgan inti jegaycaptin arog yaycogcuna.

Paycunashi chasquiyargan juc jornal complëtu päguta. ¹⁰ Sayno chasquiyashganta ricarshi tutapita arogcunaga shayämorgan más ascata chasquiyänanpä cayashganta yarpar.

Sayno yarparpis juc jornal complëtulatashi chasquiyargan. ¹¹ Waquin chasquishgannöla chasquirshi puntata yaycogcunaga chacrayogta niyargan: ¹² ‘Último yaycamogcuna juc höräla arucäyaptenga ¿imanirtä nogacunataga sayjina shanaycho arucäyaptëpis paycunata pägashgayquinöla pägaycäyämänqui?’ nir.

¹³ “Sayno niyaptinmi chacrayog runa nergan: ‘Parlashgansinöla pägaycarga manami gamcunata

engañaycäsu. ¹⁴ Parlashgansino päguta chasquiy-carga ¿imatanatä más munanqui? Nogapitanacher cacun guepa yaycamogcunatapis gamcunatanöla pägaptëga. ¹⁵ Gamcunaga ¿ima cuentayogtä cayanqui aycata pägacuptëpis? ¿Ali runa cashgäpitacu jamuräyämänqui? ”

¹⁶ Sayno wilaparcurmi Jesús nergan: “Say arupacuyman punta yaycogwan guepa yaycogpis iwal päguta chasquishgannömi Diospa wilacuyninta más puntata chasquicogcuna y guepatarä chasquicogcunapis gloriaman chäyangapä. [Salvananpä ascagta Tayta Diosninsi gayasiptinpis walcaglami naupanman changapä.]”

Wanusish cananpä Jesucristo yapay wilacushgan

(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)

¹⁷ Jerusalemman aywaycäyashganchömi chunca ishçay (12) acrashgan discipuluncunata jucläman gayaycur Jesús nergan: ¹⁸⁻¹⁹ “Musyayanquimi Jerusalemna aywaycashgansita. Saychömi mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcunapis NOGATA präsu sariyämanga. Nircurmi wanusiyämänanpä mana Israel runacunapa maquinman entregayämanga. Paycunanami asipäyämanga, astayämanga y crucificayämangapis. Sayno captinpis quimsa junagtaga cawarimushämi.”

Jesucristupa mandäsegnin cayta Santiaguwan Juan munayashgan

(Marcos 10.35-45)

²⁰ Saypitami Santiaguta y Juanta pushacurcur maman aywargan Jesús cagman. Paymi Jesuspa

puntanman gongurpacuycur nergan: “Ruwaculäshayqui, taytay.”

²¹ Sayno niptin Jesús nergan: “Captenga alicher canman.”

Saymi say warmi ruwacur nergan: “Mandag canayquipä Tayta Diosninsi churashuptiqui cay ishca y wawäcunata churayculanqui gamta mandäsishunayquipä, taytay. Jucta derëchayqui cagman y jucagtana isogniqui cagman jamaycasilanqui.”

²² Saymi mamantawan Santiaguta y Juanta Jesús nergan: “Gamcunaga mana tanyacuypachä manacaycäyämänqui. ¿Gamcuna awantayanquimansurä nogata nacasimashganno nacasiyëshuptiqui?”

Saymi paycuna niyargan: “Au, awantayëshämi, taytay.”

²³ Sayno niyaptin Jesús nergan: “Rasunpaypami noga nacashgäno gamcunapis nacayanquipä. Sayno captinpis isognëman y derëchämanga pitapis jamasishä Tayta Dios nimashgan caglatami.”

²⁴ Santiagupawan Juanpa maman ruwacushganta wiyarmi waquin cag discipuluncuna rabianäyargan. ²⁵ Saymi discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Gamcuna musyayashgayquinöpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiënicuycur runacunata mandayan. ²⁶⁻²⁷ Gamcunachöga manami sayno canmansu. Saypa trucanga waquin runacunapita más ali ricash cayta munarga runa mayiquita ashmaynöla yanapäyay. ²⁸ Manami runacunata munashgäta rurasinäpäsü NOGA shamushcä, sinöga runacunata yanapänäpämi shamushcä.

Saynöpis shamushcă runacuna-raycu wanur salvanäpämi.”

*Ishcay gaprata Jesucristo aliyäsishgan
(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)*

²⁹ Jericó marcapita Jesús aywacuptinmi asca runa payta gatiyäyorgan. ³⁰ Say nänichömi ishca gapra runacuna jamaraycäyorgan. Paycunami Jesús päsaycagta wiyar gayacuyorgan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycayälämay!” nir.

³¹ Sayno gayacuyaptinmi runacuna olgutupäyorgan upälacuyänanpä. Sayno olgutupäyaptinpi masrämi gayacuyorgan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycayälämay, ari!” nir.

³² Sayno gayacuyashganta wiyarmi Jesusga ichisquergan. Nircurnami gayaycur taporgan: “¿Imacho yanapänätatä munaycanqui?” nir.

³³ Niptin paycuna niyorgan: “Nawëcuna ricanantanami munayä, taytay.”

³⁴ Sayno manacuyaptinmi paycunata cuyapar nawincunata yataycorgan. Sayno yataycuptinmi jinan höra nawincuna ricarganna. Saymi paycunapis Jesusta gaticurcur aywacuyorgan.

21

Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabayashgan

(Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-38; Juan 12.12-19)

¹ Saypitanami discipuluncunawan Jesús aywacuyorgan Jerusalenman. Olivos lömacho caycag Betfagé marcaman chäyänanpäna caycar ishca

discípuluncunata puntata cachargan: ² “Aywayay Betfagé marcaman. Marca yaucunalanchömi tariyanqui malta wawayog ashnu wataraycagta. Sayta pascarir apayämunqui. ³ Pipis: ‘¿Imanirtä ashnöta pascaycäyanqui?’ niyëshuptiquega niyanqui: ‘Señor Jesusmi nistaycan muntacunapä. Rätumanpaypami cutirasiyämushä.’ ”

⁴ Sayno cananpämi Tayta Diosninsipa profëtan cayno guelgargan:

⁵ “Jerusalén marcacho tag runacuna, ricayay mandagniqui rey shamuycagta.*

Payga mana runa-tucuylapami manarä amansashga ashnun muntash shamuycan.”*

⁶ Jesús nishgannölämi discípuluncunaga aywar malta ashnuta apayämorgan. ⁷ Mamantinta apaycur punchuncunata say malta ashnuta carunaparcuyaptinmi Jesús muntacorgan. ⁸ Sayno aywaptinmi asca runacuna marcapita aywayargan Jesusta chasquicog. Saymi waquin jacuncunata punchuncunata jorgurir Jesús aywashgan näniman mashtayargan. Waquinnami palmata muturir muturir näniman mashtayargan payta cushish chasquicuyashpan.* ⁹ Saymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicuyashpan niyargan: “¡Tayta Diosninsi cachamushgan mandamagninsi caychönami caycan! ¡Paymi David

* **21:5** Isaías 62.11 * **21:5** Zacarías 9.9 * **21:8** Say wisan costumbri cashganno marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushish chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis näniman mashtapäyag.

castapita mandamagninsi rey caycan! ;Tayta Diosninsi imayyagpis alabash cayculäsun!”*

¹⁰ Jerusalemman Jesús sayno yaycuptinmi runacuna yargayämorgan payta ricayänanpä. Saymi jucninpis jucninpis tapunacuyargan: “¿Pitä yaycaycämün?” niyashpan.

¹¹ Saymi runacuna niyargan: “Payga caycan Galileacho caycag Nazaret marcapita shamog Jesusmi. Payga Tayta Diosninsipa profëtanmi caycan.”

Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan

(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

¹² Templo patiuman yaycurirmi saypita Jesús gargorgan ranticuycagcunata y rantipacuycagcunatapis. Saynölami guellay ranticogcunapa† mësantapis y paloma ranticogcunapa mësantapis ticwar ushargan. ¹³ Gargurmi paycunata nergan: “Tayta Diosninsipa palabbranchöga caynömi guelgaraycan: ‘Templöga canga nogata manacayämänanpämi.’* Sayno guelgaray-

captenga ¿imanirtä gamcuna ticrasiyashcanqui suwacunapa machayninmanno?”

¹⁴ Saychömi gapracuna y wegrucunapis Jesuspa naupanman aywayargan. Paycunataga lapantami aliyäsergan. ¹⁵ Sayno aliyaycäsegta ricaycurmi mandag cüracuna y Moisés

* **21:9** Salmo 118.25-26; 148.1 † **21:12** Jesús cawanan wisanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna manijayag imatapis rantipacuycayänanpä. Tayta Diosninsipä ofrendata apayänanpämi isanga templuman apananpä cag guellaytarä rantiyag. * **21:13** Isaías 56.7; Jeremías 7.11

guelgashganta yachaseg runacunapis fiyupa rabianäyargan. Saynölami rabianäyargan wamracunatapis cayno negta wiyar: “¡Mandamänansipä rey Davidpa castan chämushganami! ¡Gloria Dios!”

¹⁶ Sayno rabianäyarmi Jesusta niyargan: “¿Wiyanquicu say wamracuna nicäyashganta?”

Saymi Jesús nergan: “Au, wiyämi. ¿Manacu gamcuna liyiyashcanqui cayno guelgaraycashganta: ‘Gamta alabayäshunayquipä wasguish wamracunata y chuchuycag wamracunatami tantyashishcanqui, Tayta Dios?’”*

¹⁷ Paycunata sayno nisquirmi Betania marca-man cutergan saycho posädacunanpä.

*Jigus jacha saquinanpä Jesucristo nishgan
(Marcos 11.12-14,20-24)*

¹⁸ Waraynin tuta Jerusalemman Jesús cutiycarmi micanargan. ¹⁹ Saymi jigus jachata ricaycur aywargan wayuyninta ashinanpä. Wayuyninta ashir manami juclaylatapis tarergansu. Rapralanta tariycurmi nergan: “¡Cananpitaga manami imaypis wayunquipänasu!”

Sayno niptin jinan hörami say jigus jacha saquicäcorgan. ²⁰ Sayta ricaycurmi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanöpatä say jigus jacha rasla saquisquish?”

²¹ Saymi Jesús nergan: “Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga cay jigus jachata saquisishgänölami gamcunapis mana criyiypä cag milagrucunata rurayanquipä. Tagay jircata witicunanpä niyaptiquipis witicongami.

²² Lapan shonguyquiwan yäracur imatapis

* **21:16** Salmo 8.2

Tayta Diosta manacorga manacuyashgayquita chasquiyanquipämi.”

Templo patiucho ranticogcunata gargunanpä Jesucristo munayyog cashgan

(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)

²³ Saypita Jerusalemman cutirmi templo patiu-man Jesús yaycorgan. Saycho yachaycäsiptinmi mandag cüracuna y Israel mayor runacuna Jesusta tapuyargan: “Gamga ¿ima munayniquiwantä templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitä nishushcanqui sayno gargunayquipä?”

²⁴⁻²⁵ Sayno niyaptinmi paycunatapis Jesús taporgan: “Gamcunatapis canan tapuyäshayqui. ¿Pitä Juanta cachamorgan bautizananpä? ¿Tayta Diosninsicu o runacunacu? Tapushgäta niyämaptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo patiupita gargushgätapis.”

Sayno niptinmi quiquinpura wilanacuyargan: “Ama nishunsu Tayta Diosninsi cachamushganta. ‘Tayta Diosninsimi cachamush’ nishgaga: ‘¿Imanirtä criyiyargayquisu?’ nimäshunmi.

²⁶ Saynöpis ama nishunsu runacuna cachayämushganta. Sayno nishgaga runacuna sangarpis ushaycamashwanmi. Lapanmi yarpäyan Juanga Tayta Diosninsipa profëtan cashganta.”

²⁷ Sayno wilanacurcurmi paycuna niyargan: “Manami musyayäsu pï cachamushgantapis.”

Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Gamcunapis mana wilaycäyämaptiquega nogapis manami wiläsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgätapis.”

Mandag cüracuna mana ali cashganta Jesucristo yachasishgan

²⁸ Saypitana Jesús nergan: “Juc runapashi ish-cay surincuna cargan. Sayshi mayor cag sur-inta nergan: ‘Ay, hijo, canan junag arupay-calämay.’ ²⁹ Sayno ruwacuptin surin nergan: ‘¡Manami tiempö cansu yanapänäpä!’ Sayno nir-curpis yarpachacurerga taytanta yanapag aywar-gan. ³⁰ Mayor surin cagta mincacushgannölashi shulca cag surintapis mincacorgan. Sayshi say surenga: ‘Yanapäshayqui ari, papá’ nergan. Sayno aunircurpis manashi aröseg aywargansu.”

³¹ Sayno wilaparcurmi mandag cüracunata y au-toridäcunatapis Jesús taporgan: “Say ishcan wau-guipita ¿maygantä taytan munashganta rurash?” nir.

Sayno niptin: “Mayor cag surinmi” niyargan.

Saymi Jesús nergan: “Say mayor cag surin ñëgarcurpis yanapashgannömi Romapä impuesto cobragcuna y jusalicog warmicunapis caycäyan. Jusancunata cacharir Tayta Dios munashganno cawayashpanmi paypa naupanman chäyangapä. Gamcunami isanga Tayta Diosta mana cäsucur naupanman chäyanquipäsu. ³² Juan Bautistaga yachasergan jusalicuycunata cacharir Tayta Dios munashganno cawayänanpämi. Sayno wilacuycaptinpis gamcunaga man-ami chasquicuyashcanquisu. Runacuna chiquiyashgan impuesto cobragcuna y jusalicog warmicunami isanga pay wilacushganta chasquicuyash. Paycuna chasquicuyashganta ricaycarpis gamcunaga imaypis manami chasquicuyashcanquisu.”

Chacra arrendag runacunaman tincusiypa Jesucristo yachasishgan

(Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)

³³ Mastapis Jesús tincusiypa yachasergan: “Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircur-nashi uywacuna mana yaycunanpä guenchaser-gan. Saypitanashi üva jarucuna pözutapis jinan chacracho rurasergan. Nircur-nashi suclatapis rurasergan üvata täpananpä. Lapanta ruraycasir-nashi chacra arog runacunata arrendacuycur ju-clä marcapa aywacorgan saycho tänanpä.

³⁴ “Cosëcha galaycuptinnashi cachargan ash-maynincunata üva chacra arrindunpita cobra-munanpä. ³⁵ Cobracog chaptinshi chacra ar-rendagcunaga say ashmaycunata waquinta ma-gayargan, waquinta wanusiyargan y waquin-tanashi samgar ushayargan. ³⁶ Sayno rurayapt-inpis chacrayöga yapayshi waquin ashmaynincu-nata cachargan. Paycunatapis saynölashi rura-yargan.

³⁷ “Ultimutaga cuyay surintanashi cachargan: ‘Surëtaga chasquicuyangami’ nir. ³⁸ Sayshi say surin chaycagta ricaycur chacra arrendagcuna wilanacuyargan: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdananpä caycan. Nogansipäna cay chacra cananpä payta wanuriycasishun.’ ³⁹ Sayshi chaycuptin üva chacrapita jucläman jorgurir wilanacuyashgannöla wanusiyargan.

⁴⁰ “Sayno rurayashganpita say üva chacrayöga çimatatä ruranga say chacrata guechuyta munag runacunata?”

⁴¹ Jesús sayno tapuptinmi paycuna niyargan: “Say mana ali runacunataga mana cuyapaypami

wanusir ushanga. Nircurmi tiempulancho chacra arrindupita pägag cagtana chacranta arrendacuy-congapä.”

⁴²⁻⁴³ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Say chacra arrendag mana ali runacunata wanusiyashgannömi gamcunatapis Tayta Diosninsi infiernuman gaycuyäshunquipä. Pay munashganno cawagcunatami isanga salvangapä. Infiernuman gaycuyäshunayquita mana munarga Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgarashganta tanyacuyay:

‘Wayi sharcasegcuna: “Manami alisu cay rumi” nir jitariycuyaptinpis wayi esquinaman cimientupä say rumi churashganami caycan.

Cimiento cananpäga Tayta Diosninsimi churash.

Sayno churash captinmi cushicuypä caycan.’[†]

⁴⁴ Pipis say cimiento rumi jananman tuneg cäga ushacangami. Saynölämi pipa jananmanpis say rumi unyarga pasaypa ushacäsenga.”

⁴⁵ Sayno tincusiypa yachasiptinmi mandag cüracuna y fariseo runacuna tanyayargan tumasipaylapa paycunata Jesús sayno nicashganta. § ⁴⁶ Saymi rabianäyashpan präsu sariyta munarpis camäpacuyargansu runacunata

[†] **21:42-43** Salmo 118.22-23. Say rumiman quiquin Jesucristumi tincusicorgan. Saymi Jesucristo nergan payta chiquiyaptinpis Tayta Diosninsi lapanpitapis más munayyog cananpä churashganta. § **21:45** Cay tincusicuy caynömi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosninsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosninsipa profëtancuna. Chacra duëñupa surinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna.

mansapâyashpan. Lapan runacunami parlayag Jesusga Tayta Diosninsipa profëtan cashganta.

22

Casaracuy fiestaman tincusiypa Jesucristo yachasishgan

(Lucas 14.15-24)

¹ Saypitanami casaracuy fiestaman tincusiypa Jesús yachasergan: ² “Juc mandag reyshi olgu surin casaraptin fiestata rurargan. ³ Sayshi ashmaynincunata cachargan gayasishgancunata fiestaman pushayämunanpä. Sayno gayasiptin say gayasishgan runacuna manashi mayganpis aywayta munayargansu. ⁴ Saypita yapayshi waquin ashmaynincunatana cachargan: ‘Töröcunata y wera cag wäcäcunatapis pishtarcasir micuyta rurasishgä listunami caycan. Gayasishgäcuna jucla shayämusun surë casaraptin fiestacho canansipä.’ ⁵ Sayno gayasiptinpis manashi mayganpis say fiestaman aywayargansu. Saypa trucanga chacran arogshi waquin aywacuyargan. Waquinshi negociun ranticog aywacuyargan. ⁶ Waquinnashi say reypa ashmaynincunata magaycashgalancho wanusiyargan.

⁷ “Sayshi fiesta rurag reyga fiyupa rabiatur soldäduncunata cachargan ashmaynin wanuseg runacunata wanusiyänapä y marcantapis rupasiyänapä. ⁸ Nircurshi ashmaynincunata nergan: ‘Surë casaraptin fiestata rurapanä lapanpis puestushganami caycan. Sayno captinpis

say gayashigä runacuna manacagman churamarmi shayämushgasu. ⁹ Cananga cällicunapa aywar tariyashgayqui cag runacunata wilayay puestucushgansi fiestaman shayämunanpä.’

¹⁰ “Sayno niptinshi ashmaynincuna yargur wilayaptin ali runapis mana ali runapis fiestaman chäyargan wayi juntagpä. ¹¹ Sayshi wayicho caycag runacunata ricananpä yaycur say rey ricargan juc runa casarag magtata* mana respitashpan trucacöni saycho caycagta.

¹² Say respëtuynag runata ricaycurmi taporgan: ‘Amigo, trucacurcur shamunayquipä cashganta musyaycar ¿imanirtä mana trucacuylapa cayman shamushcanqui?’ Sayno tapuptinmi say runa pengacushpan imaniytapis camäpacorgansu.

¹³ Sauraga ashmaynincunata say rey nergan: ‘Surë casaraycaptin trucacöni shamur manacagman churashganpita chaquipita maquipita pancayay. Nircurna yanauyaycag sacayman jitarpuyay. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapä.’ ”

¹⁴ Sayno wilaparcurmi Jesús nergan: “Tayta Dios lapan runacunata gloriaman chënanpä gayasiptinpis waquilanmi gloriaman chäyangapä.”

Impuestuta päganapä o mana päganapä cashgantapis Jesucristuta tapuyashgan

(Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26)

¹⁵ Saypita fariseo runacuna templupita yargurcur wilanacuyargan ali shimilanpa Jesusta

* **22:11** Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

parlapar lutanta parlasiyänanpä, nircur lutanta parlashgalanwanna acusayänanpä. ¹⁶ Saymi imata ninanpäpis shumag yacharcasir fariseo runacuna cachayargan discipuluncunatawan Herodispa favornin sharcog runacunata. Paycunami Jesusta niyargan: “Nogacuna musyayämi imata yachasirpis Tayta Dios munashganno shumag yachaycäsishgayquita, taytay. Saymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannöla yachasingui. ¹⁷ Gampa yarpayniquipitaga Romacho emperador Cesarpä impuestuta ¿pägashwancu o manacu?”†

¹⁸ Lutanta parlasiyta munar sayno tapushganta tantyarmi Jesús nergan: “¿Ishcay cära runacuna! ¿Imanirtä lutanta parlasingu? ¹⁹ Mä ricasimay say impuesto päganayquipä cag guellayta.”

Sayno niptinmi sararashgan guellayta Jesusta aptaparcorgan. ²⁰ Sayta ricaycur Jesús taporgan: “Cay guellaycho ¿pä runapa reträtuntä caycan? Saynöpis ¿pä jutintä guelgaraycan?”

²¹ Sayno tapuptin niyargan: “Emperador Cesarpämi.”

Saymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpä cagta Cesarta goycuyay. Tayta Diospa cagtaga Tayta

† **22:17** Say wisan Roma autoridäcuna niyargan munaynincho cagcunata impuestuta pägayänanpä cashganta y Israel runacuna niyargan say impuestuta pägarga Tayta Diosninsipa contran caycäyashganta. Saymi: “Impuestuta pägashun” Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna niyanman corgan. “Ama pägashunsu” niptenga Roma runacuna rabianäyanman corgan.

Diosninsita goycuyay.”†

²² Sayno niptinmi say runacuna imaniytapis mana camäpacur aywacuyargan.

Wanushcuna cawariyämunanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40)

²³ Say junaglami saduceo runacunapis Jesusman aywayargan pay yachasishganta manacagman churananpä. Saymi Jesusta niyargan: ²⁴ “Moisés guelgashgancho caynömi nican, taytay: ‘Warmiyog runa suriynag wanuptin shulca wauguin cuñadan viüdawan täsun. Saynöpami wamrancuna say wanog cag runapa surinnöna cayanga.’* ²⁵ Sayno captenga tapucushayqui, taytay. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cayargan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Sayshi manarä surin captin wanorgan. Sauraga shulca cag wauguinnashi targan say viüdawan. ²⁶ Paypis surin manarä captinshi wanorgan. Saypita más shulcan cagna targan say viüdawan. Paypis wanorgan surin manarä captinshi. Saynöla lapan wauguincuna say viüdawan täyargan. Suriynagla lapanpis wanuyargan. ²⁷ Saypitanashi say viüdapis wanorgan. ²⁸ Wanushcunata Tayta Diosninsi cawarisimunan junäga say warmilachi ganchis wauguipa warmin canga.”§

† **22:21** Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosninsita goycuyay nina cayan vidansita paypa maquinman cachaycunansipämi.

* **22:24** Deuteronomio 25.5-6 § **22:28** Saduceo runacuna sayno niyargan Tayta Diosninsi wanushcunata cawarisimunanpä cashganta mana criyirmi.

29 Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Sayno niyashpayquega gamcuna manami tantyayanquisu Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashganta. Saynöpis manami tantyayanquisu wanushcunata cawarisimunanpä Tayta Dios munayyog cashganta. 30 Wanushganpita cawarimorga mananami pipis warmiyogsu ni runayogsu canga, sinöga gloriacho caycag angilcunanölanami majaynagla cayangapä. 31 Wanushcuna cawariyämunanpä cashgantaga ¿manacu liyiyashcanqui Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashganta? Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita asca wata guepatarämi Tayta Diosninsi Moisésta nergan: 32 ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’* Wanogcuna mana cawariyämunanpä captenga ¿imanöpatä Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Sayno caycaptenga ¿imanirtä gamcuna criyianquisu wanogcuna cawariyämunanpä cayashganta?”

33 Sayno yachasishganta wiyaycur saycho caycag waquin runacuna fiyupa cushicuyargan: “¡Jesusga alimi yachasimansi!” niyashpan.

Maygan mandamientuta más cäsucunansipä cashganpita Jesucristo yachasishgan
(Marcos 12.28-34; Lucas 10.25-28)

34 Saduceo runacunata Jesús upälasishganta musyaycurmi fariseo runacuna shuntacaycur wilanacuyargan imanöpapis Jesusta lutanta parlasiyänanpä. 35 Sayno wilanacurcurmi Moisés guelgashganta yachaseg fariseo runa

* 22:32 Éxodo 3.6

lutanta parlasinan cash ali shimilanpa Jesusta taporgan: ³⁶ “Taytay, ¿maygan mandamientutată más cäsucushwan?”

³⁷ Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “ ‘Shumag tanyacuycur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyay.’* ³⁸ Say mandamientumi lapan mandamientupitapis más cumplinansipä caycan. ³⁹ Saynölami jucag mandamientupis nican: ‘Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyay.’* ⁴⁰ Cay ish cay mandamientuta cumplerga Moisés guelgashgan lapan mandamientucunata y Diospa profëtancuna guelgayashgan mandamientucunatapis cumpliycăyanquimi.”

Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnöla mandag mana cashgan

(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)

⁴¹ Saypita fariseo runacuna saycho shuntacash caycäyaptinmi paycunatana Jesús taporgan: ⁴² “Gamcunapäga ¿maygan castapitată Cristo yurenga?”

Sayno tapuptinmi niyargan: “David castapitami, taytay.”

⁴³ Saymi Jesús nergan: “David castapita captinpis ama yarpäyaysu Davidnöla mandag rey cashganta. Davidnöla mandag rey captenga ¿imanirtä quiquin Davidpis Santu Espíritu tanyasiptin mandagnin rey cashganta ninman cargan? Sayta nirmi David cayno guelgargan:

⁴⁴ ‘Munaynincho sararämag mandag reyta Tayta Diosninsi caynömi nergan:

* **22:37** Deuteronomio 6.5

* **22:39** Levítico 19.18

Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan con-
trayquicunata vincishgäyag.*

⁴⁵ Sayno nicaptenga ¿imanöpatä Cristoga Davidnöla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta nicaptenga?”

⁴⁶ Sayno niptin manami pipis contestayta camäpacuyargansu. Say junagpita-pasaga manami pipis tapupayta almitergannasu.

23

*Fariseo runacunata Jesucristo gayapashgan
(Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-52; 20.45-47)*

¹ Nircurnami runacunatawan discipuluncunatapis Jesús nergan: ²⁻³ “Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna Tayta Diospa palabrantä yachasiyëshuptiqui chasquicuyay. Isanga paycuna cawayashgannöga ama cawayaysu. Diospa palabrantä yachasirpis quiquincunaga manami cumpliyansu.

⁴ Paycunaga runacuna ima ruraytapis mana camäpacuyashganyagmi Moisés guelgashgan leycunamanpis yapa yaparcur imatapis cumpliyänanpä niyan. Sayno yachasiyashganta runacuna cumpliyta mana camäpacuyaptinpis shacyäsinanpa trucanga olgutupäyanmi.

⁵ “Paycunaga waquin runacunapitapis filacteriancunata* más jatunta ruraycur purisiyan ricagcuna: ‘Payga Tayta Diosta

* **22:44** Salmo 110.1 * **23:5** Tayta Diospa palabrantä papilman guelgarcur Israel runacuna cajitaman winayag urcunman o ricranman wataycur purisiyänanpä. Say cajitapa jutinmi cargan filacteria. Sayno rurayag Éxodo 13.9-cho guelgaraycashgannölämi.

cäsucog ali runami caycan' niyänalanpämi. Saynöpis waquin runacunapita más jatun flēcucunata† mödananpa chuscun cuchunman jiraycur puriyan ricagcuna: 'Payga Tayta Diosta cäsucog ali runami caycan' niyänalanpämi. ⁶ Micuyänanpä gayasiyaptinpis paycunaga mäsa cagmanrämi jamacuyta munayan. Saynölämi sinagogacunachöpis alinnin bancumanrä jamacuyta munayan. ⁷ Paycunaga pläzacunachöpis yachasicog cashganpita alabash caylatami munayan.

⁸ "Gamcunaga ama paycunano cayaysu. Manami yachag-tucunayquipäsu noga yachasishcä. Saypa trucanga tantyacuyay discipulöcuna car say wauguila caycäyashgayquita. ⁹ Pï yachasicogtapis Tayta Diosninsitanöräga ama ricanquisu. Tayta Diosmanga manami pipis iwalansu. ¹⁰ Sayno captenga gamcuna wilacuynëta wilacur ama alabash cayta munalar puriyanquisu. Manami alabash cayta munalar puriyänayquipäsu gamcunata yachasishcä. ¹¹ Maygayquipis ali ricash cayta munarga mana yachag-tucuyäp runa mayiquita yanapanqui. ¹² Maygantapis yachag-tucogtaga Tayta Diosninsi manami cäsupangasu. Mana yachag-tucuyäp pï-maytapis yanapagcunatami isanga Tayta Diosninsi cuyapar yanapangapä.

¹³ "¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y

† 23:5 Flēcoga chuscu jilucunami cargan. Saytami mödananpa chuscun cuchunman icsiyag. Mödanancho flēcuta ricar Tayta Diospa mandamientuncunata yarpäyag. Flēcupita masta musyanayquipä liyinquí Números 15.37-40; Deuteronomio 22.12.

fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipi-tami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Wayiman pipis mana yaycunanpä puncta wichgapagnömi runacunata wichgapaycäyanqui Tayta Diosninsi munashganta mana yachacuyänanpä. Saynölami quiquiquicunapis Tayta Diosninsi munashganno cawayanquisu.

¹⁴ [“¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipi-tami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga Tayta Diosninsita manacuycarpis ali-tupaylapa viüdacunapa ima pobrezalantapis apacuycäyanqui. Sayno rurayashgayquipitami infiernucho más fiyupa nacayanquipä.]

¹⁵ “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipi-tami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga may-saypapis yachaseg aywayanqui fariseo cayman runacuna yaycuyänanpä. Yachasiyashgayquicunata yachacurcurnami gamcunapita masna ishca cära cayan. Sayno cashgayquipitami gamcunapis y paycunapis infiernucho segaypa nacayanquipä.

¹⁶ “¡Juicio finalchöga fiyupami laquicuyanquipä! Gamcunaga nicäyanqui Moisés guelgashgan leycunata yachaseg car gaprata pusharagno caycäyashgayquitami. Sayno niyashpayquipis quiquiquicunaga manami tantyacuyanquisu lutanta yachaycäsishgayquita. Sayno mana tantyacuyashpayquimi runacunata yachasir nicäyanqui: ‘Pipis templupa jutinta jogarcu promitishganta mana cumpliptinpis manami imananpissu. Templo rurincho caycag goripa

jutinta jogarcur promiteg cag isanga sayta cumplisun.’ ¹⁷ ¡Mana tantyacog upa runacuna! ¿Manacu tantyayanqui templupa jutinta jogarerga templo rurincho caycag goripa jutintapis jogarishgayquita?

¹⁸ “Saynöpis gamcunaga runacunata yachaycäsiyanqui: ‘Altarpa jutinta jogarcur prometishganta mana cumpliptiquipis manami imanansissu. Altar jananchö churashgan ofrendapa jutinta jogarcur prometirmi isanga sayta cumpliyänqui.’ ¹⁹ ¡Mana tantyacog upa runacuna! ¿Manacu tantyayanqui altarpa jutinta jogarerga altar jananchö churashgan ofrendapa jutintapis jogarishgayquita?

²⁰ “Altarpa jutinchö jurarga manami altarpa jutinchösu juraycanqui, sinöga altar jananchö churashgan ofrendacunapa jutinchöpis juraycäyanquimi. ²¹ Templupa jutinchö jurarpis manami templupa jutinchösu juraycäyanqui, sinöga templucho caycag Tayta Diosninsipa jutinchöpis juraycäyanquimi. ²² Ciälupa jutinchö jurarpis saycho Tayta Dios jamaraptin quiquin Tayta Diosninsipa jutinchömi juraycäyanqui.

²³ “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseucuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga templuman apayänayquipä mentapita, anispita y cominuspitapis diezmuta imaypis raquiycäyanqui: ‘Tayta Diospa palabrancho nishgannöla lapantami ruraycä’ niyashpayqui. Sayno rurarpis manami cäsucuyanquisu más cäsucuyänayquipä cag

mandamientucunata. Say mandamientucunata mana cäsucurmi runa mayiquicunata mana ali ricaycäyanqui, cuyapaycäyanquisu y auniyashgayquitapis cumpliycäyanquisu. Diezmuta templuman apar Tayta Diosninsipa palabranta cumpliyashgayquinöla runa mayiquitapis ali ricayanquiman, cuyapäyanquiman y imata aunirpis cumpliyänquiman. ²⁴ ¡Mana tantyacog upa runacuna! Tayta Dios nishgancunata waquinta cumplirpis más cumpliyänayquipä cagcunata manami cumpliycäyanquisu. Sayno carmi yacucho chushpita shuyshuycurrä upurpis mana mayayla jatuncaray camëlluta ultacurcogno caycäyanqui.

²⁵ “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta maylar rurintaga mana maylagnömi caycäyanqui. Saymi pusillupa y plätupa rurincho ganra cashganno mana ali yarpäyashgayquiwan ambiciöso cayashgayquipis shonguyquicunacho caycäyan. ²⁶ ¡Mana tantyacog fariseucuna! Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipäga puntata jusalicuyashgayquicunatarä cachariyay.

²⁷ “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga cuyaylapä rurash nïchu-niragmi caycäyanqui. Nïchupa janan cuyaylapä captinpis rurinchöga tulucunapis ismurmurmi segaypa asyaycan. ²⁸ Saynölami gamcunapis runacuna ricayäshunalayquipä pï-maytapis ali-tupäyanqui.

Sayno cayaptiquipis ishca y cära cayashgayqui y lutan rurayashgayquicunaga pasaypa pengacuypämi caycan.

²⁹ “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishca y cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga profëtacuna pamparäyashgan janacho nichuncunata ruraycur adornaycäyanqui.

³⁰ Nircurnami nicäyanqui: ‘Say wisan cawarga nogacuna manami profëtacunata wanusiyämansu cargan.’ ³¹ Sayno nicarpis profëtacuna guelgayashganta mana cäsucurmi runacunata musyaycäsiyanqui say profëtacunata wanusegcunanöla gamcunapis caycäyashgayquita.

³² ¡Profëtacunata wanusishganno cananpis Tayta Diospa wilacognin captë wanusiyämay, ari! Unay profëtacunata wanuseg runacunata juzganan junag gamcunataga masmi juzgashunquipä.

³³ “¡Culebra casta runacuna! Tayta Diosninsi infiernuman gaycuyäshunayquipä cashganpita ¿imanöparä salvacuyanqui?

³⁴ Gamcunamanmi cachamushä wilacognëcunata y yachasegnëcunatapis. Sayno captinpis gamcunaga waquinta crucificaypa wanusiyänquipä, waquinta sinagogacunacho astayanquipä y waquintana marcan marcan gaticachäyanquipä.

³⁵ Abelta wanusishganpita-pasami Tayta Diosninsipa profëtancunata runacuna imaypis wanusiyargan Berequiaspa surin Zacariasta altarpa naupancho wanusishganyag.† ³⁶ Say

† **23:35** Abelta wanusishganpita musyanayquipä liyinqui Génesis 4.8. Zacariasta wanusishganpita musyanayquipä liyinqui 2 Crónicas 24.20-22.

wanuseg runacunatanömi canan wisan Israel runacunata Tayta Diosninsi juzgangapä.”

Jerusalencho tagcunapä Jesucristo laquicushgan

(Lucas 13.34-35)

³⁷ Saypita Jesús nergan: “¡Jerusalén runacuna! ¿Imanirtä Tayta Diosninsipa profëtancunata y cachamushgan wilacogcunata naupapita-pasa wanuycäsiyanqui? Chipshancunata maman shuntarcu oglacognöpis gamcunata asca cutimi shuntayta munargä. Sayno munaptëpis gamcunaga manami munayashcanquisu shuntanäta. ³⁸⁻³⁹ Saymi gamcunata Tayta Diosninsi manana sapäshuptiqui chiquishogniquicuna shamur marcayquitapis ushacäsiyangapä. Manami yapay ricayämanquipänasu: ‘¡Tayta Diosninsi cachamushgan runa caycarga shacalämuy, taytay!’* niyämashgayquiyag.”

24

Templo juchusish cananpä cashganta Jesucristo wilashgan

(Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)

¹ Templo patiupita yargurir Jesús aywacuycaptinmi discipuluncuna niyargan: “¡Cuyaylapä jatusag rumicunawan templunsita sharcaycasiyashga, taytay!”

² Sayno niyaptin Jesús nergan: “Cay lapan ricaycäyashgayqui cuyaylapä caycaptinpis chipyagmi juchusiyangapä. Manami ni

* **23:38-39** Salmo 118.26

juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quédangapäsu.”

Manarä cutimuptin imano cananpä cashgan-tapis Jesucristo nishgan

(Marcos 13.3-13; Lucas 21.7-19)

³ Olivos lömacho jamapagnömi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Nishgayquinöga ¿imaytä templo juchusish canga? Saynöpis cutimunayquipä y cay pasa ushacānanpäga ¿imatä puntata canga, taytay?”

⁴ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Pipis lutanta mana criyisiyāshunayquipä shumag tantyacuyay. ⁵ Ascagmi shayāmonga: ‘Nogaga Cristumi cā’ niyashpan. Sayno nirmi asca runacunata engañayangapä. ⁶ May-say nacioncunachöpis guerra captin y wanusinacuy captin ama mansacāyanquisu. Puntataga saycunalarämi canga. Sayno captinpis cay pasa manarämi ushacangaräsu. ⁷ Juc nacionwan juc nacionmi pelyayanga. Saynölami muchuypis terremötupis may-saycho cangapä. ⁸ Sayno captinpis nacaycuna galaycunalanrämi saycunaga canga.

⁹ “Say wisanmi nogata chasquicamagcunata pī-maypis chiquishpan prēsu sariyangapä, nacasiyangapä y wanusiyangapäpis. ¹⁰ Sayno nacasiyaptinmi yāracaycāyāmashganpita guepaman ascag cuticuyanga. Nircurnamī guepaman mana cutegcunata chiquir autoridācunaman apasiyanga castigash cayānanpä. ¹¹ Say wisanmi lutan yachasicogcuna Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacog-tucur runacunata lutanta

criyisiyangapä. ¹² May-saychöpis runacuna chiquinacularmi cawayanga. Sayno cawarmi runacuna cuyanacuyanganasu. ¹³ Sayno captinpis wanushganyag noga munashgäno cawagcunaga Tayta Diospa naupanman chayangapä. ¹⁴ Tayta Diosninsipa wilacuyninta may-say nacioncunachöpis wilacusquiyaptinrämi noga cutimushpä.

Fiyupa nacaycuna cananpä cashganta Jesu-cristo tantyasishgan

(Marcos 13.14-23; Lucas 21.20-24)

¹⁵ “Tayta Diosninsipa profëtan Daniel guelgashgannölämi Diosta mana cäsucog runa* templo ruriman yaycongapä. (Cay guelgashgäta liyegcunaga shumag tantyacuyäsun.)* ¹⁶ Say fiyu runa templuman yaycuptin Jerusalén marcapita y Judea provinciacho caycag waquin marcacunapitapis gueshpir aywacuyäsun. ¹⁷ Wayi janancho cagcunapis† jucla gueshpir aywacuyäsun. Imata jorgunanpäpis wayinman amana yaycuyäsunsu. ¹⁸ Chacrancho caycagcunapis jucla gueshpir aywacuyäsun. Ama cutiyäsunsu wayinman trucacunanpä mödanacunata jorgogpis. ¹⁹ Sayno gueshpirimi pasaypa cuyapaypä nacayanga gueshyag warmicuna y iti wawayog warmicunapis.

* **24:15** Daniel 9.27; 11.31; 12.11 * **24:15** “Cay guelgashgäta liyeg cäga shumag tantyacusun” nishganga cay libruta guelgag Mateo yapashganmi caycan. † **24:17** Israel nacioncho say wisan wayita gatananpa trucanga terrädo jananman saglarcurmi mituwan tortarcuyag. Say jananchönami warmicuna y runacuna awacuyag, agacuyag y trügutapis acrayag.

20 Tamyä quilacho ni sábado jamay junagcho say gueshpınayqui junag mana cananpä Tayta Diosninsita manacuyay. 21 Say junagcunaga fiyupami runacuna nacayangapä. Cay pasata Tayta Diosninsi camashganpita-pasa manami imaypis sayjınanpaga runacuna nacayashgasu. Saynöpıs yapayga mananami sayno nacaycuna cangapänasu. 22 Acrashgancunata cuyaparmi say nacaycunata Tayta Diosninsi päsasenga. Say nacay junagcunata mana päsasıptenga lapanpıs wanurmi ushacäyanman.

23 “Say junagcuna: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo caychömi wacchömi caycan’ niyëshuptiquipıs ama criyıyanquisu. 24 Saynöpıs waquenga: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristumi caycä’ o ‘Tayta Diosninsipa profetanmi caycä’ nır lulacuyashpanmi purıyangapä. Runacunata criyısınan cashmi ima mılagrucunatapıs rurayanga. Asca runacunata saynöpa engañarpıs Tayta Diosman yäracogcunataga manami engañayta camäpacuyangasu. 25 Saycuna manarä captınmi gamcunata wilaycä lutan yachasıcogcunata mana chasıquıpyänayquıpä.

26 “Pıpıs: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo sunyag jırcachömi caycan’ niyëshuptiquipıs ricag ama aywayaysu. ‘Washachömi pacaraycan’ niyëshuptiquipıs ama criyıyanquisu. 27 Cıelücho jucläpita jucläman elgucuy elagpita asıcyagta lapan runacuna ricayashgannömi NOGA cutımüptöpıs lapan runacuna ricayämangapä. 28 Wıscırcuna shuntacagta ricarmi musyansı wanush uywa saycho jıtaraycashganta. Saynölami

cay nishgäcuna päsaycagta ricar musyayanqui cutimunäpäna caycashgäta.

*Jesucristo cay pasaman cutimunanpä cashgan
(Marcos 13.24-27; Lucas 21.25-28)*

²⁹ “Cay pasacho fiyupa nacaycuna casquiptinrämi intipis y quilapis sacacurponga. Saynölami lapan goyllarcunapis shicwayämonga y ciëlupis succucyanga.* ³⁰ Saypitanami NOGATA ricayämanga pucutay janancho chipipiyar cutiycämogta.* Sayno shamuycagta ricayämashpanmi may-saychöpis runacuna mansarir wagayangapä. ³¹ Say junag Tayta Diosninsi cornätata fuerti tucasimuptinmi angilnëcunata cachamushä. Paycunami may-saypitapis nogaman yäracamagcunata shuntayämongapä.

*Jigusjachaman tincusir imay cutimunanpä cashgantapis Jesucristo tantyasishgan
(Marcos 13.28-31; Lucas 21.29-33)*

³² “Cay yachasishgäta shumag tantyacuyay. Tamyä tiempo galaycuptin musyayanquimi jigus jacha chinquimunanpä cashganta. ³³ Saynölami say nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyayanquipä cutimunäpäna caycashgäta. ³⁴ Canan cawaycag runacuna manarä wanuyaptinmi lapan say nishgäcuna cumplengapä. ³⁵ Ciëlupis y cay pasa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapä.

* **24:29** Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10 * **24:30** Daniel 7.13

Jesucristo imay höra cutimunapä cashganta pipis mana musyashgan

(Marcos 13.32-37; Lucas 17.26-30,34-36)

³⁶ “Imay junag imay höra cutimunäpä cashganta manami angilcunapis ni nogapis musyäsu. Saytaga Tayta Dioslami musyaycan.

³⁷ “Noé cawanan wisan diluvio elagpita cashgannömi NOGAPIS elagpita cutimushäpä.

³⁸ Noé cawanan wisanpis diluvio manarä captinmi runacunaga micur, upyar y majasacar caycäyargan. Sayno cawayargan arcaman Noé yaycushgan junagyagmi. ³⁹ Sayno caycäyaptinmi elagpita fiyupa tamyar cay pasaman yacu juntargan. Saynöpami arcaman mana yaycog lapan runacuna shengaypa wanur ushacäyargan. Saynölami runacuna mana musyashgan höra NOGAPIS elagpita cutimushäpä.

⁴⁰ “Cutimushgä junagmi ishca y runacuna chacrancho aruycagpita chasquicamag cagta pushacushä y mana chasquicamag cagtanami cacharishä. ⁴¹ Maraycho ishca y warmicuna agacuycagcunapita chasquicamag cagta pushacushä y mana chasquicamag cagtanami cacharishä. ⁴² Sayno caycaptenga gamcuna shuyacayämay puestucushla. Manami musyayanquisu imay höra cutimunäpä cashgantapis.

⁴³ “Pipis wayinta suwapänapä cashganta musyarga mana punuypami wayinta täpanman.

⁴⁴ Saynöla gamcunapis puestucushla caycäyay. Mana musyayashgayqui hörami elagpita NOGA cutimushäpä.

Jesucristo cutimunanpä puestucush canansipä yachasishgan

(Lucas 12.41-48)

⁴⁵ “Patronnin maypapis ilarga más yäracuypä cag ashmaynintami haciendancho lapantapis shumag ricananpä churan. Saymi say ashmayga mincaynincunatapis höralancho garasin. ⁴⁶ Patronnin cutimur yäsishganno ali ruraycagta tariycorga: ‘Ali ashmaymi canqui’ nengapä. ⁴⁷ Sayno nishpanmi patronnin say ashmaypa maquinman churanga lapan imaycantapis ricananpä. ⁴⁸⁻⁴⁹ Mana yäracuypä cag ashmaymi isanga: ‘Patronnë manarämi cutimongaräsu’ nir ashmay mayinta magan y upyagcunawan micur upyar jitaräcun. ⁵⁰ Sayno caycaptinmi mana yarpashgan höra elagpita patronnin cutimonga. ⁵¹ Patronnin yäsishganta mana cäsucur lutanta ruraycagta tariycurmi patronnin mana cuyapaypa say ashmayta castigangapä. Ishcay cära runacunatawan juntumi Tayta Diosninsi mana cuyapaypa infiernuman payta gaycongapä. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapä.”

25

Chunca jipashcunaman tincusiypa Jesucristo yachasishgan

¹ Cutimuptin imano cananpä cashgantapis tanyasishpanmi Jesús nergan: “Chunca (10) jipashcunashi farolnincunata alistacurcur shuyacog aywayargan casaracog magta* shamuptin paywan fiestaman aywayänanpä.

* **25:1** Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

2-4 Shuyacog aywarshi pisga cag jipashcuna aceitinta† apayargan farolnincunaman yapayānānpä. Pisga cag jipashcunanashi isanga aceitinta apayargansu. ⁵ Casarag magta mana chaptinshi shuyaraycāyashgalancho lapan punucācuyargan.

⁶ “Sayno punucash caycāyaptinshi pulan pagas hōrano gayacamushgan wiyacāmorgan: ‘¡Casaracog magta shamuycannami!’ nir. ⁷ Sayno gayacamushganta wiyarshi lapan jipashcuna jucla sharcuyargan payta chasquicuyānānpä.

⁸ Saychōmi farolnincunaman yapayānānpä aceitita mana apag jipashcuna waquin cag jipashcunata niyargan: ‘Farolnē upicaycannami. Aceitiquita raquipaycayälāmay farolnēcunaman winayānānpä.’ ⁹ Sayno niyaptinmi aceiti apag jipashcuna niyargan: ‘Raquipāyaptēga manami aypāyāmangasu quiquēcunapāpis. Saypa trucanga aceiti ranticogcunaman aywar jucla rantiyāmuy.’

¹⁰ Aceiti ranteg aywayashganyagshi casarag magta chāmorgan. Listu shuyaraycagcunatashi fiestaman yaycasergan. Fiestaman yaycurirnashi puncuta wichgacarcamorgan. ¹¹ Aceitita ranteg aywayashganpita cutirnashi tariyargan puncu wichgaraycagta. Sayshi gayacuyargan: ‘¡Puncuta quichapaycayälāmay, taytay!’ nir. ¹² Sayno gayacuyaptinshi casaracog magta ruripita contestamorgan: ‘Gamcunataga manami reguēsü. ¿Pirā cacuyanquipis?’ nir.”

¹³ Sayno yacharcasir Jesús nergan: “¡Gamcu-

† 25:2-4 Say wisan kerosēni manami carganräsü. Saymi olivu jachapa wayuyninpita rurash aceitiwan accicuyag.

napis alistacushla caycäyay! Nogaga elagpitami cutimushä. Manami musyayanquisu imay junag ni imay höra cutimunäpä cashgantapis.”

Ashmaynincuna aruyänapä patronnin guellayta puestupashgan
(Lucas 19.11-27)

¹⁴ Saypitanami Jesús nergan: “Juc rïcu runashi juc nacionpa aywacur ashmaynincunata guellayninta cachapargan cutimushganyag say guellaywan aruyänapä. ¹⁵ Habilidadänincuna imano cashgantapis shumag tantyaycurshi jucninta cachapargan pisga waranga (5,000) guellayta, jucninta ishca y waranga (2,000) guellayta y jucnintanashi cachapargan juc waranga (1,000) guellayta. Nircurshi carupa aywacorgan. ¹⁶ Pisga waranga guellayta chasqueg cäga shumag negociuta rurarshi pisga waranga masta gänargan. ¹⁷ Ishca y waranga guellayta chasqueg cagpis saynölashi shumag negociuta rurar ishca y waranga masta gänargan. ¹⁸ Juc waranga guellayta chasqueg cagshi isanga pañuëluwan shumag guepiycur pampaycunä.

¹⁹ “Saypitanashi say ashmaycunapa patronnin cutimur puestupashgan guellaynincunata cuentata manargan aycata guellaynin wachashgantapis. ²⁰ Sayno cuentata manaptinshi pisga waranga guellayta chasqueg cäga pisga waranga masta entregargan. Sayshi say ashmay nergan: ‘Pisga waranga guellayta cachapämashgayquiwan pisga waranga mastami gänashcä, taytay.’ ²¹ Sayno niptinshi patronnin nergan: ‘Ganga ali ashmaymi

canqui. Walcalapitapis shumag guellayta mirasishgayquipitami cananga más mandag canayquipä churashayqui. Sayno cashgayquipita cananga cushicur fiestata rurashun.’

²² “Saynölashi chargan ishca y waranga guellayta chasqueg cagpis: ‘Taytay, ishca y waranga guellayta cachapämashgayquiwan ishca y waranga mastami gänashcä’ nir. ²³ Sayno niptinshi patronnin nergan: ‘Gampis ali arog ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag guellayta mirasishgayquipitami cananga más mandag canayquipä churashayqui. Sayno cashgayquipita cananga cushicur fiestata rurashun.’

²⁴ “Saynölashi juc waranga guellayta chasqueg ashmayninpis chaycur nergan: ‘Noga musyämi fiyu cashgayquita, taytay. Ganga mana murushgayquimanmi cosechag aywanqui.

²⁵ Sayno fiyu cashgayquita musyarmi gamta mansacur guellayniquita pampaycorgä. Saymi gayasimaptiqui cashgalanta guellayniquita apamushcä.’ ²⁶⁻²⁷ Sayno niptinshi patronnin nergan:

‘¡Ganga mana yäracuypä guela ashmaymi canqui! Mana murushgäpita cosechag cashgäta musyaycarga ¿imanirtä guellaynëta banculamanpis churargayquisu mirashtana cutimur shuntacunäpä?’ ²⁸ Nircurnashi saycho caycag runacunata patrón nergan: ‘¡Guechuyay sararaycashgan guellaynëta! ¡Nircur goycuyay chunca (10) cuti más guellay miraseg cagta!

²⁹ Guellayta puestupashgäta mirasegcunaga mastami chasquiyanga. Mana mirasegcunami isanga sararashgalantapis guechushga cayanga.

³⁰ Sayno captenga cay mana ali ashmayta

sacayman garguyay. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapä.’

Juicio finalcho imano cananpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

³¹ “Lapan angilnëcunawan cutimurmi chipiycag trönöman NOGA jamacushä lapan runacunata juzganäpä. ³² Say junäga may-say nacionpitami lapan runacunata angilnëcunawan shuntasimushä. Sayno shuntarcasimurnami raquishäpä uysha miseg uyshancunata cabracunapita raquishganno. ³³ Saychömi mana chasquicamag runacunata raquishä isognë cagman y chasquicamag runacunatana derëchä cagman. ³⁴ Sayno raquircurnami derëchächo caycagcunata nishä: ‘Gamcunataga Tayta Dios segaypami cuyayäshunqui. Naupäman shayämuy lapan puestushgäcunata chasquiyänayquipä. Saytaga Tayta Diosninsi gamcunapä puestush cay pasata manarä camarmi. ³⁵ Gamcunami micanaycar puriptë pachä garayämashcanqui. Saynöpis yacunaycar puriptë upunäpä yacuta goyämashcanqui. Saynölami wayiquiman chämuptëpis posädasiyämashcanqui. ³⁶ Mödanaynag captëpis gamcunami jaticunäpä mödanata puestupäyämashcanqui. Gueshyaptëpis gamcunami jampiyämashcanqui. Carcilcho captëpis gamcunami watucayämashcanqui.’

³⁷ “Sayno niptëmi say runacuna tapuyämangapä: ‘Taytay, ¿imaytä micanar puriycagta garayashcä? Saynöpis ¿imaytä yacunar puriycagta upunayquipä yacuta goyashcä? ³⁸ Saynöpis ¿imaytä wayëman chämushcanqui posädasiyänäpä?’

Saynöpis ¿imaytä mödanaynag caycaptiqui jaticunayquipä mödanata puestupäyashcă?
³⁹ Saynöpis ¿imaytä gueshyaptiqui o carcilcho captiqui watucag shayämushcă?⁴⁰ Sayno nimaptinmi nishä: ‘Yäracamagcunata mayganpis yanapag cagcuna nogata yanapämagnömi cayashcanqui.’

⁴¹ “Nircurmi isognëcho caycag runacunata nishä: ‘¿Gamcunataga Satanaspä y supaycunapä camarish caycag infiernumanmi canan gaycushayqui imayyagpis saycho rupar nacayänayquipä!⁴² Gamcunaga micanaycar puriptëpis manami garayämashcanquisu. Saynöla yacunaycar puriptëpis manami upunäpä yacuta goyämashcanquisu.⁴³ Saynölämi wayiquiman chämuptëpis posädasiyämashcanquisu. Mödanaynag caycaptëpis manami jaticunäpä mödanata puestupäyämashcanquisu. Gueshyaptëpis carcilcho wichgaraptëpis manami watucayämashcanquisu.’

⁴⁴ “Sayno niptëmi isognëcho cag runacunapis tapuyämanga: ‘¿Imaytä gam micanaycagta, yacunaycagta, wayëman chaycämogta, mödanaynagta, gueshyaycagta, carcilcho wichgaraycagta ricaycar yanapäyashcăsu, taytay?’⁴⁵ Saymi paycunata nishä: ‘Nacaycho cagcunata mana cuyapar nogatami cuyapäyämashcanquisu.’ ”

⁴⁶ Sayno wilaparcushpan Jesús nergan: “Say mana cuyapäcog runacunaga infiernuchömi imayyagpis nacayangapä. Tayta Dios munashganno yanapäcog runacunami isanga imayyagpis gloriacho cawayangapä.”

26

Jesucristuta wanusiyānanpä mandag cüracuna wilanacuyashgan

(Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

¹ Sayno yacharcasirmi discipuluncunata Jesús nergan: ² “Musyayashgayquinöpis Pascua galaycunanpä ishcaj junaglanami pishiycan. Saychömi runacuna NOGATA crucificamangapä.”

³ Saypita mandag cüracuna y Israel mayor runacuna shuntacâyargan más mandag cüra Caifaspa wayinman. ⁴ Saychömi wilanacuyargan runacunata mana musyasiylapa Jesusta sarircur wanusiyānanpä. ⁵ Saymi wilanacuyargan: “Fiestachöga ama sarishunsu. Fiestacho sarishgaga contransimi runacuna sharcuyangapä” nir.

Jesucristupa umanman perfümita warmi winapashgan

(Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)

⁶ Saypitanami Betania marcaman Jesús aywargan lepröso niyashgan Simonpa wayinman. ⁷ Saymanmi juc warmi chargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptash. Say perfümega selläma chaninmi cargan. Mësacho Jesús caycaptinmi say warmega paypa umanman say perfümita winapargan. ⁸ Discipuluncuna sayta ricar rabiashpan niyargan: “¿Imapätä waläla jichar perdisish say perfümita? ⁹ Sayno perdisinanpa trucanga nogansita goycamashwan cargan ali chanincho ranticuycur muchogcunata yanapänansipä.”

10 Say nishgancunata wiyarmi Jesús nergan: “Cay warmi alitami ruraycan. Sayno caycaptenga ¿imanirtä payta jamuraycäyanqui?
 11 Muchogcunaga yanapâyänayquipä imaypis caycäyangami. Nogami isanga gamcunawan cashäpänasu. 12 Pampash canäpämi cay warmega perfümita winapämar alistaycäman. 13 Perfümita cay warmi winapämashgantaga may-saychöpis musyayangami.”

Jesucristuta entregananpä mandag cüracunawan Judas Iscariote conträtuta rurashgan
 (Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6)

14 Saypitanami Jesuspa discipulun Judas Iscariote aywargan mandag cüracunaman. 15 Chaycurmi paycunata nergan: “Runacuna mana cashgancho Jesusta präsu sariyänayquipä wilaptë ¿aycatatä pägayämanquipä?” nishpan.

Sayno niptinmi: “Nogacuna pägayäshayqui quimsa chunca (30) yurag guellaytami” nishpan guellayta yupapasquiyargan. 16 Sayno päguta chasquircurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpäpis.

Pascua merendata discipuluncunawan Jesucristo micushgan
 (Marcos 14.12-21; Lucas 22.7-14,21-23; Juan 13.21-30)

17 Levadüraynag Tantata Micunan fiesta galaycunan junagmi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Maychötä puestucayämushä Pascua merendata micunansipä, taytay?”

18 Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Marca-man aywar juc runata niyanqui: ‘Wanunanpä

höran cercana captinshi discipuluncunawan Pascua merendata wayiquicho micuyta munaycan.’ ”

¹⁹ Jesús yäsishgannöla aywarmi discipuluncunaga Pascua merendata say wayicho puestucuyargan.

²⁰ Pasa sacaycaptinnami chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunawan Jesús mäsa cagman jamacuyargan. ²¹ Saymi micuycäyashgancho Jesús nergan: “Gamcunapita jucniquimi chiquimagnëcunapa maquinman entregamangapä.”

²² Niptin laquicuyashpan jucnin jucnin Jestusta tapuyargan: “¿Nogasurä caycä, taytay?” niyashpan.

²³ Saymi Jesús nergan: “Plätucho nogawanuntu tantata ushmaseg cagmi chiquimagnëcunapa maquinman entregamangapä. ²⁴ Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashgannöla fiyupa nacar wanunäpämi caycä. NOGATA entregamag runami isanga juicio finalcho fiyupa laquicongapä. Payga ama yurinmanpissu cargan.”

²⁵ Sayno niptinmi contran sharcog Judasga Jestusta taporgan: “¿Nogasurä caycä, taytay?”

Niptin Jesús nergan: “Quiquiquimi nishcanqui.”

Santa Cënata discipuluncunawan Jesucristo upushgan

(Marcos 14.22-26; Lucas 22.14-20; 1 Corintios 11.23-25)

²⁶ Saypitanami tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata ayporgan: “Cay tantata lapayqui micuyay. Cay tantaga cuerpömi” nishpan.

27 Saynölami vīnuyog vāsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agradēcicorgan. Nircurnami discipuluncunata macyargan: “Lapayqui cay vīnuta upuyay. 28 Cay vīnoga yawarnēmi. Yawarnēta jichar wanushgā hōrami Tayta Dios mushog contrātuta ruranga pī-maytapis chasquicamagcunata perdonananpä. 29 Yapayga manami vīnuta upushānasu Tayta Diospa naupancho gamcunawan upushgansiyag.”

30 Salmucunata cantasquirnami discipuluncunawan Jesús aywayargan Olivos lōmaman.

Pedro ñēganapä cagta Jesucristo nishgan

(Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

31 Olivos lōmaman chaycurmi Jesús nergan: “Canan sacay lapayqui cachariycamarmi gueshpir aywacuyanquipä. Tayta Diosninsipa palabbranchōpis caynōmi nican: ‘Uysha misegta wanuycasiptē uyshancuna mashtacarmi aywacuyanga.’* 32 Sayno captinpis wanushgāpita cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashā saycho tincunansipä.”

33 Sayno niptinmi Pedro nergan: “Waquin cag cachariyāshuptiquipis nogaga manami cachashayquipāsu, taytay.”

34 Sayno niptinmi Pedruta Jesús nergan: “Canan sacay cacash manarā cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñēgamanquipä.”

* 26:31 Zacarías 13.7

35 Sayno niptinmi Pedro nergan: “İsh-cansita wanusimänansi captinpis manami ñégashayquipäsu, taytay!”

Waquin cag discipuluncunapis saynölami niyargan.

Getsemanicho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)

36 Olivos lömacho caycag Getsemaní huertaman discipuluncunawan chaycurmi Jesús nergan: “Tayta Diosta manacamushgäyag gamcuna caylacho jamaraycäyay.”

37 Nircur Pedruta y Zebedeupa surincuna Santiagutawan Juanta más washaläman pushargan. Saychömi fiyupa laquicur nergan:

38 “Wanunayparämi laquicuy sarimash. Gamcunapis Tayta Diosta manacushpayqui caylacho shuyaraycäyämey.”

39 Sayno nircurmi más washaläman aywargan Tayta Diosta manacunanpä. Saychömi gongurpacuycorgan urcunpis pampaman töpashganyag. Sayno gongurpacuycurmi Tayta Diosta manacorgan: “Papá, nacanäpä caycashgäpita salvaycalämay. Isanga noga munashgänöga ama casunsu, sinöga gam munashgayquino cayculäsun.”

40 Sayno manacushganpita cutishpanmi tarergan quimsan discipuluncuna punucash caycagta. Saymi Pedruta nergan: “Tayta Diosta manacushgäyag ¿manacu juc hörälapis ricchayta camäpacuyashcanqui?

41 Punushgayquipita ricchayayna. Diosta manacuyay Satanasta mana

cäsupäyänayquipä. Cäsupayta mana munarpis Tayta Diosta mana manacorga cäsupäyanquipämi.”

⁴² Sayno nircurmi yapay cutiycur Tayta Diosta manacorgan: “Runacuna nacasimar wanusimānanpä captinpis gam munashgayquino cayculäsun, papá.”

⁴³ Tayta Diosta manacushganpita yapay cutiycur tarergan quimsan discipuluncuna pasaypa punucash caycagta. ⁴⁴ Sayno caycagta ricaycurpis yapay cutiycurmi Tayta Diosta manacorgan puntata manacushgannöla. ⁴⁵ Saypitanami yapay cutiycur paycunata nergan: “¿Cananpis gamcuna jinalacu punuycāyanqui? ¡Ricchayayna! Tayta Diospita shamush captēpis hōra chāmushganami jusasapa runacunapa maquinman NOGATA entregayāmānanpä. ⁴⁶ ¡Sharcuyayna! Chiquimagnēcunapa maquinman entregamānanpä cag runa shamuycannami.”

Jesucristuta prēsu sariyashgan

(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)

⁴⁷ Discipuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscariote chargan asca runacunata pushash. Judasga Jesuspa discipulunmi cargan. Say runacunami chāyargan espādancuna y garrotincuna ap-tash. Jesusta prēsu sariyānanpä say runacunata cachargan mandag cūracuna y Israel mayor runacunami. ⁴⁸ Sayman manarā charmi Judasga pushashgan runacunata yäsorgan: “Mayganpis musashgä cagmi Jesusga caycan. Payta prēsu sariyanqui” nir. ⁴⁹ Saymi chaycur Judasga Jesusta

saludashpan musaycorgan. ⁵⁰ Sayno saludaptinmi Jesús nergan: “Judas, ¿caymanpis shamuycunquiräcu?”

Sayno niptinmi runacunaga Jesusta jucla präsu sariyargan.

⁵¹ Präsu sariyaptinmi espädanta jorgurishpan juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa rinrinta waluriycorgan. ⁵² Sayno ruraptinmi Jesús nergan: “Espädayquita cutisiy churäräcunanman. Pipis espädawan runa mayinta wanuseg cäga espädawanmi wanusish canga.

⁵³ ¿Gam manacu musyanqui Tayta Diosta manacuptëga washämänapä chunca ishçay (12) tröpa* angilcunata cachamunanpä cashganta?

⁵⁴ Washämänapä manacuptëga ¿imanöparä cumpticanga runacuna wanusiyämänapä Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashganpis?”

⁵⁵ Nircurna say runacunata Jesús nergan: “¿Imanirtä suwa captënöpis gamcuna shayämushcanqui espädayquicunawan y garrotiquiwanpis präsu sariyämänayquipä? Nogaga waran waranmi templo patiucho yachasergä. ¿Imanirtä sayçhöga präsu sariyämargayquisu? ⁵⁶ Sayno captinpis präsu sariyämänayquipä gamcuna shayämuptiquimi Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayashgan cumpticaycan.”

Jesusta präsu sariyaptinnami discipuluncuna gueshpir aywacuyargan japalanta cachaycur.

* **26:53** Say wisan juc tröpacho corgan sogta waranga (6,000) soldäducuna. Saymi Jesús nergan ganchis chunca ishçay waranga (72,000) angilcunata cachamunanpä cashganta.

*Más mandag cūra Jesucristuta tapushgan
(Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55,63-71; Juan
18.13-14,19-34)*

⁵⁷ Jesusta prësu sarircurmi apayargan más mandag cūra Caifaspa wayinman. Saychömi Moisés guelgashganta yachasegcuna y Israel mayor runacunapis shuntacash caycäyargan.

⁵⁸ Jesusta sayman apayaptinmi caru guepalanta Pedro gatirargan. Caifaspa wayinman chaycur paypis yaycorgan patio rurinyag. Sayman yaycurir templo täpag wardiacunawan jamaraycargan ima päsashgantapis ricananpä.

⁵⁹ Mandag cüracunawan autoridäcunanaga imanöpapis Jesusta wanusiyänantami muna-yargan. Saymi ashiyargan pilapis Jesús mana parlacushganta jitapänanpä. ⁶⁰ Sayno ashiptin ascagmi Jesús mana parlacushganta jitapäyargan. Sayno jitapäyaptinpis manami ima jusantapis tariyargansu wanusish cananpä. Saypita ishçay runacuna niyargan: ⁶¹ “Cay runaga nergan templuta juchurasir quimsa junaglata yapay sharcasinanpämi.”*

⁶² Saymi más mandag cūra Jesusta taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui sayno jitapëshuptiqui? ¿Imanirtä contrayqui sayno parlaycäyan?”

⁶³ Sayno tapuptinpis manami imatapis Jesús parlacorgansu. Saymi más mandag cūra nergan: “Lapanpä munayyog Tayta Dios ricaycämashgami gamta tapö: ¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui? Saynöpis ¿rasunpacu Diospa surin canqui?”

* **26:61** Juan 2.19-21

64 Sayno tapuptionmi Jesús nergan: “Au, nishgayquino rasunpaypami caycä. Saymi NOGATA ricayämanquipä lapanpä munayyog Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycagta. Saynöpis pucutay janancho shamuycagtami ricayämanquipä.”*

65 Sayno niption más mandag cüra fiyupa rabiashpan sotänantapis rachir ushar nergan: “¡Cay runaga Dios-tucuycanmi! Sayno nicaptenga ¿imapänatä más testigutapis ashishun? Gamcuna wiyayashcanquimi Dios-tucur parlaycashganta.

66 Sayno captenga ¿imaniyanquitä?”

Sayno niptionmi saycho caycag runacuna niyargan: “¡Jusayogmi caycan! ¡Wanusish casun!”

67 Sayno nirmi Jesuspa cäranman togapäyargan y cutayargan. Waquinnami lagyar ushayargan:

68 “Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo carga mä niyämäy pi magashushgayquitapis” nir.

Jesucristuta Pedro ñëgashgan

(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18,25-27)

69 Sayyäga Pedro jamaraycargan sawan rur-inchömi. Saycho jamaraycagta ricarmi juc ashmay jipash nergan: “Gamta ricashcä Galileapita cag Jesuswan puriycagtami.”

70 Sayno niptionmi lapan runacuna wiyaycäyaptin Pedro nergan: “Manami musyäsü imapita parlapaycämashgayquitapis.”

71 Sayno nircurmi Pedroga puncu naupanman aywargan. Saychöpis juc jipash payta ricaycur

* 26:64 Salmo 110.1; Daniel 7.13

runacunata nergan: “Nogapis cay runataga ricargä Nazaretpita cag Jesuswan puriycagtami.”

⁷² Sayno niptin Pedro jurashpan nergan: “¡Nogaga manami reguësu say runataga!”

⁷³ Saypita maylantana saycho caycag runacuna Pedruman aywaycur niyargan: “¡Gamga rasunpaypami paywan pureg canqui! Parlacuyniquipis pay-niragmi caycan.”

⁷⁴ Sayno niyaptinmi Pedro jurashpan nergan: “¡Say runaga pishi cacunpis! ¡Paytaga manami reguësu!”

Sayno nicaptinmi cacash cantarcorgan.
⁷⁵ Sayno cantarcuptinmi Pedro jinan höra yarparcorgan Jesús cayno nishganta: “Manarä cacash cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipä.” Say nishganta yarparcurmi Pedro wagtaman yargusquir fiyupa laquicushpan maquina chogpacurcur wagargan.

27

Pilätuman Jesucristuta präsu apayashgan (Marcos 15.1; Lucas 23.1-2; Juan 18.28-32)

¹ Saypita pasa waraycaptinnami lapan mandag cüracuna y Israel mayor runacuna shuntacaycur wilanacuyargan Jesusta imanöpapis wanusiyänanpä. ² Wilanacurcurnami liyarcun Jesusta apasiyargan Israel nacionpa mandagnin Pilätuman.

Judas Iscariote jurcacushgan (Hechos 1.18-19)

³ Jesusta wanusinanpä Israel mayor runacuna wilanacuyashganta musyaycurmi Judas Iscariote fiyupa laquicorgan. Saymi chasquishgan quimsa chunca (30) yurag guellayta cutisergan mandag cüracunaman. ⁴ Cutisirmi paycunata nergan: “Jusaynag runata maquiquiman entregar jusalicushcämi, taytacuna.”

Sayno niptinmi niyargan: “¡Imanöpis cacuy! ¡Nogacunataga manami imapis gocayämansu!”

⁵ Sayno niyaptinmi Judasga chasquishgan guellayta templuman jitariycur aywacorgan. Nircurnami jurcacusquergan.

⁶ Sauraga mandag cüracuna say guellayta shuntarcur niyargan: “Cay guellayga runapa yawarninpa chaninmi. Sayno caycaptenga manami ofrendacunaman talusishwansu.”

⁷ Sayno nirmi wilanacuyargan say guellaywan manca rurag runapa chacranta rantiyänanpä. Say chacrata rantiyargan jäpa runacuna wanuptin sayman pampayänanpämi. ⁸ Jesuspa yawarnin chanin captinmi say chacrata runacuna jutinta churapâyargan “Yawar Pampa” niyashpan. ⁹ Mandag cüracuna chacrata sayno rantiyaptinmi Tayta Diosninsipa unay profëtan Jeremías guelgashgan cumplicargan. Say guelgashganga caynömi nican:

“Paypa chanin ayca cananpäpis Israel runacuna niyashgannölämi quimsa chunca (30) guellayta chasquiyargan.

¹⁰ Say guellaywanmi Tayta Dios nimashgannölä manca rurag runapa chacranta

rantiyargan.”*

Jesucristuta Pilato tapushgan

(Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38)

¹¹ Israel nacionpa mandagnin Pilätuman Jesusta prësu chäsiyaptinmi pay Jesusta taporgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?” nir.

Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Gam nishgayquinölämi rasunpaypa caycä.”

¹² Saycho mandag cüracuna y Israel mayor runacuna imaycata jítapâyaptinpis Jesús manami imatapis parlacorgansu. ¹³ Saymi Pilato taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui contrayqui imaycata jítapaycâyäshuptiquipis?”

¹⁴ Sayno niptinpis Jesusga manami imatapis parlacorgansu. Saymi Pilätoga imaniytipis camäpacorgansu.

Jesucristuta crucificayänanpä Pilato mandashgan

(Marcos 15.6-15; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)

¹⁵ Cada watami Pascuacho Pilato cachareg juc prësuta runacuna manacuyashgan cagta.

¹⁶ Saychömi prësu wichgaraycargan pï-maypitapis reguish Barrabás jutiyog fiyu runa. ¹⁷⁻¹⁸ Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta chiquir payman prësu apayashganta musyarmi saycho shuntacash caycag runacunata Pilato taporgan: “¿Maygan prësutatä cacharinäta munayanqui? ¿Barrabastacu? ¿O Cristo nishgan Jesustacu?”

* **27:10** Zacarías 11.12-13; Jeremías 32.6-9

19 Pilato saycho juzgar jamaraycaptinmi warmin wilacaser gan: “Say runaga jusaynagmi. Ama imatapis ruraysu paypa contran. Canan pagas pasaypa mana alicunatami sueñupäcushcä präsu sariyashganpita.”

20 Sayno wilacasiptin Jesusta Pilato cachariyta munaptinpis saycho caycag mandag cüracuna y Israel mayor runacunapis runacunata shimita goyargan Barrabasta cacharir Jesusta wanusi-nanpä. 21 Saymi: “¿Maygantatä cacharishä?” nir Pilato tapuptin runacuna: “Barrabasta cachariyga” niyargan.

22 Sayno niptin Pilato nergan: “Sayno captenga präsu apayämushgayqui Cristo nishgan Jesustaga ¿imatatä rurashä?”

Sayno niptinmi lapan runacuna: “¿Crucificash casun!” niyargan.

23 Saymi Pilato nergan: “Crucificash cananpäga ¿imatatä jusalicush?”

Sayno niptin runacuna masrä niyargan: “¿Crucificasiy!”

24 Runacuna timpuy pa timpur gayaraptinmi ima ruraytapis Pilato camäpacorgansu. Saymi yacuta apaycasimur lapanpa naupancho maquina maylacushpan nergan: “Nogaga manami jusayogsu cä cay jusaynag runata wanusiyashgayquipita. ¿Gamcuna munayashgayquita ruracuyay!”

25 Sayno niptin runacuna niyargan: “Nogacuna y wamräcunami cay runa wanushganpita jusayog cayäshä.”

²⁶ Runacuna sayno niyaptinmi Barrabasta Pilato cacharergan. Nircurna Jesusta astarcasir entregaycorgan crucificash cananpä.

Jesucristuta soldäducuna asipäyashgan
(*Marcos 15.16-20; Juan 19.2-3*)

²⁷ Saypita soldäducuna Jesusta apayargan palacio patiuman. Saymanmi lapan soldäducuna juntapäyargan. ²⁸ Nircurmi payta asipäyänan cash mödananta logtiparir aylupäyargan rey jaticunan puca-chiclu cäpata ²⁹ Saynöpis cashapita awash corönata umanman jatipäyargan. Derëcha cag maquinmannami värata aptapäyargan. Nircurmi puntanman gongurpacuycur asipar niyargan: “¡Alabash casun Israel runacunapa mandagnin rey!”

³⁰ Saynöpis togapar ushayargan. Aptaraycashgan värata guechurir trucapänacuypa saywan umacho wiruyargan. ³¹ Sayno asiparcurmi aylupashgan puca cäpata logtiparcur quiquinpa mödanantana Jesusta jatipäyargan. Nircurmi crucificayänanpä apayargan.

Jesucristuta crucificayashgan
(*Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27*)

³² Crucificayänanpä apaycarmi tincuyargan Cirene marcapita Simón runawan. Paytami Jesús apaycashgan cruzta umrusiyargan.

³³ Nircurnami Jesusta chäsiyargan Gólgota nishganman. Gólgota ninanga cargan “Calavëra” ninanmi. ³⁴ Saychömi vïnuta talusergan ayag jachawan Jesusta upusinanpä. Sayno upusiyta

munayaptinpis Jesús yawarcur manami upuyta munargansu.

³⁵ Nircurnami Jesusta crucificayargan. Crucificarcurnami Jesuspa mödananpä soldäducuna suertita jitayargan mayganpis gänag cag apacunanpä. [Saynöpami Tayta Diosninsipa profetan cayno guelgashgan cumplergan: “Quiquinpura raquipänacuyänanpämi mödanäpä suertita jitayargan.”]* ³⁶ Soldäducunanami saycho täpar quëdacuyargan. ³⁷ Saypitanami juc tablaman letrëruta guelgarcur cruzpa puntanman clävayargan. Say letrëruchömi guelgaraycargan: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi” nir.

³⁸ Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ish-cay suwa runacunatapis crucificayargan, jucnin cagta derëcha cag naupanman y jucagtana isog cag naupanman. ³⁹ Cruzcho caycashganta ricarmi saypa pä sag runacuna Jesusta asipâyargan umanta awishpan: ⁴⁰ “Templutapis juchurcasir quimsa junaglata sharcasinayquipä cashganta nicarga mä salvacuy, ari.* Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo rasunpaypa carga ¿imanirtä cruzpita urämunquisu?” nir.

⁴¹ Saynöpis mandag cüracuna, Moisés guelgashganta yachasegcuna, [fariseo runacuna] y Israel mayor runacunapis Jesusta asipâyashpan niyargan: ⁴² “Waquinta salvarpis ¿imanirtä quiquenga salvacuyta camäpacunsu? Israel runacunapa mandagnin rey carga mä cruzpita urämusun nogansipis criyinarsipä. ⁴³ ‘Tayta

* **27:35** Salmo 22.18 * **27:40** Juan 2.19-21

Diosmanmi yäracö' nimargansichä. Saynöpis: "Tayta Diospa surinmi cä' nimargansichä. Rasunpaypa surin captenga cuyapashpan Tayta Diosninsi maynami cruzpita jorgunman cargan."

⁴⁴ Saynölämi naupancho crucificaraycag suwa runacunapis payta ashliyargan.

Jesucristo wanushgan

(Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

⁴⁵ Pulan junag caycaptinmi pasa sacacäcorgan malway intiyag. ⁴⁶ Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipa nergan: "Elí, Elí, ¿lana sabactani?" Say nanga caycan: "Diosnä, Diosnä ¿imanirtä cachariy-camashcanqui?" ninanmi.*

⁴⁷ Sayno nishganta wiyarmi saycho caycag runacuna waquin niyargan: "Tayta Diosninsipa profëtan Eliastami gayacuycan."

⁴⁸ Sayno niptin juc runa gueru puntanman esponjata watarcur pochgog vïnuman ushmasergan. Nircurna Jesusta shogusiyta munargan. ⁴⁹ Shiminman churapaptinmi runacuna niyargan: "Ama shogusiysu. Canan ricashun mä cruzpita jorgunapä Elías shamunäcush o manacush."

⁵⁰ Saypitanami yapay fuertipa gapararcu Jesús päsarporgan. ⁵¹ Jesús wanushgan hörämi templo rurincho saporag racta cortina rachicäcorgan janapita urayag. Saymi pasa fiyupa succuyaptin

* 27:46 Salmo 22.1

gagacunapis rachicäyargan. ⁵²⁻⁵³ Saypita Jesucristo cawarimuptinnami Tayta Dios munashganno cawag runacunapis panteoncho pamparaycashganpita ascag cawariyämorgan. Jerusalén marcaman yaycuyaptinnami asca runacuna paycunata ricayargan.

⁵⁴ Jesusta täpaycag capitán y soldäduncunapis pasa sucsucyaycagta mayar saynöla lapan päshgancunatapis ricar fiyupa mansacäyargan. Saymi niyargan: “¡Rasunpaypami cay runaga Diospa surin cash!”

⁵⁵ Saychömi asca warmicuna carulapita ricaraycäyargan. Say warmicunami Galileapita-pasa Jesusta yanapar paywan aywayargan. ⁵⁶ Paycunawanmi caycargan María Magdalena, Santiagupa y Josëpa maman María y Zebedeupa warminpis.

Jesucristuta pampayashgan

(Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

⁵⁷ Pasa sacaycaptinnami Pilato cagman chargan Arimateapita cag José. Payga ricumi cargan. Saynöpis Jesucristuman yäracog runami cargan. ⁵⁸ Pilato cagman aywaycurmi manacorgan: “Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpä” nir. Sayno manacuptinmi Pilato soldäducunata nergan Jesuspa ayanta cachapänanpä. ⁵⁹ Sayno cachapasquiyaptinnami linupita rurash finu säbanaswan wancorgan. ⁶⁰ Nircurunami gagacho sayrä uchcusish sepultüraman Jesusta pampargan. Say sepultürataga quiquin pampacunanpämi

uchcusish corgan. Saypitanami jatuncaray rumiwan sepultürapa puncunta sapaycur aywacorgan. ⁶¹ Pay aywacuptinpis María Magdalena y jucag Mariapis Jesuspa sepultüran naupanchömi jamaraycäyargan.

Soldäducuna Jesucristupa sepultüranta sapaşgan

⁶²⁻⁶³ Jesús wanushganpita waraynin sábado jamay junagnami mandag cüracuna y fariseo runacunapis Pilato cagman aywaycur niyargan: “Taytay, say lulacog runa: ‘Wanushgäpita quimsa junagtami cawarimushä’ nishgantami yarparcuyashcä. ⁶⁴ Saymi shayämushcä gamta manacog, taytay. Soldäduyquicunawan sepultürata quimsa junagyag täpaycasilay. Mana täpasiptiquega sacaypa shamur discipuluncuna Jesuspa ayanta suwayangapämi. Nircurnami runacunata criyisiyanga: ‘Wanushganpita cawarimushganami’ nir. Sayno lulacuyaptenga masrämi runacuna criyiyanga Jesús ‘Cawarimushämi’ nishgantapis.”

⁶⁵ Sayno niyaptinmi Pilato nergan: “Soldäducunata churayämuy täpayämunanpä.”

⁶⁶ Sayno niptinmi aywaycur sepultüra saporaycashgan rumipa juc cuchunta cërawan lagayargan pipis quichaptin imaptenga musyacänanpä. Nircurnami soldäducunata saycho täpayänanpä cachaycur cuticuyargan.

28

*Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan
(Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

¹ Sábado jamay junag jamaparcur nami domingo tuta saca sacala María Magdalenawan jucnin María aywayargan Jesuspa ayanman perfümita winapâyänanpä. ² Sayno aywaycâyaptinmi Tayta Diosninsi cachamushgan ángil ciêlupita urämuptin pasa fiyupa succucyargan. Jesús pamparaycashgan sepultüraman chaycurmi saparag rumita witircasir jananman jamacuycorgan. ³ Say ángil elgucuyñörämi asicyargan. Mödananpis rashtano yuragmi cargan. ⁴ Angilta ricaycurmi soldäducunaga segaypa watpash ricacuyargan. ⁵ Warmicuna châyaptinnami ángil nergan: “Ama mansayämaysu. Musyämi crucificaypa wanusiyashgan Jesusta ricag shayämushgayquita. ⁶ Mananami caychönasu caycan. Manarä wanur niyëshushgayquinölämi cawarimush. Mayman sutaycuyashgantapis masqui ricayay. Mananami cannasu.”

⁷ Nircurnami say warmicunata nergan: “Cananga aywar discipuluncunata wilayay Jesús cawarimushganta. Saynöpis wilayanqui Galileaman aywar saycho Jesuswan tincuyänanpä cashganta.”

⁸ Ángil sayno niptinmi warmicunaga mansacash caycâyashgancho fiyupa cushicuyashpan Jesuspa discipuluncunata wilag apurä aywacuyargan. ⁹ Sayno apurä aywaycâyaptinmi paycunata Jesús yuriparcur saludargan. Saymi gongurpacuycur chaquinta macalacurcur adorayargan. ¹⁰ Saymi Jesús nergan: “Ama

mansayämaysu. Discipulöcunata wilayanqui* Galileaman jucla aywayänanpä. Saychönami paycunawan tincushäpä.”

Pamparashganpita Jesucristo elagashganta soldäducuna wilacuyashgan

¹¹ Warmicuna cuticuyaptinmi sepultürata täpag soldäducunapis Jerusalemman aywar mandag cüracunata wilayargan lapan ima päshagancunatapis. ¹² Wilayaptinmi mandag cüracunaga Israel mayor runacunawan wilanacusquir soldäducunata asca guellayta pägayargan cayno niyashpan: ¹³⁻¹⁴ “Jesuspa ayan elagashganta Pilato musyaptenga nogacunami paywan parlayähä imatapis gamcunata mana jítapäyähshunayquipä. Gamcunanami runacunata niyanqui: ‘Punucasquiyashgäyagmi Jesuspa discipuluncuna sacaypa shamuycur ayanta suwar apacuyash.’ ”

¹⁵ Saymi guellayta chasquircur cüracuna niyashgannöla soldäducunaga aywayargan runacunata wilayänanpä. Sayno wilacuyashganpitami cananyagpis Israel runacunaga mana criyiyansu Jesús cawarimushganta.

Ali wilacuyantina wilacunanpä discipuluncunata Jesucristo cachashgan

(Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

¹⁶ Jesuspa chunca juc (11) acrashgan discipuluncunanami Galilea provinciaman chaycur aywayargan mayninchöpis tincuyänanpä Jesús

* **28:10** Griëgucho nican: “Waugüecunata wilanqui.” Sayno nergan discipuluncunapämi.

nishgan jircaman. ¹⁷ Saychömi Jesuswan tincur payta adorayargan. Payta ricaycarpis waquenga manami criyiyarganräsu cawarimushganta. ¹⁸ Naupanman aywaycurmi discipuluncunata Jesús nergan: “Cay pasachöpis y gloriachöpis lapanpä munayyog canäpämi Tayta Dios churamash. ¹⁹ Saymi gamcunata cachä may-say nacionpapis aywar discipulö cayänapä pi-maytapis yachasiyänayquipä. Chasquicamagcunataga bautizayanqui Taytäpa jutincho, nogapa jutëcho y Santu Espiritupa jutincho. ²⁰ Saynöpis paycunata yachasiyanqui lapan nishgäcunata cäsucuyänapä. Cay pasa ushacaptinpis nogaga gamcunawanmi imaypis caycäshä.” [Amén.]

Mushog Testamento
New Testament in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo
Huánuco (PE:qvh:Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo
Huánuco)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco [qvh], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

cli

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

8eebd5e2-a6f9-5a31-a86f-5944b077a723